中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍柒號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話 編採部：二二五九六 廣告部：二二五九〇 發行部：二五四九七 督印部：四一三七〇 社長：二四九〇五 郵政信箱：六十二號
今日出紙三大張 每份港幣壹毫（外埠版掛號大張）

本報1962年上半年在港平均每日淨銷數 四八四三一份
上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會証明

# 中共駐印度人員有準備撤退迹象

## 已紛紛焚毀卷宗及重要文件

### 印上院通過支持政府對中共長期作戰

【新德里十三日合衆國際社電】據權威方面人士本日宣稱：在此間「大使館」及在孟買與加爾各答「領事館」之中共外交人員，經已焚燒彼等所有案卷及重要文件，彼等能够預料到將與印度斷絕外交關係。對中共大使館新館址之建築工作，幾已陷於停頓。雖則未有若何具體徵象，顯示印度已準備與中共斷絕邦交，但印度總理尼赫魯昨日告知國會，謂該項可能性「常在考慮之中」。中共「大使」潘自力經于今夏啓程回返北平，該大使館另一個高級官員，亦已回返中國大陸。刻正由一個二等秘書，擔任「代辦」職務。

【新德里十三日路透社電】印度上議院本日一致通過，支持尼赫魯政府關於無論該項鬥爭，如何延長及艱苦，亦要將中共軍隊逐出印度之政策。

【新德里十三日合衆國際社電】內政部長夏斯特里告上院稱：「中共在整個中印邊境沿線均有準備，此係個地區，集結大量中共軍隊。」夏斯特里係在結束國家緊急行動之辯論——爭取國會通過政府對與中共不宣而戰之邊境戰爭之軍事措施時，作此項談話。

## 檢查開古巴輪船任務

### 紅會表示不直接負責

### 僅願派出人員供聯合國指揮

### 傳蘇有推翻接受檢查駛古巴蘇船隻之意

【日內瓦十三日合衆國際社電】紅十字會國際委員會今日宣稱，該會之視察人員，將於檢查前往古巴之共產主義國家船隻貨物時，將在聯合國指揮下工作。但此委員會稱，各項細節仍有待於決定，而且該委員會亦未發表此種工作開始之日期。紅十字會會長喬特爾，昨日向該委員會四小時半會議報告其在紐約與聯合國秘書長宇丹，及美、蘇、古巴三方代表會商經過後，該委員會發出此項聲明。此聲明對於紅十字會視察人員在該工作中之確實任務，拒絕聯合國，指稱，彼等將「在聯合國權力下工作，而無需紅十字會國際委員會負担此種行動之責任」。一發言人稱，紅十字會之任務將「限於供應人力與聯合國使用」。紅十字會國際委員會總部已於上星期與一班著名之瑞士人洽商，以召致所需之視察人員——相信約在三十人左右。今日之聲明稱，委員會感到在各方面之紐約會談中充滿「誠懇氣氛」，深感「滿意」。

【馬利蘭州巴爾的摩市十三日美聯社電】「巴爾的摩太陽報」今日稱：蘇俄將會打消其於上月廿九日，主張由瑞士萬國紅十字會派人查察駛古巴各蘇俄船之建議。該報駐聯合國記者華德稱：上述消息得自美國之高級人士，此等人士則拒絕公開姓名。華德稱：告以上述消息之人士言，蘇俄政府如今聲稱，蘇俄已由古巴境內移走四十二顆飛彈，而已遵行前時所作協議之一部份，現則當由美國停止封鎖古巴，退出古巴境內之關達那木海軍基地，及履行古巴所提之其他要求。華德稱：聯合國人士暗示：美國未執行上述諾言時，蘇俄不會有何進一步之行動，因美國國務部証實蘇俄以船隻自古巴境內移走飛彈四十二顆。

【聯合國十三日美聯社電】靈通消息來源今日稱：由國際紅十字會派人查察駛古巴蘇聯船隻之計劃失敗時，聯合國代理秘書長宇丹，星期二展開一新回合之外交會議。宇丹係於此間接到國際紅十字會委員會，已在日內瓦決定退出此項任務之消息後不久，與蘇聯副外長古茲尼佐夫及古巴代表李齊作私人會談。此爲宇丹與蘇古代表同聚一堂之首次。

【日內瓦十三日美聯社電】據今日自權威人士方面獲得之消息：萬國紅十字委員會經已決定，不在目前參預任何查看開赴古巴船隻之事。可靠人士稱：該委員會之查看計劃細節，因有兩項基本條件不合：㊀由紅十字會參預此種查看之事，與共產國家相反，而且此舉現已不再爲維持世界和平所必需。㊁古巴總理加斯特羅，未曾明確表示無條件地同意由紅十字會查看駛古巴船隻之計劃。

## 美將堅決要求蘇俄撤出在古巴轟炸機

【華盛頓十三日合衆國際社電】美國官方將繼續加緊要求蘇俄將其運往古巴之「伊留辛二八」式轟炸機移走，則仍留在古巴內未動。據報：美國總統甘迺迪將至蘇俄運走此等轟炸機時，始會保證不進攻古巴。蘇俄已將四十二顆飛彈運出古巴，刻在將之運返本國途中。昨日，甘氏曾與美國駐聯合國首席代表史蒂文生及對俄談判三人委員會之主委麥克羅伊商談近兩小時。蘇俄謂：「伊留辛二八」式轟炸機非攻擊武器，並指此批轟炸機現爲古巴空軍之一部份。美國則將古巴境內移除此種轟炸機作爲美國停止封鎖古巴之條件。

## 美太空署宣佈 巨型火箭將射月球

【華盛頓十三日路透社電】全國航空及太空總署今日宣佈：美國之巨型「土星」一號月火箭，將于數日間，在卡納維拉爾角放射。

## 中共一軍官在泰北被捕

### 已解曼谷受審

【曼谷十三日法新社電】泰國警方宣佈：一名中共少尉軍官，已在泰北之清萊府被捕，現已解押至曼谷，將以企圖顛覆罪受審。該軍官名萬英煌（譯音），在清萊府之邊西地區，有煽動當地民衆從事顛覆活動之事。

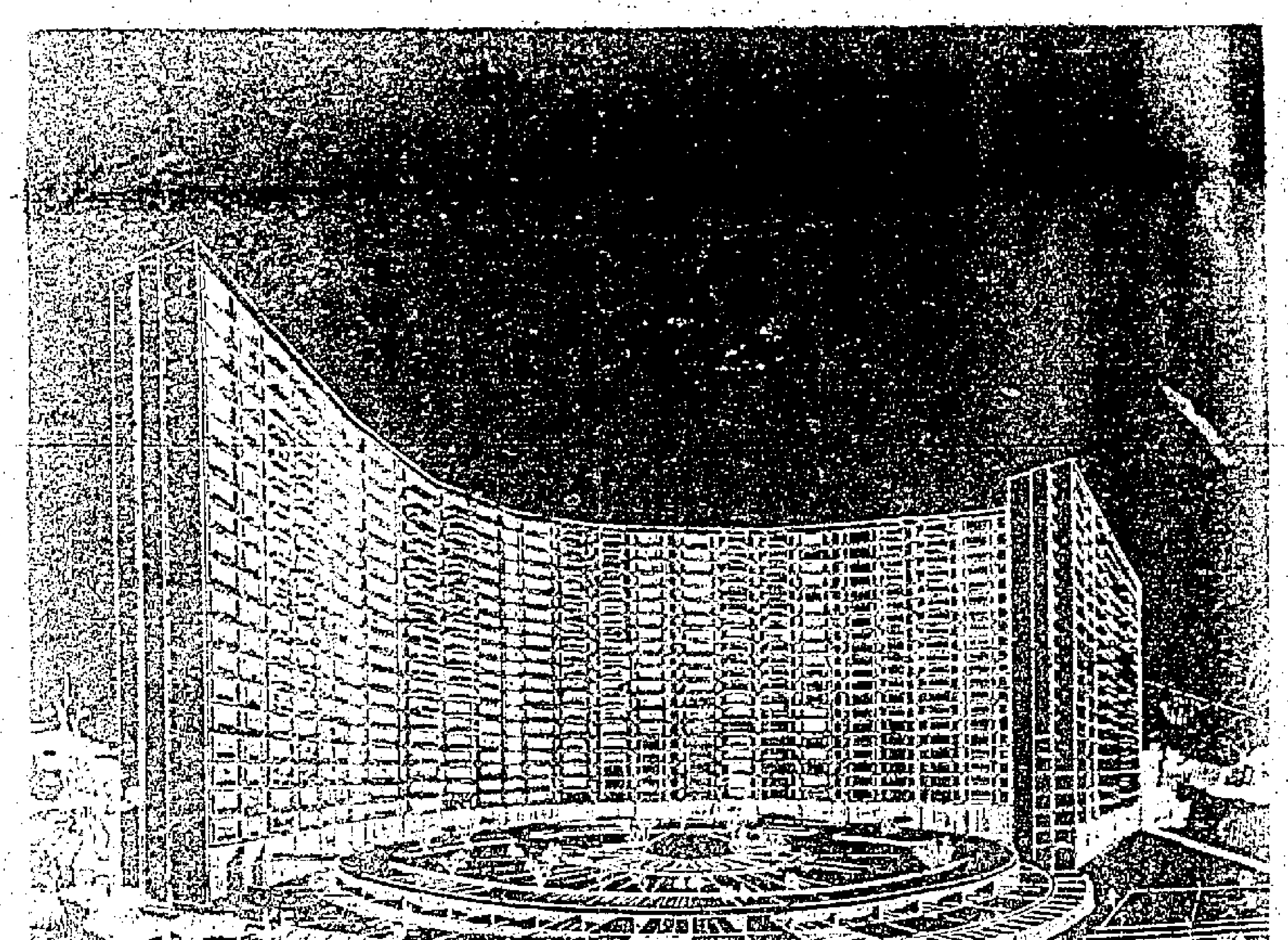
## 蘇決定自古巴撤退飛彈後 中共駐東歐外交代表去月奉召返北平會商

### 倫敦觀察家不相信中共會與蘇絕交

【倫敦十三日路透社電】此間消息靈通人士今日稱，數個駐東歐國家之中共「大使」已經返回北平，彼等之職務交由代理人負責。華沙、東柏林、布拉格及布加勒斯特等地之中共「大使」均在十月中旬起程，返國之事，發生於蘇聯決定從古巴撤回飛彈及中共與印度最近發生戰爭之前。此間研究中共與蘇聯關係之專家，不信此種行動，是北平與莫斯科斷絕邦交之預兆。推測現尚無跡象表示中共駐莫斯科之「大使」已返北平。此間之推測，以爲此等大使或已奉召返北平，出席會議或聽取關於中共與蘇聯關係問題之提示。當蘇聯主席布里茲涅夫訪問南斯拉夫之時，中共與論於本年九月重新提出爭論問題。當時中共各報所用之「現代修正主義」一詞，現正用以批評蘇聯關於古巴事件之行動。在古巴危機當中，除「真理報」建議印度接納中共之停止邊境衝突建議外，其他蘇聯之官方報紙，並未發表在中共與印度爭持中支持中共之言論。

【東柏林十三日路透社電】此間之中共大使館發言人今日稱：中共「駐東德大使」王國權已返北平。此間發言人拒絕表示王氏何日返國或何時返此。觀察家指出，僅駐東歐國家之各大使，已於上星期返國商議。

【華盛頓十三日美聯社電】美國國務院今日稱：中共曾發出訓令，着派駐外國之大使返回北平「磋商」。此令係於上月之內發出，所述理由，爲中共於今年九月召開代表大會後，駐外使節需聆悉一切。美國國務院官員報導此項時稱：中共於召開此種會議後，慣會召回駐外大使返國北平聽取指示。本次已有多少返抵北平，美國國務院官員則不清楚。此間之中共發出上述訓令之事，另有一種說明。渠等稱：毛澤東係在中共與蘇俄發生鬥爭之後，而需派駐莫斯科及其他赤色國家首都之大使返回北平。中共曾經再要求蘇俄給予核子武器，及使中共與之共享一般性之核子秘密。中共此種要求之措辭，措詞異常堅硬，蘇俄則立即加以拒絕。美國國務院人士稱：此種說法，尙未能予以証實。

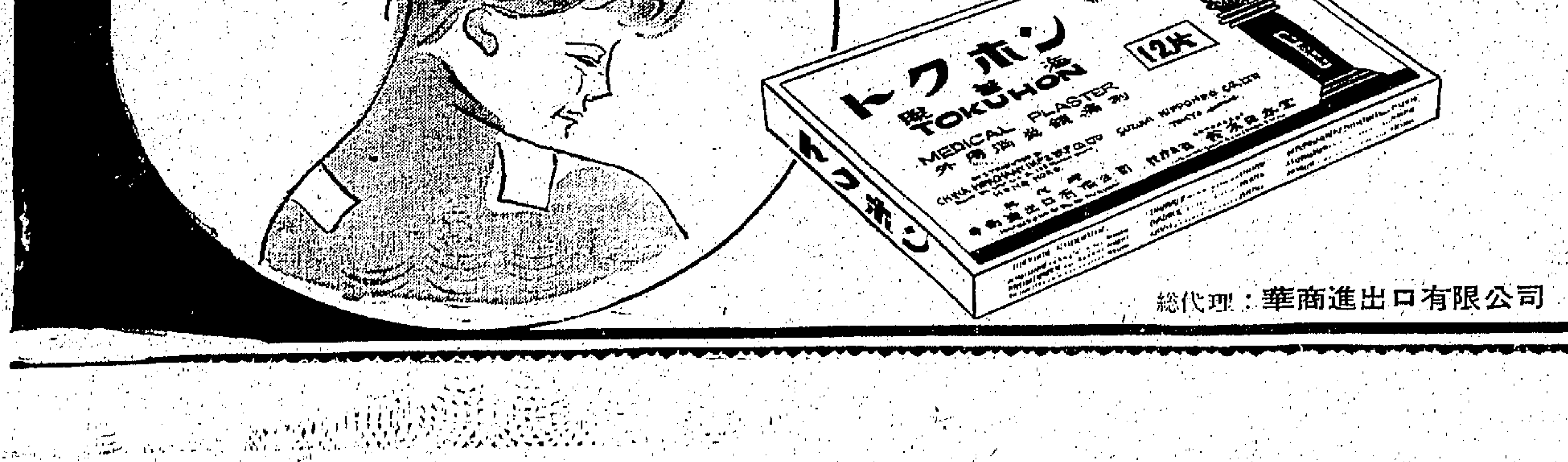
本公司首創長期分期付款由一年至六年任由閣下選擇付款辦法於樓宇未完成前繳交一部份外其餘按月繳納與納租無異.

半山區司徒拔道
高尚花園住宅
具有十大優點：

(一) 面積最廣
(二) 園地最大
(三) 環境最好
(四) 眺望最宜
(五) 寓居最適
(六) 交通最便
(七) 設計最新
(八) 車位最多
(九) 學校最近
(十) 管理最善

玫瑰新邨

大地置業有限公司
接洽處：香港恒生銀行・電話：二七九八六
香港景福金舖・文咸東街五號・電話：四四〇〇〇一
九龍景福金舖・美麗華酒店商場・電話：六六〇九五一




日本膏布之王
脫苦海
外用鎮痛劑
功効主治：頭痛・跌打・風痛・牙痛・肩膀酸痛・刀傷・關節炎・腰痛・胸痛・乳腺炎
鈴木日本堂股份公司製造
總代理：華商進出口有限公司 香港郵箱二六九六 電話三六八三三、二二九四八

贈送足金戒指辦法
脫苦海空盒及膏布上之玻璃紙，不論幾套（空盒一隻玻璃紙十二張合成一套）均可向本公司換取名貴實用品，凡有五套以上者，除換取實用品外，由公司登記交來之套數，到每月底總結一次，以最多之首先一百名各再贈送足金戒指一只
上列辦法本公司得隨時變更或停止。

# 陳誠促美把握最好機會 予共黨以致命打擊

## 自由世界刻正面臨最重要任務 是消滅加斯特羅政權及我國反攻大陸

【台北十三日合衆國際社電】中華民國副總統陳誠本日宣稱：排除在古巴之加斯特羅政權，係自由世界今天已面臨之最急切工作。陳副總統向國民黨中央委員會發表演說，謂自由世界之大部份重要責任，係落在美國身上。據稱：「甘迺迪總統對柏林問題之堅決立場，經已贏得吾人敬佩的讚許。」渠并謂：「吾人亦同樣認爲美國最近對古巴問題之決定，係一項明智的行動，世界所有正義感及愛好和平之人民，均會同意該項行動。」渠并指出世界各事件最近應得振奮之有希望的徵象。據稱：「吾人認爲自由世界刻正面臨之最重要工作，係在於把握現時之機會，俾給與敵人以一種粉碎的打擊。」陳副總統較早在其演說中，曾列舉「所有民主國家—特別是美國」刻正面臨三項最重要的任務：「㈠消滅在古巴之加斯特羅政權。㈡收復中國大陸，及徹底消滅北平政權……。㈢重新統一德國，俾確保歐洲之安全」。陳副總統在其大部份闡明關於準備反攻中國大陸主題長六千字之演詞中，并謂：「毛澤東與克魯契夫間之權力鬥爭，係一項無可爭論之事實」。但渠提出忠告，謂「克毛兩人之衝突，并未有阻止彼等在對外侵略行動中互相勾結」。

# 葉翔之特別指出 敵後工作活動已加强 以策進大陸革命行動

## 開拓了軍事反攻的機運提早反攻大陸

【台北十三日中央社電】中國國民黨中央評議委員第七次會議，定于十四日上午在台北市郊陽明山舉行，將由蔣總裁親自主持，陳副總裁全體中央評議委員都將列席，全體中央委員將列席會議。在這次會議中，中央評議委員將就一年來黨務推行的情形，提出評議。

【台北十三日中央社電】中國國民黨中央委員會第二組主任葉翔之，十三日下午在八屆五中全會第三次大會中，報告有關策進大陸反共革命工作的情形。他說：敵後工作活動，目前正在加強，以策進大陸反共革命的實際行動，作爲軍事反攻的先期作戰，使大陸反共革命運動，在內外力量的相互激盪中，開拓軍事反攻的機運，提早反攻復國戰爭的勝利與成功。葉翔之就策進大陸反共革命的方針工作效果和展望，詳加分析說明。他說：「一年以來，本黨以策進大陸反共革命爲本黨當前的工作的主要任務，依據革新的精神，動員了敵後組織的力量，向中共展開積極的戰鬥行動」。在報告策動大陸反共革命工作時，他曾具體說明工作的實況，並指出：這些工作已證明中共鎮壓措施的無效，控制的動搖，中共派鬥的沮況，和中共內部的恐懼。他說：我們的敵後工作，已使大陸反共人民獲得政治上的希望，也鼓舞了他們的反共心理，激發了他們的反共行動。葉翔之說：今天大陸人民的反共抗暴革命鬥爭，已形成了全民抗暴的性質，大陸上的情況，正是俄共革命的前夕，農民、工人、男女青年、知識分子與邊疆民族，已形成反共大聯合，開始進入大衆性積極性的武裝反共革命鬥爭，使中共陷於共黨，更加孤立，與大陸絕多數人民處於尖銳的對立地位，增加了大陸反共革命勝利與中共崩潰的必然性。

# 對國營農場經營失敗 老克諉諸管理不善 大罵共幹貪污無能

【倫敦十三日路透社電】克魯契夫已將若干蘇聯國營農場之虧損，諉諸「管理不善，用人不當及不識人才之領導」。莫斯科電台廣播，渠在一項致蘇聯共產黨中委會之備忘錄中，提及「設計藍本之國營農場」。渠稱：「人民對於國營農場已然無視，許多領袖對於若干國營農場經營虧損之事實，忍耐不言」。渠要求此種農場之經濟，必須以「最嚴厲態度」予以分析，而有受教育之管理及「有受教育與有正直之工作人員，如是，則所有此種農場不獨是有利之商店，而且可獲厚利」。克魯契夫除述於答應地方官員之要求時，「數億盧布」用於將集體農場轉變成國營農場。此事經過之時間已久，吾人必須查問此種國營農場工作之結果。」

社論

# 論印度對中共的「長期戰爭」

## ——印度應以「保衞自由」爲對中共作戰的目的並與中共絕交

毛、印戰爭發展至現階段，中共是苦苦求和，而印度則積極準備於長期作戰。在這一方面，印方有幾點動態頗值得注意：第一、是尼赫魯印度政府已秘密訓令其駐大陸外交官員的眷屬，儘早作安全撤退，此舉已被認爲是印度對共絕交的一種「先行」步驟。第二、是許多印度國會議員都強烈主張對中共「長期作戰」，和成立一個「戰鬥內閣」，俾能動員所有力量與中共週旋，有些議員則要求印度放棄其「不加盟政策」，並向加拿大、澳洲提出交涉，促請停止以小麥援濟中共，其情緒激昂，得未曾有。第三、是尼赫魯在答覆國會議員詢問時聲稱：印度對中共絕交問題經常在政府當局考慮中，但目前尚無意採取此項行動。又在美國記者訪問時，尼赫魯也有表示：印度尚未對中共宣戰，但如此舉被認爲有利時，印度將斷然爲之。就這三點加以綜合觀察，印度對中共的態度是：大抵不成問題，但是否確有不惜長期作戰的決心，仍得要看印度對此項戰爭抱有無充分的自信。

從若干有關事實觀察，印度所以尚未能決定對中共宣戰或絕交，可能是由於本身對各項準備的未足，因爲印度自獨立以來，過去雖曾與巴基斯坦有過邊界爭執的武裝衝突，並於以武力收回果阿時在軍事上小試其鋒，但這些都是規模不大的「小型戰爭」，絕不足爲印度對中共作長期戰爭的張本。故當拉達克區戰事初起，印度即以裝備不良，損失二、三千人之衆。由於這一弱點的暴露，印度自得需要一點時間去充實本身力量，這是長期戰爭的不易前提。目前印度兵工廠正日夜不停的趕製軍火，并加爲對此項戰爭作必要的準備。

在軍力比較上，中共號稱擁兵數百萬，自然要比印度佔有相當的優勢，但以毛、印戰爭背景言，中共卻有許多不可克服的弱點，是共對印戰爭的致命傷，例如：㈠爲了防備台灣國軍的反攻，中共仍得把其最大兵力配備於東南沿海，其能用於應付印度戰爭的，估計最高限度不會超過一百萬人（包括後勤部隊在內），故如中共一旦陷於「長期苦戰」，其援兵將使不言可喻。㈡西藏高原交通阻塞，與中國心臟相距太遠，無論一個兵員或一顆子彈，由內陸運到中、印邊境，除了損失不算，其代價亦必爲印度的數倍，以目前中共經濟的乾枯，短期已感吃不消，「長期」自更不勝負荷。㈢中共的軍事教育一向偏重「反帝戰爭」，故其以往對印相處也要說「友好」，說需和平，假如印度決心對中共長期作戰，中共的對內宣傳提不出有力號召，而勞師遠征又大感吃力，何況延誤農時，無論士氣民心皆有問題，對中共來說實在犯了兵家大忌。正因中共都有此許多弱點無法克服，所以它就祇有出於苦苦求和的一途了。

但就印度方面言，不管共是否已看穿中共的弱點，也不管其對長期戰爭抱有何種打算，至少以現有姿態而求取得對共戰爭的勝利，那是絕對不夠的。因爲戰爭必須有戰爭的目的，更須有使國內人民和國際友邦樂於支持此項戰爭的號召，否則拖泥帶水的戰爭，對印度本身亦不見得有何好處。假如說，毛、印戰爭的基本因素不在邊界，而在印度感到無法忍受來自中共的強大壓力，在這一大前提之下，印度爲了取得各方有力的支援，便應以「保衞自由」爲共戰爭的第一義。可是直至目前爲止，印度所認爲抗共的理由，仍然限於所謂「麥馬洪線」的得失，而麥馬洪線原爲英國統治印度時期的不合理產物，如果印度祇知據此與中共相爭，那就很難取得國際的廣大同情。最近美國援印軍火暫時停止，雖然傳說是出於巴基斯坦的反對，但應指出，此與印度對中共戰爭不能標榜偉大目的，亦有不可分離的關係。再就對內方面，印度至今不肯與中共絕交，他很容易被人認爲保留「談判之門」，但此而求激發民氣，亦將不能不大打折扣。尤其以致猶豫態度的中共，祇要印度對共外交關係有所保留，它就會樂於利用這種空隙來散播「和談」，藉以影響印度民心和迷惑國際的視聽，到頭來，這又必然不利於印度的居多，而中共卻未必有多大實際的損失。

因此，印度要想「一勞永逸」，鏟除長期戰爭來「致死」中共，這估計是正確的，但要使此項政策獲得貫徹，而不流於空洞口號和形式，這就必須以與中共斷絕外交關係爲起點，因爲祇有如此才可表示印度的決心，而給予外界一個明晰的信念。尼赫魯以前對中共犯有不少主觀的錯誤，現在就看他有無這點認識和決斷了。

# 越民航機失事 殘骸已尋獲 機上人員罹難

【西貢十三日合衆國際社電】美軍發言人本日宣稱：搜索飛機本日發現於上星期日墜毀一架南越民航機之殘骸，該機載有廿五人。該架越南航空公司DC三式飛機之殘骸，係在大南（即峴港）附近約十三哩之四千呎高海文山山巔所發現者，機上人員，并無獲得生還之若何跡象。

# 美國一週刊著文討論 我反攻大陸時機

## 西方多數專家對收復大陸之看法 認爲祇有共軍叛變始能推翻中共

【華盛頓十三日美聯社電】「美國新聞與世界報導」週刊稱：鑒於中共與印度現正陷入衝突，亞洲許多國家之首都內刻正提出，此刻是否爲中華民國總統反攻中國大陸而與共激戰作戰之問題。該週刊登出一篇自香港發出之報導，內稱：「就目前言之，此一問題之答案，爲有限度之『是』字」。該刊稱：「蔣總統經已準備，實際言之，渠早已於軍事、政治、心理方面對共黨加強壓力。至渠將會有何進展，此間極爲值得加以討論，因蔣總統並非自滿共本身之命運。美國政府極力反對蔣總統反攻中國大陸，蔣總統之若干軍事下屬則謂：如無美國支持，反攻中國大陸則將等於自殺。」該刊此文內稱：中華民國人員在中國大陸所作秘密活動，國軍突擊隊對中國大陸發動之突擊，及對中共所施之壓力，已告增加。該刊稱：「西方大多數專家則持下述看法：不論事態發展如何，蔣總統返回中國大陸問題，不爲純屬空想。此等專家認爲：如果中國出現規模大至足可推翻中共政權之行動，將使出現於中國大陸之內；其後，中國大陸組成之新政府，極可能會以軍隊爲基礎，不會以使蔣總統在中國大陸重行執政爲基本原則。在蔣總統眼中，認爲中國大陸人所受壓力，將會達到爆炸程度，起來行動會如野火燎原一般迅速蔓延開來。其時，中華民國人士將有機會重返中國大陸，而無需冒遭遇中共有組織抵抗之特別危險」。

# 美駐印大使曾發表聲明 竟承認麥馬洪綫

## 美政府對美使聲明予以支持

【新德里十三日泛亞社電】外交界人士謂：美政府對於其駐印大使格爾布雷斯上月底所發表之一項承認「麥馬洪綫」爲國界之聲明，已予有力之支持，不因台北北平雙方之反對而改變立場，但外界倘不再予追逼，則華盛頓之美國務院，對於格爾布雷斯大使之聲明，亦不再予澄清或作進一步之闡釋。美大使此項聲明，使印度在邊界問題上立於「合法」之確固地位。外交界人士謂：美國務院不直接發表承認「麥馬洪綫」之聲明，而由駐印大使發表，似具否認。格爾布雷斯事前如非國務院授意，當不會發表如此有力之聲明。

# 阿丹拿昨啓程 飛美訪甘迺迪 商討世界局勢

【波昂十三日美聯社電】西德總理阿丹拿，將於星期二離此赴華盛頓，與甘迺迪總統會談，包括柏林與古巴之世界爭論地區。一架噴射客機，於格林威治時間下午二時五十分（香港時間下午十時五十分），由此間起飛，阿丹拿之專機，將於格林威治時間十四日晨六時半（香港時間下午二時半），抵達華盛頓附近之安德路斯空軍基地。

# 古巴俄米格機 突然舉行演習

【邁亞密十三日合衆國際社電】蘇聯製造之古巴米格戰鬥機，今晨突然在拉斯維拉斯省之首府聖大克拉勒上空，舉行演習。此行動與美軍在瓜達那木地區集結對照。聖大克拉勒在關達那木西北三百五十里。

# 我在聯國投票贊成制裁南非後 六千名南非華僑 向南非表示效忠

【南非・普勒多利亞十三日美聯社電】南非六千華僑之五人代表團，星期二訪晤南非總理韋武德，曾向韋氏呈遞效忠南非之宣誓，並告韋武德謂：「吾人視自己爲南非人，根據此理由，吾人對此事與南非政府站在一起。」該五人華僑代表團，否定中華民國在聯合國投票贊成制裁南非，並發表效忠南非之聲明。

編者按：本月六日聯合國大會曾以六十七對十六票（廿三票棄權）通過決案，向會員國建議對南非施行外交及經濟制裁，並請安理會考慮驅逐南非出聯合國，以杜絕其種族隔離政策。當時中華民國亦爲投贊成票國家之一。關於上述美聯社電訊所報導，南非六千華僑派代表向南非總理韋武德「宣誓效忠」之消息，文內並無報導我國僑胞是否出於自願，抑或受南非政府壓迫而表示效忠，故此事極堪注意。

# 中共指印軍 在華朗開砲

【東京十四日美聯社電】中共星期二宣稱：印度軍隊於星期一在緬甸邊境附近之華朗，在激烈之大砲火掩護下，襲擊中共軍，但在共軍作「自衞還擊」後退卻。

【新德里十三日美聯社電】政府發言人本日宣稱：印度部隊尚在巡邏邊境地區，但未有發生若何衝突，俾打破在喜馬拉雅山與中共未經宣佈戰爭之沉寂局面。

【東京十三日泛亞社電】據「新華社」今晨廣播，中印邊境東段之印軍，連日不斷從華朗與大旺河以南，用重砲轟擊共軍，印機則空投補給與頻繁。該社稱：印軍曾於十一日以印機射進入之地區發砲，打擊及大旺河以北等地中共陣地。

# 台方人士就古巴事件觀察 認爲倘反攻大陸 蘇不會援助中共

【台北十三日泛亞社電】台北人士本日相信反攻大陸之可能性已大爲增強，其增強之原因，國際環境所使然。據此間一般人觀察，美政府此次在古巴問題上與蘇聯攤牌獲勝後，證明中華民國多年來一項判斷之正確，此判斷即國軍一旦反攻時，蘇聯將不會出面援助中共，致而引起世界大戰。過去中華民國始終認爲反攻大陸絕不會引起全面性大戰，但西方國家則持不同看法，致而多方阻撓中華民國採取行動。現古巴事件證明蘇聯不肯爲其附庸國之利益而捲入戰爭，甚至將其運入古巴境內之導彈撤運出境。中共與蘇聯間之關係，從任何方面看，均不若古巴與蘇聯關係之密切，此間相信美方及一般西方國家，經過此點之後，可能改變其過去對於中華民國反攻問題所持取之不正確看法。

# 今冬馬鈴薯供給國人 比戰後任何一年爲少

## 克魯契夫宣佈

【莫斯科十三日法新社電】蘇總理克魯契夫，今日向二億二千萬人民宣佈：本冬之馬鈴薯供應，比戰後任何一年爲少。（馬鈴薯爲蘇聯人之日常食品），一九四〇年蘇聯生產七千五百七十萬噸馬鈴薯，（當時人口爲一億七千萬人），一九六二年蘇聯馬鈴薯之總產量爲六千三百萬噸。

# 中共在藏駐軍 估計有十萬衆

## 紐約時報特別指出 補給與消耗均係頭痛問題

【紐約十三日美聯社電】「紐約時報」今日於社論內稱：「中共現有陸軍兵員二百五十萬人，欲將大批部隊投入中印邊界之戰鬥，其能力則有難以克服之嚴正限制。」該報稱：「由中國大陸已開發地區通至喜馬拉雅山區前綫之各供應綫，分別横越世界屋脊（即海拔一萬五千零八十呎之西藏高原），長度由一千哩至兩千哩不等。此種交通綫，即對大國亦會感之氣餒。中共派駐喜馬拉雅山區前進陣地之官兵估計現有十萬之衆。欲在本身經濟衰退不振之下，使此十萬人員獲得補給，就中共消耗必屬極巨。中共之空運能力殊小，同時中共缺乏石油，蓋彼已歷多年（按：中共所有汽油大部份得自蘇俄）致使中國大陸許多汽車一直在以木炭代替汽油。中共缺乏卡車，亦久已爲共嚴重問題之一。」喜馬拉雅山區前綫之糧食供應必然爲一嚴重問題，因從深千百哩之後方內，經途收成殊小，中共前曾派軍進入西藏並開抵喜馬拉雅山區，然而從未在喜馬拉雅山區集結大軍，持久用兵。總之，中共之威脅，印度可藉強硬堅決之防禦加以阻遏。印度如採此種防禦措置，受損之主體，可能爲中共而非爲印度。中共政權之策劃與執行工作均以出錯著名。由於計劃廣泛出錯，而且執行情形完全不善，其「大躍進」運動終於一敗塗地。此一失敗，爲共令人灰心之供狀。

# 八屆五中全會二次大會 昨由彭孟緝與沈昌煥 分別作軍事外交報告

## 三軍枕戈待旦 待反攻令下即採取行動

【台北十三日中央社電】中國國民黨第八屆中央委員會第五次全體會議，十三日下午開第二次大會，由主席團谷正綱主持，會中由行政、立法、司法、考試、監察五院從政主管同志提出了書面的工作報告，並聽取了參謀總長彭孟緝的軍事報告，和外交部長沈昌煥的外交報告。在大會開始前，全會曾宣讀了總裁在四中全會講述的「貫澈本黨的時代使命和革命任務」的訓辭。總裁曾親臨會場，并對革新動員戰鬥的工作，有明確的指示：五院從政主管同志的工作報告，是由行政院副院長王雲五，立法院院長張道藩，司法院院長謝冠生，考試院副院長程天放，監察院院長于右任，分別以書面提出。參謀總長彭孟緝，在一小時的軍事報告中，曾分析和說明過去一年來匪情動態，及國軍加強反攻準備的情形，並強調全國三軍將士正在枕戈待旦，不斷增強能力，一待反攻令下，必能發揮革命精神，完成光復大陸拯救同胞的軍事任務。外交部長沈昌煥向全會提出的外交報告，曾分析當前國際情勢。他強調反共抗俄戰爭，是總體性和全面性的戰爭，外交戰場也是一樣，在總裁領導和海內外同胞支持下，深信必能克服困難，完成光復大陸的神聖使命。全會聽了以上各項工作報告後，決定將五院從政主管同志的工作報告，及軍事外交報告，在第三次大會中進行檢討。（沈昌煥報告請參閱第三頁）

# 印度政府宣佈 在西藏邊境區 組人民自衞隊

【新德里十三日美聯社電】印度政府本日宣佈：在與西藏接壤之一切地區內將組織人民自衞隊，及規定所有壯丁受軍事訓練，俾協助印度對中共進行未經宣佈之戰爭。內政部長沙斯特里告知印度國會，謂尼赫魯總理所領導之政府，經已決定採取各項直接步驟，俾依照全國基礎，將民防組織起來。

# 米高揚在古巴演說 重申蘇支持古巴 要求美放棄基地

【夏灣拿十三日美聯社電】蘇聯副總理米高揚，已重申蘇聯支持古巴，要求美國放棄其關達那木海軍基地。米高揚係於莫斯科決定撤移其飛彈後，於十一月二日來此與古巴政府會談。渠於星期一晚間在夏灣拿演講時告聽衆謂：蘇聯準備繼續支持古巴革命。渠讚揚加斯特羅爲忠誠之馬列主義者，「……渠領導其國家贏得勝利」，但未有跡象顯示米高揚已贏得加斯特羅放寬拒絕准許國際組織在古巴視察，以證明蘇聯所有攻擊性飛彈已全部撤出古巴。

# 尼赫魯今日 七一誕辰

【新德里十三日合衆國際社電】印度總理尼赫魯，明日將在國人對渠以自一九四七年渠出任政府首長以來最爲擁戴之情況下，慶祝其七十三歲誕辰。中共在邊境之人海戰術，以及早期之攻勢成功，致使二千五百名印度士兵死亡或失蹤等事，其振起印度民心之效力，遠非尼赫魯發出之呼籲所能及。

# 古巴西部礦業中心 革命份子潛入活動 領隊克里斯波已被捕

【佛羅里達州基維斯十三日美聯社電】古巴夏灣拿電台今日稱：有人曾在古巴西部之重要銅礦業與工業中心馬塔漢布里從事破壞，此一企圖，已被古巴政府之保安隊粉碎。該台稱：有破壞份子，潛至該處，攜有武器。該台稱：「此等破壞份子爲美國中央情報局之特務，領隊克里斯波已被捕，其人曾在我國前獨裁者巴蒂斯塔之下任職軍官。」

# 中共指桑罵槐 抨擊蘇俄 在古讓步

【東京十三日美聯社電】中共於星期一加緊鼓詞抨擊蘇聯在古巴之退卻行動，並叙述南斯拉夫對克魯契夫該項退卻所作之辯護，係「陰險與惡毒」。北平方面於一週前，曾將克魯契夫撤退飛彈之決定，比擬英法在慕尼黑姑息希特勒之行動。中共政府對克魯契夫該項最新的猛烈抨擊，係假托在北平「人民日報」所發表一篇批評「狄托集團在古巴問題上扮演的可恥角色」的文章。該論文經於星期二在此間所收聽之北平電台所播出。中共大陸上並不直接公開批評蘇聯，彼等寧願透過莫斯科現時與其友善之莫斯科，向其共黨大夥予抨擊。

# 池田在倫敦發表稱 蘇如佔領千島羣島 日決拒與蘇締和約

【倫敦十三日美聯社電】日本首相池田勇人今日稱：倘蘇聯仍佔領千島羣島，渠之政府拒絕與蘇聯締訂和約。渠在外國記者協會對詢問者稱：蘇聯人「非法佔領」該等羣島。並稱：「在吾人能同意恢復日本對於此等羣島之主權以前，余不欲與蘇聯締訂和約。」池田表示：印度與中共終將談判，以和平手段解決彼等現時邊境之爭。「余不信此種相爭將引起大戰」。渠於答覆一亞洲記者稱：渠相信印度與巴基斯坦對於喀什米爾問題，應談和解——彼此和解，將使共黨從北方侵入行動，無可乘之隙。


# 遷址啓事

啓者本事務所於一九六二年十一月十四日起遷往

「於仁行一一十樓」

一九〇三—一九零七室

電話：二三九一一 二三一四一—四 二六八〇三

林文傑律師事務所啓

# 承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人蘇沙拍賣行定期一九六二年十一月十五日（星期五）下午三時起在香港雪廠街大廈土庫其拍賣房內將下開物業一單當衆出投。此物業計爲坐落香港九龍新界元朗……

欲知詳細，請向業主律師施文翁國裕律師行或拍賣人蘇沙便知

業主律師施文翁國裕律師 拍賣人蘇沙同啓

香港一千九百六十二年十一月十四日

# 拍賣什貨充公貨廣告

茲承政府物料管理處專員命定於一九六二年十一月十五日星期四上午十時三十分在畢打行士廊本行拍賣房內拍賣汽車一架車牌號數AB 8578私家車一架車牌號數HK213，電單車二架，AVSTIN A70汽車一架，柯士甸二十五號貨車一架，柯士甸A40小貨車一架，BEDFORD單車及貨車，傢俬，建築材料，工具，機器及零件，衣服，帽服，吉圖，吉耐，電器，麼打，電喉，影畫機，單車，麼托車，木膠，電線，什貨，充公貨等（本行備有貨單及目錄表）投得者於下睇時須即照投價交現銀按金五成其餘之款限於翌日交清（支票恕不接納）

香港畢打行士廊 攪勿拍賣行啓 電話二零二二四

# 英皇御准 香港賽馬會

本會一九六二年至一九六三年度第四次賽馬定於一九六二年十一月廿四日星期六（如天氣許可）舉行，是次賽馬秩序表及馬匹之報名表格，請向跑馬地本會會所，山光道本會辦事處索取備用，至於馬匹報名截止日期定於一九六二年十一月十四日星期三午十二時截止，逾期不再受理。特此通告如右

一九六二年十一月五日 司理晏嘉士

# 香港大學教育系人士主辦

MORRISON ENGLISH EVENING SCHOOL

# 馬禮遜英文夜校 招生

1.本校特爲利便青年升學，及各界就業人士專修英文而設

2.各級皆由香港大學教育系文理學士任教，以提高本港夜校學生之英語程度。

3.用最新英語教授方法，充份利用電影，錄音機，幻燈片，靈格風，以加强學習效率。

班 級：P.4——F.5（加設字母班與升中補習班）

開課日期：一九六二年十二月三日

報名日期：一九六二年十一月十六日開始（額滿即止）

校 址：灣仔皇后大道東181——185號香港大舞臺大廈

校監 彭展義

# 東華醫院招投裝置 楊國璋樓鋼窗花工程

東華醫院招商投承裝置楊國璋樓鋼窗花工程，有意投承者請於每日（例假除外）辦公時間到本院[illegible]，按照規定日期十一月二十六日（星期一）正午十二時前將投票封固投入總辦事處收票箱，[illegible]

一九六二年十一月十日

東華三院主席鍾錦泉

# 警務處通告

（一）本年十一月十一日星期日下午一時二十分在青山道十四咪半附近處有一九巴士公司之巴士由元朗向九龍方面駛去撞[illegible]

（二）在此意外事故發生時有一輛[illegible]由元朗方面駛來經過現場而停車

（三）對該意外事件或能供給有關此項情形者請通知新界交通部意外事組電話三四五二三轉新界總部[illegible]

警務處長示

使妳的肌膚

# 嬌嫩柔潤・艷麗如花！

肌膚嫩滑如脂最爲人所艷羡，欲使肌膚美好必須選用品質名貴的「夏士蓮雪花」。「夏士蓮雪花」芳香馥郁施用之後立覺清涼爽潔春風滿面容光鮮艷毛孔瑕疵盡行掩蓋故用作粉底尤爲美妙「夏士蓮雪花」更可保護皮膚免受太陽或風塵影响而致乾燥。請即購備「夏士蓮雪花」一瓶早晚用之自可常保肌膚嬌嫩艷麗如花。

唯一真正的「夏士蓮雪花」方足以保護肌膚並使之更嬌艷動人

欲使…肌膚真正美麗可愛，請用：

# 「夏士蓮雪花」

"Hazeline Snow"

A BURROUGHS WELLCOME PRODUCT

美國寶威大藥行出品

香港總代理：和記洋行

# 我不滿日對共貿易 決定中止借欵談判

## 日同意貸我一千萬係掩飾詭計手法

## 張厲生返台商對日新政策

【東京十三日時事社電】關於日本提供中華民國的一千萬美元的借欵，與根據經濟建設計劃的三千萬元借款，經由駐台北大使館就借款條件等，與中國政府進行磋商，頃悉：中國政府現忽通知日本停止此項借款談判。據日政府有關人士稱：借款談判進行順利，實際已至妥協階段，現中國忽通知停止談判，殊屬意外。中國政府並未說明停止談判的理由，推測因此次對中共貿易的擴大，影響借款談判，日本暫不作任何表示，靜待發展。

【台北十三日時事社電】關於日本與中國一千萬美元的借款談判，由於日本提出的借款條件與中國政府所希望者，相差太大，致久未達成協議，並加上高碕代表團的訪問中共，對中國政府刺激甚大，政府內部人士有人主張此時應撤回對日借款的要求。關於借款問題，原係由中國方面所提出，當初希望在三年內借款四千五百萬美元，但日本政府僅同意先借一千萬美元，借款條件爲年息百分之六，第年後分五年償還。在還款方面，因日本表示在一千萬美元用完以後，可另行商議續借，故中國政府並不堅持四千五百萬元的數字，所以，談判的焦點，就在借款條件的償還期限，中國希望按照日本對印度、巴基斯坦借款的標準，即五年後分十年償還，最低限度亦希望十年期限，即兩年後分八年償還，或三年後分七年償還，要求日本讓步，但迄今日本仍未提出新方案，致使談判陷於僵持局面。就在此時，高碕代表團前往中共訪問，以及日本政府對於中共貿易所表現的支持態度，使借款談判前途，愈益黯淡，中國政府對於高碕代表團與中共政府簽訂五年貿易計劃，表示強烈的不滿，認爲這是日本政府意欲擴大對中共貿易的一個證據。目前因日本態度尚未具體表明，現正由有關部門及於八日返台述職的駐日大使張厲生等研究今後對日政策，暫待靜觀態度。在這種情形下，一部份強硬論者，主張應撤銷對日借款，此種意見雖尚未表面化，但據消息靈通人士稱：今後如日本政府的態度如何，可能使此種意見逐漸發展抬頭。中國政府內部的強硬論者，對於日本同意提供一千萬美元借款的真意，表示懷疑，他們認爲：日本爲與中共建立經濟關係，所以也向中國政府施一點小惠。由於償還期間等條件以及高碕代表團的影響，使担任借款談判的外貿會主任委員尹仲容處境極爲困難，談判不能順利進行，是以今後日本如果採取積極方針，擴大對中共貿易，則借款談判，可能中斷，甚至中國政府本身撤回借款要求。

# 高崎達之助由大陸返抵東京稱 與中共貿易均須付現 廖承志係共方主持人

【東京十三日泛亞社電】最近率工商業代表團在北平與中共簽署五年貿易協定之高碕達之助，昨晚返抵東京，渠謂：依據協定，一切交易均須付現，該協定並非全盤以貨易貨協定，渠又謂：協定之第一年貿易指標各爲七千萬美元，但今後每年交易成交前，均須舉行談判，故第一年之實際貿易額，須待談判完成後始能正式決定。至於協定之第一年，係指明年一月至十二月而言，高碕特別強調：此次簽署之貿易協定，並非基於以貨易貨方案，故一切交易須憑信用狀成交，交款地點仍爲倫敦，至於日本出售工廠設備及機器之條件，以及協定之附錄，渠准先已答應中共不予宣佈。渠及代表團全體團員，本週內將開會商討將來處理交易之方式，高碕又謂：將成立一新貿易委員會，以處理日本對中國大陸貿易，中共之對日貿易組織，將由廖承志在北平成立，日本之組織，將由高碕在東京主持。至於開辦日本與中國大陸間航空綫事，此次在北平亦曾談起，中共方面表示願在長崎與上海之間開辦航空綫，但此事須經日首相池田決定。兩國交換記者

## 共方擬闢長崎上海航空綫 此事待池田決定

### 交換記者事迄未獲中共同意

事，中共當局正在研究，但尚未批准。高碕說：此事亦需視日方之態度。明年一月間，日方將有一漁業代表團訪問北平，中共對此代表團不久即將發出邀請。高碕最後對此次所議定貿易數額之少，表示遺憾，但由於執政黨要人松村謙三所開闢之貿易途徑，已告打通，故已認爲相當滿意。

# 日內瓦裁軍會議 下週恢復舉行

【聯合國十二日合衆國際社電】據消息今日稱：日內瓦十七國裁軍委員會，將於下週此間之裁軍辯論結束時，恢復會議。復會日期，預料將在十一月廿一日與廿三日間。蘇聯副外長佐林，今日提議擱置日內瓦之裁軍會議，直至聯大之裁軍辯論結束時止。渠並估計此時間約在下週三或週六。佐林告聯大政治委員會稱：聯大對日內瓦裁軍委員會未來之工作，作進一步之指導乃重要者。

出：「國防部對于金門和馬祖對面的匪軍動態，始終在密切注視中」。

# 日衆院議長 清瀨一郎 今日訪台

【台北十三日中央社電】日本衆議院議長清瀨一郎，將于十四日從香港飛到台北，訪問三天，同來的有衆議員牧野寬索，和岡田他一，以及衆院管理部長大矢保武，清瀨議長的秘書嘯田三郎。他們在華訪問期間，將參觀農村建設，並作一連串的拜會活動，預定于十六日返東京。

# 與義共黨絕交 義大利社會黨

【莫斯科十三日路透社電】塔斯社報導：蘇共「眞理報」今日斥責義大利社會黨領袖南尼之與義國共黨絕交，及轉向右傾。「觀察家」之一篇專論稱，義國社會黨之勢力，從未有若其與共黨合作之時，但南尼最近對反共產主義讓步，此事已使義國勞工階級遭受嚴重損害。該專論指稱南尼已從事支持北大西洋公約組織之路線，妨害其黨爲義大利中立之鬥爭。

# 中共海軍 在東南沿海區 加強訓練活動

【台北十三日中央社電】國防部軍事發言人裴毓棻少將，十三日對外發表說：「根據我們的瞭解，最近東南沿海一帶共匪海軍，有加強訓練的活動。」這位發言人說，其他方面沒有什麼變化。他指出，浙江、福建、廣東沿海地區共軍正在進行軍事演習，可能在台灣海峽製造事端。

# 美國郵局經已停售 紀念韓馬紹新郵票

## 因發現郵票印刷錯誤

【華盛頓十三日路透社電】美國郵局經已停售紀念聯合國已故秘書長韓馬紹之新出郵票，將至查明此種郵票印刷有誤枚數究爲多少之時爲止。四在此種紀念郵票售出一億二千萬枚之後，發現其中若干之黃色電版位置放置顛倒。而使郵票上應呈黃色之下方仍爲白色，而須「四分」之字樣則出現於郵票之右上方，而不爲左下方。美國郵政當局稱：此批印刷有誤之郵票價值如何，將視售出數量之多寡而定。韓氏之紀念郵票，係在上月廿四日首次發售。

印度空軍運輸機空投補給品供應邊境印度部隊（泛亞社）

# 沈昌煥在五中全會 報告我外交方針

【台北十三日中央社電】外交部長沈昌煥，以國民黨從政黨員身份，十三日上午向五中全會提出外交報告。他分析當前世界大勢說：我們的基本國策，是反共抗俄，在全球性的反共反侵略鬥爭中，中國問題是世界問題的重要環節；亞洲問題是世界大局的關鍵。世界大局影響我們，我們的努力也影響世界大局。現在反共抗俄的鬥爭，已擴大爲全球性的鬥爭，沒有一個國家可以置身事外。他說以兩大集團鬥爭爲中心當前世界局勢的特點：㊀民主集團和共產集團，都在積極備戰；由於核子戰爭的恐怖，雙方都盡力避免核子大戰，因而繼續保持武裝對峙的僵局。㊁兩大集團都不放棄政治談判，但由于長期冷戰僵局無法打開，彼此又對于談判解決國際重大爭端，已失去信心。㊂在兩大集團冷戰僵持之下，拉丁美洲、亞洲、非洲的經濟落後地區，已成爲兩大集團鬥爭的重心。㊃年來共匪經濟的崩潰，與我政府在各方面努力奮鬥之結果，形成強烈的對比，使盟邦友邦更進一步，認識了我國在自由世界之重要性。

沈昌煥說，二十世紀的時代，是三民主義的時代，歷史的道路，終將走向三民主義而不是走向共產主義，共於此項認識與信念，今後我們在外交戰場，應該努力：㊀促成世界一切反共國家和人民大團結。㊁支持美國在自由世界的領導地位。㊂加強亞洲自由國家間的團結合作，共同担負保衛亞洲的責任，創造有利的條件，爲我們光復大陸，迎接國門。㊃積極加強對歐洲的外交，支持西方國家對西柏林問題所採取的強硬立場。㊄我們全力支持美國早日根除國際共黨在美洲的據點，我們必須發揚光大我們和友邦、和我國在美洲國家及其他國家間的友誼合作。㊅我們將與地區，努力拓展和非洲及其他地區國家間的文化政治經濟攻勢。

# 印報首次出現青天白日旗 刊載國軍閱兵照片 對中共態度已改變

## 並尊稱「蔣介石總統」

【加爾各答十三日泛亞社電】中華民國之青天白日滿地紅國旗，已第一次在印度之報紙出現。此爲多年來所未見之情形，與中印邊境目前所發生之衝突，顯有心理上之關連。印度三大報中，至少有一家曾刊載一萬中華民國軍在台灣北部，接受蔣總統檢閱之照片。照片上有列隊齊集之國軍裝甲部隊，蔣總統七旬晉六華誕之情形，照上之國旗清晰可見。照片說明直稱蔣總統爲「蔣介石總統」。按：印度與中華民國無邦交，報紙上極少刊載有關自由中國之新聞，此類顯出中華民國國旗與有關其元首之照片，更未之見。

# 麥美倫盛讚甘迺迪 對付古危機劍及履及 用英勇行動達成願望

【倫敦十二日合衆國際社電】英首相麥美倫今晚在倫敦市長之宴會中，向一千二百名賓客演講稱：英國決定在最近之將來舉行核子試驗乃一既事，但在維護吾人及自由世界之安全方面，係屬必要者。麥美倫稱讚甘迺迪總統一經試核子條約，因目前世界局面不能忽視。麥美倫說：「吾人深信甘迺迪總統應付古巴危機之措施，並謂甘迺迪總統能維持其職務之偉大傳統。吾人成認爲甘迺迪總統在最近之危機，已用英勇行動達成其願望。」又稱：加諸人類之肩上，在今日世界鬥爭之重擔，方爲吾不能忍受者。

### 英地下核試兩週內舉行

【倫敦十二日法新社電】據接近國防部之人士指出：英國防大臣桑尼克夫今天在下院所宣佈之英國定期地下核子試驗，將於兩週內在內華達州舉行。試驗之確實日期，似不致於事前公佈。該方面人士稱：此次試驗將由英國專家進行。該等專家即將啓程前往內華達州。

× × ×

無論如何，危險，無論之危險更大。【倫敦十二日】動之危險，已用英勇行動達成其願望。……不論如何大，余亦以爲袖手之危險更大。

# 約但空軍司令 飛開羅請求庇護

## 謂不願參加對也門之戰鬥 另有約但戰機兩架飛開羅

【開羅十三日美聯社電】約但空軍司令，於星期一偕同一架約但軍用運輸機向阿聯合共和國投誠，渠在開羅機場記者招待會中稱：渠要求在阿聯請求庇護，而不願「參加對也門人民所發動之各項戰爭」。成沙抨擊：渠曾有駕駛「對也門革命保衛攻勢行動」之任務，並有一中隊英國戰機「獵人」式戰鬥機，準備供作使用。

【開羅十三日路透社電】兩架約但戰鬥機，今日在開羅機場降落。官方宣稱：預料將尚有兩架來開羅。新聞部稱：該兩架「獵人」式戰鬥機，係飛入埃及領空後，被埃及戰鬥機攔截，彼等降落後，停放在機場，並已派出高級官員與外交官員研究。該兩架機之駕駛員已由保安官員加以保護，但飛行員之姓名，該國機係當局稱爲約但空軍高級司令投奔開羅之後抵此。

# 颱風襲關島 損失極嚴重

【東京十三日美聯社電】美軍電台報導稱：上週六「嘉倫」颱風襲關島期間，關島百分之九十建築物被破壞。此間收聽到關島官方報導稱：所有房屋建築物遭受相當破壞，損失極大，數千人無家可歸。

【關島十三日美聯社電】據官方報告，關島受颱風襲擊後，有數以千計的居民無家可歸，受傷者多數爲海軍人員。該島之基地，受損害甚大。據估計損失在億萬美元以上，四萬五千人無家可歸。

# 印度洋溢戰爭氣氛

## 每天有數以千計的人應徵入伍，官方且將體格標準降低，似乎來者不拒。

•秉秀•

廿八年前，英國替印度建立了一個新首都，尚屬期前，中共給新德里帶來了新生活。共軍沿印度北部邊界進攻，喚醒了這個城市的生氣，自十五年前，甘地被刺死以來，這城市便一直寂靜下來。

但是甘地被行刺，使哀傷充滿了這城市，而共軍的進攻，給新德里帶來震動的情緒。突然，一切發生變化，唯一要注意的，是政府將中共軍的進攻稱爲「侵略」，人民稱之爲「戰爭」。

並非是生活突然起了變化，印度人的貧富懸殊，仍然巨大，看來似乎將人類劃分爲一種是生活富的，另一種僅是生存着的。

在新德里，這是一個特殊的秋天。每年秋天的來臨，好像給這城市帶來一份優雅的禮物，經過多月的酷熱及沙漠吹來的熱風後，陣陣涼意，使人心曠神怡，有如一陣驟雨靜靜滴落的洗滌。

今年秋天，有另外一份禮物，即人們參加與分担危險，及共同分担痛苦的參與。大家都明瞭，將會到臨分劃新德里的日子。但此刻新德里有統一及社會危險的意識。

新德里有一種新英雄，那就是「大兵」。他們被稱呼爲「我們勇敢的大兵」。人們爲大兵而做毛毯，捐輸血液，爲大兵編織汗衫，贈送金錢，發出禮物，捐贈貴重物品。在紅堡附近的軍隊徵募處，通常是每週開放兩日，好日子時，數百名青年男子排隊報名入伍，可是僅有百分之九十以上，初次身體檢查即遭淘汰。

現在，每天上午，軍營的大門擠滿了數千來的新兵，頗多爲學徒、勞工、文員及工廠工人。亦有已失業數年，希望在這緊急狀態下，陸軍可以降低體格要求標準，給他們以食住。

軍營內，由一位海軍上校主持着，他愉快地依行列在體格。他說，體格要求條件已降低，百分之六十的應徵人，都獲接納。他又稱，但每一個男兵，都是當識門兵，無人願意担任非戰鬥職務。這個想法使上校感之德驗。

每一位印度人，似乎都要盡一部份職責。一位婦女將她的飾物捐出，一個清道夫將會全數的薪金捐出一月，商行捐出數以萬計的現金，一間大戲院將他們的心血捐出。

政府會議所檢討共產匪，將對在一百年以上的貴金飾與白銀提出。財政部長狄西，要求朱主及主婦將金飾獻出。

甚至古星學家也盡他的一份力量。一位內閣部長報導稱，若古星學家對他說，星宿與印度及美國聯來。

# 國際剪影

# 古巴問題攤牌初步結算 美蘇古各有得失

•古　原•

俄國急撤出古巴的飛彈，所失的是一個不遠消除共黨在古巴的基地的機會；克魯契夫失去一個飛彈基地，所得的是甘迺迪承認古巴爲一個共黨活動基地；加斯特羅所失的是面子（被人視爲蘇俄傀儡），所得的是美不進攻古巴的保證。

古巴危機第一階段結束，美總統甘迺迪所得的是蘇俄同意撤出古巴的飛彈……

蘇美雙方對古巴問題初步暫牌的結果，是互有得失的。在古巴危機，於十月二十七日達至第一個頂點之後的幾天中，莫斯科和華盛頓在部分表中已經各有得失了。

到了十一月二日，古巴危機又從上升至另一頂點，得失的分數更大增高。甘迺迪在開始攤牌階段的所得，似乎是一個蘇俄基地，可以作爲內部顛覆，訓練共黨游擊隊和特務，和建設普通軍備之用。古巴的共黨統治者加斯特羅的所得，是取得美國的安全保證：假如果履行一些條件，就可以避免來自外國的攻擊或武力革命。在古巴危機達到第一個頂點的時候，蘇美雙方對加斯特羅採不理不睬態度，到了十一月二日，加斯特羅才設法在這危機中扮演一個較重大角色。

古巴危機度過第一個頂點之後，三方面都各有感到遺憾的損失。

加斯特羅所損失的是身份，因爲他在這危機在第一階段中的表露他不過是克姆林宮一個傀儡。加斯特羅在這危機的第二階段力圖補救，阻撓聯合國秘書長宇丹執行甘迺迪和克魯契夫所成立的協議。克魯契夫的損失是失掉了一個飛彈基地，如果能順利建成的話，就可以使核子天平作不利於美國的傾斜。甘迺迪總統在第一階段的損失，似乎是失掉了一個能消除西半球這個共黨入侵的活動基地的機會。由古巴危機產生的組織力，又使南美兩大國在距離古巴很遠地區的計劃……

蘇俄理克魯契夫所發見的是：他在古巴退縮，已使他的共黨反對者公開露面。中共毛澤東把握機會公開斥責甘迺迪和克魯契夫，而且公開斥責的克魯契夫。也步中共後塵，抨擊。

美國總統甘迺迪所發見的是：起初匆匆決定支持美國行動的拉丁美洲領袖，到了加斯特羅政權似乎已經準備保有古巴的時候，也對美國政策批評態度了。

這危機在克魯契夫、甘迺迪和加斯特羅三人爭持之下，繼續沸騰起來，因此，又造成其他損失。古巴的十萬政治犯，起初是有希望放逐的，後來這希望消失了。古巴的反加斯

特羅游擊隊和地下活動分子，給迅速轉變的事態迷惑了。在美國和其他地方的古巴難民，起初讚美甘迺迪的姿勢，後來則表示不滿他對加斯特羅採「寬恕」態度。

美蘇協定起初被稱爲「一個外交家的美夢」。到了十一月初，甘迺迪總統和克魯契夫二人所用的字句，顯然是具有多種意義的。克魯契夫顯然欲繼續以兵器供給加斯特羅的古巴，唯一的限制，祗是依照他的口頭諾言，不復以「攻擊性武器」——這是一個沒有清楚界說的名詞——供給古巴罷了。

現在，設於古巴的蘇俄技術和接管技術的專家教授內部顛覆游擊戰術，仍然繼續保存而校，並無所改變。這些學校，每月產生特務二、三百名，派往拉丁美洲各國煽動事端。

然而，在白宮的見解，有兩種積極的變化，比這古巴危機的任何方面重要得多的：

㊀據甘迺迪的助手指出，總統已向克魯契夫明白表示，他寧願一戰（包括核子大戰），決不肯對任何有關美國存亡的問題退讓。他們以爲這蘇俄獨裁者已下了錯誤的判斷，以爲美國的布特錄，最近在感普郡檢閱時適遇大雨，但拒絕用傘。

這位智謀希望用機槍射保守黨的工黨女議員，二百一十、

# 在極左極右反對下 委總統堅決行新政

## 比丹干特總統厲行土改，發展教育，並預定一九六四年舉行自由選舉。

•江　夏•

十月間某個傍晚，一位打扮入時的女人，悠閑地步入加拉加斯的委納瑞拉酒店的化裝間，這酒房是美國上流遊客及商人所喜愛的瑞拉酒店之一。在這個女人走後幾分鐘，一次陡然巨響的爆炸，炸毀了化裝間的牆壁，震碎了走廊上的玻璃，破壞了酒店內部的鷄尾酒吧及使五個人受傷。在這委納瑞拉酒店的爆炸發生的同一個時間，在加拉加斯市的另一端，來自輕機鎗及追擊砲的連珠子彈，向着一個陸軍汽車隊射擊。於是陸軍發火，而附近一間醫院的許多行將分娩的母親們，因子彈在此建築物上面亂飛，紛紛避在床底，一個護理小時之久，當嬰孩者作鳥獸散前，一個途人被殺，八人受傷。

這種暴力，具有一個單獨目的：破壞現年五十四歲的比丹干特總統的政府，以及使之垮台。但比丹干特並不是一個輕易被推倒的人。在他執政後四年，他曾在街頭暴動、暗殺及兵變、流亡的游擊隊兵變下，屹立不動，至于今夏在波多卡貝洛海軍基地。同時，他頑強地實施一項改革政策。根據比丹干特的土地改革計劃，超過三百七十萬畝土地，大多數是政府財產，已被分與五萬五千個家庭。在兩年間從農場到市場，有公路五千哩經已建成。文盲已減少了一半，至全用人之百分之廿五。小學生人數，已由七十萬激增至一百廿萬人，政府在教育上所用的錢，多於在軍事上所用的，在委內瑞拉歷史上的第一次。現在，比丹干特力圖結束他的五年任期，舉行自由選舉，及見到他的合法繼承人於一九六四年二月接任。假如他成功的話，則此將是一個先例叛變及獨裁制度史的國家的另一個第一次。

委內瑞拉有人稱那些要推倒比丹干特的人爲「極端份子」。他們之中，大多數是極左份子，諸如共黨運動者、擁護加斯特羅的左傾革命派，及一個中間偏左的共和民主聯盟的成員等等。有些是極右的殘餘主義者，因比丹干特擁護民主的活動，並不是有非常的改變而痛恨他。他們的活動，是經濟嚴重的；有時要在偏僻山野的鄉村謀殺這個委內瑞拉警察；以機槍掃射在加拉加斯的各國大使館；對一間報館的印刷廠投擲「莫洛托夫雞尾酒」。迄今爲止，委內瑞拉的軍人，大多數爲了安定的利益，支持比丹干特，而且他們也視成溫和改革，而不贊成加斯特羅所發動的暴力革命。但當堅張仍然繼續存在的一日，則兵變的謠言，一日仍在飄盪。

比丹干特停止了集會及言論自由的憲法保障，對電台及報章實施檢查制度，停止人身保護狀及民居不受搜查的權利。數逾三百個現政府的已知的敵人，經被拘捕。此外，取消那些極端議員們的國會豁免特權，將這些極端份子的委內瑞拉總統，加速他取消那些極端議員們的國會豁免特權，公開譴責。

比丹干特，知道爲了要使極端份子就範，必須謹慎處理，發動反政府運動的極端份子，被逮捕，因此關下這項張堅的方法進行。

右圖爲委內瑞拉總統

# 中俄共衝突的影響

# 美應干涉中共橫行

## 在中共軍事壓力之前屈服，祇有鼓勵它作更大冒險。

蘇俄與中共爭執中，已明白的表示，它祇有在現在和過去的階段中，才肯與美國對中共……的東西，因此，它無論和中共……

的，乃是美國與蘇俄的共同目標，在這方面，美國與蘇俄的重要目標，是在……

它支持中共的「解放戰爭」，拘束它的部分擴張行動，……的危險，因爲它已經很清楚蘇俄不會冒險……支持它的地區，一經……

蘇俄支持的「解放」一經成爲目前的政策……現在或過去既已相信……它們的成功更大，美國必須……的地位，使……

台灣的外島，依然是美國對中共和中華民國政策的困難……對中共相信，如果中共攻大陸，它便會被迫支持……間題，如果中共攻大陸，它便會被迫支持……與蘇俄維持密切的關係……因此必須把這些外島的防務與台灣本身的防衛連結在一起……以阻止中共進攻這些外島……

在中共軍事壓力之前屈服，祇有鼓勵他們去作更大的冒險。（六）

……中共的極端主義分子，現在，不能容忍消除或減少的……中共所堅持的「解放戰爭」……中共對的必須……從落後地區的…… 决心和能力來抵抗……的緊張局勢……

任何中共的政策，所根據的都是一些冒險的，因爲這些計劃的非常有它的特點……以應付中共所採取的行動……

不是一些中共對……的野心……對中共之門……美國今後對中共……而是怎樣牽制它，……共主要目標之一，……力促驅出亞洲……區破壞西方的聯盟。內，它的狂熱的……和仇外成分，……

後來在古巴危機的第二階段，加斯特羅……卡斯特羅在……自古巴的……

阿根廷、秘魯……古巴退縮而感覺快慰的心情，已表露出來，……而止。

……古巴危機第一階段的……美國軍人的……

# 俄技術人員幼稚 埃及水壩完成無期

## 估計錯誤，機械古老，計劃一再修改，使阿斯灣水壩的龐大工程，進展緩慢。

•歐　木•

億萬美元的阿斯灣水壩，是蘇俄信用貸款部份經濟援助的推動力。比埃及歷史上最大的金字塔的工程浩大過十六倍，這水壩在世界上最大的人造湖——納塞爾湖。根據現有計劃，它將現時荒蕪的百萬畝土地得到灌溉，並將使埃及現時的電力產量增加一倍。

但是，上週出現了嚴大的懷疑。即是若然一百七十個蘇俄技術人員，一萬七千個埃及工程師及工人，日夜不停地工作，這計劃能否按照原定日期完成，仍有問題。這水壩假定將在一九六八年後落成，整個計劃，將在一九七〇後完成，但各階段的程序排得很緊，時間急迫，假如其中任何一個階段被延誤，則整個計劃也將延誤了。

下列是主要階段：㊀爆開一條一哩長的水道，使主要的水壩四周的尼羅河水流改向在一點，這隧道將要通過六條岩石隧道，及使一個水電站的渦輪可以運動。㊁興建一座上流圍堰，把尼羅河水引入其新河床，以及興建第二座圍堰，使水流不會流向水壩基地。㊂興建主要水壩本身的工程。直至一九六四年，這水道開成及圍堰建妥時，不能開始。

從一九六〇年一月開工後，全面進程極差。在八個月這計劃的進程，才告竣工成，而且自從那時以來，延修改、蘇俄人起初相信此水壩四周興建一條水道，是輕而易舉的，比西方落後了廿五年，對于埃及的火山巖，一籌莫展。結果納塞爾向瑞典定購電動鑿石機。這是……

今夏，納塞爾兩度派代表赴莫斯科，要求較多的援助及較好的服務。俄人在七月間宣派一蘇俄科學家任科斯刊……斯明傅土，而與非在伏爾加河的龐比斯夫大水壩，他的經驗……人……

延。

今夏，納塞爾政府並未公開抨擊俄人，但埃及人私下說出的怨言日多。五十九歲的老練水電工程師亞密德·沙德于論及蘇俄技術人員時說：「如與西方國家人才相比，俄人簡直是幼稚的。」

# 遺產稅明年起調整 十萬元以下免徵稅
## 逾期申報者罰款額減低 如查明估價過高可發還逾額稅款

【本報訊】明年一月一日以後死亡之人，有十萬元以下遺產者，可免被政府抽取遺產稅。現行之法例，是凡有遺產一萬五千元者，即被徵稅。倘一項新例獲通過，一九六三年起，十萬元以上始徵收遺產稅。

立法局今日例會，將提出首讀「一九六二年遺產稅（修正）條例」草案，該新修訂條例之主要目的，是將抽取遺產稅之最低價值起額由一萬五千元提高至十萬元。該新辦法適用於一九六三年一月一日及以後去世之人。

修訂條例之第八項之目的，認爲原定凡一年內不申報遺產稅者，將依照申報應繳之遺產稅數目照收三倍，未免太重，現已改爲罰收兩倍。

條例第五項（丙）款，亦經已修改，俾使由死者去世之日起計至呈報其實際產業之日爲止，所應付之遺產稅利息，由百分之八改爲百分之四。

該例之第七項（乙）款之規定，使遺產處長倘於發現其最後估價是過高徵付遺產稅時，得發還該款項。

條例第六項之內容，已將死者之義務作合理增加。

此外，立法局又提出首讀「一九六二年裁判官（修正）法案」。以往本港法例規定，倘某一案件，其証人不欲出庭作証，則裁判官可以發出票傳訊出庭作証。修正該法例之目的，是將該段內文取消，蓋該例與英國裁判官法例不相符合。

# 新訂遺產徵稅率
## 最低十萬至廿萬元者徵百分三，最高超過一千五百萬者徵百分四十。

一九六三年一月一日或以後死亡之人所抽之遺產稅百分比率如下：

| （遺產數目） | （應付之遺產稅率） |
|---|---|
| 超過十萬元及不超過廿萬元 | 百分之三 |
| 超過廿萬元及不超過卅萬元 | 百分之五 |
| 超過卅萬元及不超過卅五萬元 | 百分之七 |
| 超過卅五萬元及不超過四十萬元 | 百分之八 |
| 超過四十萬元及不超過四十五萬元 | 百分之九 |
| 超過四十五萬元及不超過五十萬元 | 百分之十 |
| 超過五十萬元及不超過五十五萬元 | 百分之十一 |
| 超過五十五萬元及不超過六十萬元 | 百分之十二 |
| 超過六十萬元及不超過七十萬元 | 百分之十四 |
| 超過七十萬元及不超過八十萬元 | 百分之十五 |
| 超過八十萬元及不超過九十萬元 | 百分之十六 |
| 超過九十萬元及不超過一百萬元 | 百分之十七 |
| 超過一百萬元及不超過一百五十萬元 | 百分之十八 |
| 超過一百五十萬元及不超過二百萬元 | 百分之十九 |
| 超過二百萬元及不超過三百萬元 | 百分之二十 |
| 超過三百萬元及不超過四百萬元 | 百分之廿三 |
| 超過四百萬元及不超過五百萬元 | 百分之廿七 |
| 超過五百萬元及不超過七百萬元 | 百分之三十 |
| 超過七百萬元及不超過一千萬元 | 百分之卅三 |
| 超過一千萬元及不超過一千五百萬元 | 百分之卅五 |
| 超過一千五百萬元以上 | 百分之四十 |

# 調整電車專利稅
## 電車司機危險駕駛 罰款額因禁期修訂

【本報訊】立法局今日例會，一項提出首讀之「一九六二年電車（修正）條例」草案，加入一個新段，將使電車公司在某種情形下，取得總督會同行政局之許可，安裝使電車行駛有效之必需器具及附屬物。

任何危險駕駛之電車司機，倘第一次控罪定罪，得罰款一千元及囚禁六個月，第二次或其後判定有罪者，罰款二千元及囚禁六個月，倘起訴定罪者，得罰款五千元及囚禁兩年。

新段之內文，又訂述了危險駕駛之定義。凡違反條文規定，危險駕駛以致他人或致人喪命者，控罪成立，得罰款二千元及囚禁一年，倘以起訴定罪者，可罰款五千元及囚禁五年。修正文另段又規定調整電車公司今後應繳之專利稅。

財政司又將在席間提請通過追加一九六二年至一九六三年之第二季不敷政費二千四百七十四萬五千八百卅三元。

# 交通顧問會曾考慮 修訂的士收費
## 最初半哩分別收一元及五角 各大公司反對已作罷論

【本報訊】交通顧問委員會，曾經考慮修訂的士收費之建議。將的士之初步收費以半哩計算，以代替現行之一哩計算，港島方面之的士，最初之半哩起收費一元，以後每五份之一哩收費二角。九龍方面之的士，最初之半哩收費五角，以後每四份一哩，收費二角。但各大的士公司對此項建議，從全體反對，現交通顧問委員會決定在重新檢討收費問題之前，不繼續討論此事。

該委員會亦曾經檢驗港島的士計程錶是否符合標準，港島方面紀錄每五份一哩增加二角之計程錶有四百九十五個，紀錄四份一哩增加二角者，則有八十二個。

交通諮詢委員會主席，在其最近之報告中，作透露稱：目前本港各的士公司聘請司機，頗有困難之感，蓋申請人多不能通過簡單之考試，因彼等不能辨別本港地區之英文名字。

該報告稱：由於的士司機對英語認識有限，故曾建議，印製一本中英文地名之小冊，以協助的士司機及乘客。

# 調查各種公共交通服務
## 在英倫進行討論中

【本報訊】公共交通諮詢委員會主席羅伯遜，現正在倫敦與有關方面討論，研究以何種最佳方式，就本港各種公共交通服務展開一項綜合之調查。

羅伯遜因公訪倫敦，故藉此機會與技術合作部官員，就擬議中之調查作初步討論。

公共交通諮詢委員會經建議舉辦上述調查，而港府在原則上亦表贊成。

該委員會認爲，舉辦一項對需求、服務、成本及影響發展之種種因素之徹底調查，是需要的，藉以決定應用之水準及應予改良之處，從而確保充分利用現有之設備，及計劃未來之發展。

依照該委員會之意見，一俟政府對於是否興建香港九龍間之通道作出決定後，上述調查即應進行，並應先行諮詢專家之意見以作準備。英國技術合作部秘書經應請求，就委派專家從事調查一事，提供意見。

# 新型旅行証 申領者甚多

【本報訊】本港無國民護照之居民，申領新型旅行証件（包括回港証及身份証明書）者甚多。人民入境事務處於上週內發出新型回港証共二千八百四十七張，新型身份証明書一百四十張。此等証件皆爲書冊型式，初發時有效期三年，可供多次旅行之用。

# 團體象棋賽 今晚序幕戰
## 棋王蘇天雄先生替本報撰寫評述

國慶會主辦之第三屆團體象棋大比賽，定今晚開始，在灣仔修頓球場公開舉行。本報由明日起，特請香港棋王蘇天雄先生將每晚比賽中最精彩之一局評述。

【本報訊】第三屆團體象棋大比賽，將於今晚七時揭幕，此爲本港棋壇一年一度檢閱精銳實力之盛典，今年參加競賽之十八隊，港中棋壇精英，淘爲空前，施展絕招，觀戰棋迷，定可大飽眼福，前罕有之群雄爭霸大會。

第一場比賽之各隊對抗陣容，經已抽籤編定，棋藝學院棋隊初賽即遇一流高手之文大聯隊，何益謙、黎子健，恐不易闖過頭關。文信隊中黃家良、越南小劍俠之稱陳世生，巧遇天天隊李、徐二將，似恐不易討得甜頭，李志海夙在東南亞棋界享譽多年，但在本港參加公開比賽尚屬初次，且在盛名之下，戰果如何。各隊參戰名將，全部登場亮相，修頓場中金鼓雷鳴，車馳馬騁，各顯身手，變幻特別加大棋盤四面，懸掛演出名手棋局。

今夕開賽陣容如下：天天隊：李志海、徐耀榮，（對）文信隊：黃家良、陳世生。文大聯隊：何益謙、黎子健，（對）榮基隊：林湛鴻、甘鉅廷。南華隊：蘇耀藩、伍天龍，（對）金像隊：盧元、李雷。皇上皇隊：洗權、張子懋，（對）儆發隊：韓松琛、盧志郎。二天堂隊：宗英舜、鄧棋輝，（對）大風隊：林炯元、白樂奕。僑天隊：陳恒汝、黃福，（對）太古職工隊：戴振材、歐陽榮。茶聯隊：黎惠東、王根，（對）大華隊：陳國華、周漢錕。電話職工隊：廖國威、張柱英，（對）黎坤（輪空），入天和隊：岑兆榮、周勝方）。次天舉行第二場比賽，由勝方對勝方，負方對負方爭取複賽權。雅麗珊隊：劉世安、鄧新民（輪空），洋酒舖頭隊：陳錫。

# 「珍妮」「嘉倫」兩風姐 距本港三百五十哩

【本報訊】熱帶風姐「珍妮」與「嘉倫」兩姊妹花，集結於距港西南偏南約三百五十哩，一排徊，一挽威，東來，致使此間天色閃爍反常幻變，陰霾間雲雨，潮濕翳暖。同時，乃妹「嘉倫」，已距馬尼剌之東約七百六十哩，仍以時速十五海浬之速，漸移向西北偏西前進。

天文台夜後消息：截至昨日下午六時前止，雖威降回熱帶低氣壓風姐「珍妮」，仍徘徊於距港西南偏南約三百五十哩（瓊南之東南附近間）、中心位在北緯一七・二度，與東經一一一・一度間，週圍六十哩內。

昨由晨迄夜吹風力四至五級，東或東北風，空，烟霞迷濛，陣陣雲雨，陰晴曖曖，瀰漫而帶暖，溫度夜徘徊於七〇度以上。

# 專做替身的人
—本報記者梁英源—

當警察破獲一個吸毒機關或者賭檔機關時，總有人自認是主持人而「欣然就捕」，解到法庭後，他會很爽快承認一切控罪，如果要罰款，有人會很快代他繳交。假如判入獄，這人也毫無畏懼的走進監獄去食「皇家飯」。因爲，這是他的職業，無論罰款或入獄，他都有「公價」的酬金。

太平山下，有好幾種行業是比七十二行更易賺錢，投資這些行業的老闆們，不肯露臉，但不能露面，是探們通常要請去食「皇家飯」的目標。於是他們不能不找替身，去做警方的「貴客」，造成「頂包老闆」的存在。

一個「頂包老闆」，目前的酬金大概每月不會超過五百大元，但要看買賣的大小，或入獄的時間來議價，有家室的人另議，有案底的人又另議。

做「頂包老闆」是一種專業，不是任何普通人可以揾易食這行飯，首先要有抵受坐牢的忍耐，要有不怕官府的念頭，然後才能向老闆領取應得的酬勞。

曾經有個時期，因爲要解出境條例關係，這行業的人極爲渴市。很多人都不願在警務破獲非法買賣時承認自己做老闆，更不希望會因此被解去法庭判入獄而存有犯罪紀錄，甚而被解出境。所以，這行業主要是慣做「大食鬼」的爲非作歹者，少部份是有家庭負担，而無法工作的貧苦失業者。

# 嚴清蘭半昏半醒
## 但傷勢已趨好轉昨能略進飲料 是否需要施手術醫生在觀察中

【本報訊】澳籍騎師嚴清蘭，上星期六策騎墮馬後，至昨晚仍未脫離半昏迷狀態。

他在養和醫院病床已有四天的嚴清蘭，他的傷勢仍在醫生觀察中，研究有無開刀施手術的必要。

昨天到醫院探視嚴清蘭的一位好友表示：嚴清蘭幾日來未有半點東西進口，但昨日他的情形已有好轉，要進數匙開水後，更飲了些葡萄糖水。

這位好友到醫院探視嚴清蘭時，嚴妻談及兒女的讀書問題，他也曾搭口講話，說：「你們是否正在講緊我的兒女呢？」以嚴清蘭現在已可以認得到訪朋友是誰，也能說出和他談話的朋友的名字。可是當醫生張開他眼睛看時，他沒有照樣做，家人和親友到他身旁，他沒有表示。這時，他仍是陷入昏迷狀態了。

醫生懷疑嚴清蘭的腦部，在墮馬時被馬踏傷，由於他當時所戴的鋼帽有破裂的痕跡。

據悉，嚴清蘭墮馬受傷，相信沒有生命危險。他的腦部因此次微絲血管出血，引致神經受震盪，而陷於半昏迷狀態，但傷勢不致嚴重，祇需繼續留醫。

# 天氣與潮水

今日天氣預測：吹清新東風，密雲間中有陣陣微雨，天氣和暖。昨日氣溫最高爲華氏表七三・四度，最低爲七〇・五度。今晨二時室外氣溫爲華氏表七一度。

高潮：上午四時五十五分，下午三時五十八分

低潮：上午十一時三十八分，下午十時廿九分

# 澳門週末賽車 兩天賽程排定

【本報澳門訊】澳門之第九屆格蘭披士大賽車，將於本星期六、星期日兩天舉行，秩序已排定，公佈如下：星期六一天：上午七時三十分A．C．P．盃賽、五十人盃及格蘭披士大賽練習；上午八時四十分至九時十五分：各車輛練習；上午九時四十分至十時十五分：普通賽車練習；上午十時五十分至十二時：二人盃賽（賽程二十個圈）開始；正午十二時至十二時三十分：跑道開放；下午一時三十分至三時三十分：A．C．P．盃賽（賽程三十個圈）。次天（星期日）上午九時至十一時：普通車賽（賽程三十個圈）；上午十一時十分至十二時五分：第九屆跑道開放；行第九屆格蘭披士大賽。午十二時起：大賽序如下：第九屆格蘭披士大賽加第十二時，十二時廿七分：各車輛排列比賽；廿九分：第一次響號；廿分：第二次響號；廿八分：第三次響號；卅三分廿秒：四十秒，響號；四十五秒：紅燈亮；廿九分五十秒：紅燈轉綠燈；十九分五十九秒：大賽開始，賽程六十個圈。

# 第九位王位承繼人 根德公爵今抵港

【本報訊】根德公爵定今晨乘專機抵港，參加駐港之皇家蘇格蘭龍騎兵團。該專機於上午九時半抵港。

公爵抵埗後，即驅車前往石崗該部隊報到。陸軍新聞處發言人稱：公爵夫人最近曾施手術，已告康復，稍後將偕同其兩個月大的幼嬰來港。

根德公爵在其夫人抵港之前，將暫時下榻石崗之軍官宿舍。

根德公爵及其年輕的約克郡出生的公爵夫人，代表著一個新的民主的傳統，此種傳統近年來正迅速地取代較古板及更爲正式的皇室生活方式。公爵爲王位之第九位繼承人，但其所受教育，與其同代的許多青年人相同。

他不希望其陸軍生活只是「一串」，因爲他相信，不論是親戚或安全，如因其皇室身份而予以優待，勢必予人以「他是晉玩意而當兵」的印象。

因此，這個過着平民及低級軍官生活的青年，選擇一個無皇室血統，亦非出身高級貴族的青年女子，作爲其妻室，這並不使人驚奇。

他是以少尉軍階陸軍於英格蘭約克郡卡特勒克軍營時，和其未來妻子認識，她名卡達莉娜．胡斯萊，是胡斯萊爵士的掌珠，胡爵士的府第「賀榮翠堂」和卡特勒克兵營只距一小時的汽車路程。公爵是胡府所招待的許多年輕軍官之一，他很快就發覺主人家的漂亮女兒和自己在許多方面興趣相投。

根德公爵夫人比公爵約長兩歲半，幼年曾在家庭受教育，十歲後，就讀於當地一所日校，在牛津大學城一間精修學校攻讀一個時期之後，她開始了教書生涯。她曾在倫敦某著名私立學校任職兩年，隨因協助其母親管理「賀榮翠堂」之產業而放棄教席。「賀榮翠堂」是一所龐大的十八世紀大宅，周圍是著名的園林與花園。

她是一個美麗的典型英國少女，有一頭秀髮及一雙藍眼睛，品性和易近人，而且喜愛鄉村生活。在初相識以至結婚的四年間，她常和公爵一起在她家周圍的可愛鄉間漫步，騎車兜風及看戲，他們又到八里外馬爾頓小鎮的電影院消遣。公爵夫人積極參加其故鄉的村務，現時她對白金漢郡境遊村的村務，亦復如此。

公爵及其夫人都愛音樂，兩人都彈得一手好鋼琴，結婚前，夫人並常在鄉中的教堂奏風琴，他倆又愛閱讀和歌劇，他們有同樣的現代的十分民主的觀念，既尊重傳統及傳統的儀節，又有若輕隨便的個人愛好。

他們於一九六一年六月八日在美麗而富歷史性的約克郡教堂結婚，打破了皇族人員在倫敦舉行「大婚」的傳統，使皇族婚禮也跟隨英國人在教堂於新娘父母面前成婚的習慣。

在結婚前不久，公爵曾充任女王伊利沙伯二世的個人代表，參加塞拉里昂的獨立大典。他不時要負擔有歷史性及遠大意義的任務，這一事實，並未妨礙其正常的私人生活，或作爲一位普通且仍屬低級的陸軍軍官的軍人生涯。

本年十一月，公爵將隨同其團隊皇家蘇格蘭龍騎兵團來港駐防，他是該團某中隊的副指揮官，公爵夫人及其幼子，亦將稍後來港，在港時，他們將住在已婚軍官宿舍。

今天以低級軍官身份到港駐防的根德公爵

根德公爵參加蘇格蘭龍騎兵團駐港，皇室身份並不妨礙其正常的私人生活及低級陸軍軍官的軍人生涯。公爵夫人爲胡斯萊爵士的掌珠，他們的結合代表一種新的民主傳統。


# 國際容貌矯治所 六週年紀念

三大貢獻

一、定十一月份，全月爲優待月，自十一月一日起至卅日止，凡美容、整形手術，任何手術，一律八折。

二、新設每日登記，限收男女各一人，一律免收診金。

三、最新發明的答問，一切美容整形問題，贈送解答。

最成功的整形術

健胸 — 感到自己胸部平坦或失望的女性，都曾有過多數人採用的「細胞原素」注射，胸部豐滿，永無後患。

隆鼻 — 鼻子不再是東方人的特徵，使你永久變成高鼻佳人。

整眼 — 眼睛是心靈的窗子，任何無神的眼睛，經手術後，一笑百媚。

疤痕 — 採用一九六一年美國紐約醫學研究院的新發明，使任何疤痕傷口不留痕跡。

整唇 — 厚唇或兎唇失却美的條件，可變成理想的唇形。

皺紋 — 皮膚枯燥肌肉鬆弛，最新LSN法，採用十五分鐘手術，效果奇佳。

一般的整容術

加高、皮膚、除斑、減肥、暗瘡、雀斑、脫痣、除毛、漂白、整耳、豐頰、梨渦

九龍金馬倫道十五號七樓 電話：六四四二六



九龍沙埔道六九至七一號

# 沙埔大樓

標準唐樓・一梯兩伙
環境優美・交通便利
居住舒暢・材料可靠
訂價低廉・置業理想

洽購處：協成行 於仁大廈八〇六室 電話：二五〇二三 三六七四一



# 衣之寶特級洗衣粉 道歉啟事

本公司自獲得「衣之寶」特級洗衣粉港澳總代理以來，爲期雖甚短暫，而因「衣之寶」特級洗衣粉品質特優，泡沫特多，去汚力強，氣味芬芳，衣服留香，省時省力，際此制水時期，又能省水，且價格適宜，種種優越條件，極切合用戶之需求，因此，自貨上市後，即風行港九，銷路日增，大大超出原定預算，以致來貨供不應求，有勞諸發售商號催貨再三，實負厚愛，除深致歉意外，並已急電廠方增加來貨數目，近期內定能大量運到，充份供應港九廣大用戶之需求，而今後亦可不再有缺貨之處也。

衣之寶特級洗衣粉總代理：協興行有限公司謹啟



# 最後數天！柯達發達相機

特價已定本月十六日截止

臨來將即節時禮送——著記請

購選處銷經柯達到日即

Kodak 柯達（香港）有限公司 亞細亞行十樓 電話二六六七一



九龍官塘宜安街二・三號至四號

# 致昌大廈

地點繁盛 交通便利
市場學校 環境幽美
商店住宅 均甚適宜

已有人伙紙 隨時可入住

分層出售 租賃亦可

每層由一萬餘元起

港九最平

在本月底前惠顧者八折優待

歡迎參觀 租購請速

洽購處：致昌有限公司 香港大道中八號大廈行309室 電話：二三一九二

或官塘宜安街二號本大廈辦事處

## 赴英留學須知

### 方乃正教育官廣播

### 每年需用費近萬元　半工讀不是好方法

【本報訊】有意前往英國留學的香港學生甚多，但對前往英國留學的許多問題，却了解甚少。教育司署海外學生與政府獎學金組教育官方乃正，昨晚代表倫敦香港學生顧問官簽新在電台以中文解答了一些有關赴英留學的各個問題。

方氏首先說：一個英國大學生每年需要的費用約六百英鎊（約九千六百元港幣），包括學費、生活費、衣服及旅行費用，這個數目是從普通獎學金平均算出來的，亦包括學生假期中需要的費用。

方氏反對本港學生在英國作半工讀，他解釋說：想以半工讀方式到英國留學，是極不明智的。普通工作已難找到，而臨時工作更難覓得，同時在這情形下，一個學生亦沒有適合工作的資格。這將會遭遇到很多難題。

關於許多香港學生尚未獲得入學試合格，便想先去英國讀書，方氏對此點表示這是太不容易的事，他說：以曾參加中學畢業會考合格，或者已經得到普通級入學試幾科合格的來講，其已參加中學畢業會考合格的學生，先要在英國再讀三年書，方可進入大學，其一年是攻讀大學預科普通級的課程，後二年是攻讀大學預科高級課程。

方氏說：在倫敦的專科學校要取學額，攻讀大學預科普通級課程，困難一日比一日增加。他又強調說：專科學校內之大學預科高級課程，分作兩年講授，所以想去英國攻讀大學預科高級課程，就要重補讀兩年，不像在港各英文中學，一年便可讀完。或可以說，赴英攻讀大學預科高級課程有兩種途徑：

一、學生有充份的時間，使其習慣於香港不同的各種事物，例如氣候、風俗、寓所、食物等。二、當學生申請入大學時，有機會可以被大學遴選委員會召見，英國大學很多想召見申請入學的學生跟他們談談，召見後，申請者如能留給良好的印象，對他申請入學，是有很大的幫助。

許多未獲得英文中學畢業文憑的香港學生，就想先去英國讀書，以爲可以將讀中學及預科的時間，減少一兩年，方乃正認爲這不是捷徑。

他說：時間的久暫，大多數要看學生所已達到的學業階段而定。在英國，中學生十五歲時就參加普通教育文憑普通級試，然後再讀普通教育文憑高級課程兩年，故香港學生，如在英國小學讀書，十八歲時就可進入大學。

關於香港中學三年級或四年級學生，到英國時，依據英國的制度，實不知應插進中學那一級裏，所以等到讀完預科，得升入大學時，年齡比在港編級讀中學的學生高一點。而且因爲語言之不同和困難，彼等到英國時極難進入良好的學校讀書。或需進入補習學校讀書，則可減少年數，但此非方氏所欲推薦的，他解釋：此等學校收費極昂，而程度之良劣不齊，英國名之爲「趕考試功課之教育機構」。若非亦不得已，或有特殊原因，此種趕考試功課的教育方法，誠非教育家所能苟同。

### 中文中學學生　赴英升學前　應進修英語

方乃正特別指出：一個香港中文中學會考畢業生到英國進修，最大的難題是言語，我認爲他應該在去英國以前到英語特別進修班攻讀，我們要明白香港的中文或英文會考純粹是一個地方性的考試，英國不認它爲大學入學試，具有會考文憑的亦不能免考普通教育文憑試，一個中文中學學生可能不大會用英文來列數式或解答理科的試題，但是如果他能克服這個困難，我認爲他可能很成功地進修的。

在解釋入學資格時，方乃正說：在英國各大學進修所需之最低限度，每間大學不同，而括言之，申請入學須曾參加香港大學入學試或倫敦普通教育文憑試，而得到普通級英語、數學或理科內之某一科目，及外國語言及格，並須在高級試獲得兩科，或最好是三科合格，而此等高級試之科目須與其所申請攻讀之課程有關。

英國大學多承認香港大學普通科及高級科入學試合格之科目，但顏格關大學遴選委員會，除了中國語文外，只承認香港大學入學試之普通級科目，如果在香港大學入學試高級試中文合格，可作普通教育文憑高級試外國語文合格。

如果已經在普通級入學試考得幾科合格，可能被暫准取錄，但能否符合入學之條件，便要等到明年考試成績揭曉時，考得高級試合格的科目，是否達到某一分數而定。

具有符合大學入學試之最低條件及學院所需之合格科目，是不能進入任何一間大學修讀或攻讀任何一類課程的，英國大學之學院當局入學者之主要合格科目，成績最低限度要達到三級或以上，失據倫敦大學普通教育文憑試來說，所謂三級者，成績要在六十分以上。

申請赴英留學之學生，其已具有入學資格者，在入學該年之三月至六月間，可知其申請成功與否，至於各大學之遴選委員會，常於此時作一決定，其尚未具有入學資格者，可能被暫准取錄，至其最後是否錄准入學，則視其該年考試成績而定。

到英國讀醫科、牙科或工科是很困難的，如果有一系學士學位，取得研究生入學的資格是比較容易的，申請人如具有一個大學二等榮譽學位，其被取錄的機會是頗大的，當然申請人亦應有他以前的大學教授的有力推薦。

談及香港留英學生組辦事處的工作和英國香港大廈的情況時，方乃正說：香港學生組辦事處的工作方式很多，無論是甚麼事情，都盡力協助學生，例如協助個人之私事，或協助他們解決居住問題。留英學生等仍要探求有關留英學生而尚未爲吾等所解決之問題，故極需香港學生抵達英國時，往訪該辦事處，吾等必盡所能協助他們。

香港大廈可以說是倫敦中心的一座宿舍，及社交會所，如果留學生初到倫敦時，須往宿香港大廈，只可收七十八人，或在那裏寄住一個短時期，但應該先到教育司署海外學生組詢問及取申請表格，填寫後交由教育司署轉寄給香港大廈舍監。

近數月來被警方截獲數以千計之蛇船，除少數拖到港外擊沉外，其餘均被拘折毀。圖中之一部份蛇船，泊在油麻地避風塘內等待折骨。

## 蛇船被肢解毀滅

### 一部拖出港外作練靶目標

【本報訊】港府對下對被截獲之蛇船，絕大部份在油麻地避風塘或離島肢解毀滅，少數則用以做運軍部之逾期彈藥，拖赴本港領海及蒲台島之深水海面，作爲海軍練靶目標。

警方反偷渡小組現已組成龐大之海面船隊，除動用水警原有之廿多艘巡輪外，並臨時調動海軍方面三艘箱倉艇，分在東、西兩部海面游弋。

每艘輪船在巡邏值勤廿五小時後，則輪換休班，因此海面反偷渡佈防，有如天羅地網，故近月來蛇船入境，已漸見斂跡。

被警方截獲從海面偷渡入境之「蛇客」，如持有澳門身份証者，將被解返澳門，否則用船送至公海爲中共砲艇截回大陸，此乃蛇客被拘獲後兩種遣返途徑。

警方並無將「人蛇」被拘後之處理情況，通知「人蛇」在港家屬，雖然當局在法律上無需負此責任，但作爲來自大陸之本港居民，均希望警方能稍盡一點義務，將「人蛇」之處理結果通知其家屬。

由於從陸路正式將偷渡入境者經由羅湖鐵橋遣回華界，被中共當局拒絕接受，故而採取將人蛇在海面遣回大陸之途徑。中共拒收遣回之偷渡者，乃在五月大逃亡之後開始。

目前從海面遣返華界被中共砲艇截獲後之「蛇客」，一般需遭受勞役、拘禁，但如屬由與中共有關之屈蛇組織所包辦者，或持有中共批准往澳通行証者，將可獲得滯留寶安蛇口，繼續伺機偷渡入境。

## 英廷考慮　派閣員來港

### 解釋參加共同市場觀點

【倫敦十二日路透社電】英國參加共同市場之首席談判代表希斯，今晚在下院答允考慮派遣一位閣員前往香港，解釋英國政府觀點之建議。

此項建議係工黨議員布萊所提出者，布氏稱，香港誠恐彼等本身與英國政府發生利益衝突，查布氏前此曾詢問在共同市場談判中會採取何種辦法，以保護香港之貿易利益，渠同時詢問希斯是否接納香港之特別責任，希斯答稱：「一若余於八月部長會議之後所報告者，共同市場已同意於英國加入之前在貿易關係方面爲香港擬訂適當之辦法，官方刻正研究此等問題，吾人接受對香港之特別責任。」

布氏稱：英國與香港之貿易差額，對香港極爲不利，香港在一布魯塞爾之代表爲一政府官員，因而無法公開發言：布氏詢問稱：「當國大臣可否採取步驟，俾使香港具有發言官人，可以自由向記者發表談話？」希斯答稱：該代表團之成員，大多數爲官員，僅少數爲商人及廠商代表，彼等可以自由向記者表示其觀點，而且亦曾公開發言。」

## 家庭計劃「工作擴展」

### 黃大仙區加時服務　上水增設新指導所

【本港訊】香港家庭計劃指導會黃大仙指導所，由今日起，延長服務時間，以應付求診者日益增加之需要。該所新增服務時間爲：星期一上午十時至下午一時，星期三下午七時至十時，星期四下午三時至五時。

上水新界婦女會已設立指導所，開始服務，由下月起每星期二上午十時至十二時，星期一下午一時至四時。目前每星期僅爲一次。

## 中區街坊會今午發賑款

【本港訊】中區街坊福利會，昨召開火災急賑委員會特別會議，決定今日下午一時，在會所門前派發第一次賑款，先行發放救濟麵及若干成賑款。每一災民將可領取賑款十元，及救濟麵一包。該會表示：凡持有西環火災災民證而由社會福利署登記者，均可領取賑款，但必須由災民本人親自領取，不能由他人代領；按時領取者，否則將由該會保留其賑款。

上圖：亞米茄自動女裝表．18K金殼連金表帶……港幣1400元。

# 亞米茄
## 自動上鍊女裝表

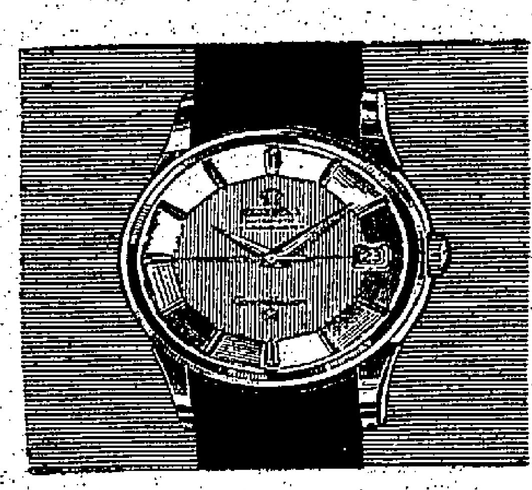
永遠無須人工上鍊．高度準確分秒不差
款式繁多．構造精巧．線條優美
赴宴裝飾．體育運動．日常佩戴．各型具備

亞米茄自動女裝表給您帶來一種新的便利；這便利使您免除了要用人工上表鍊之麻煩。

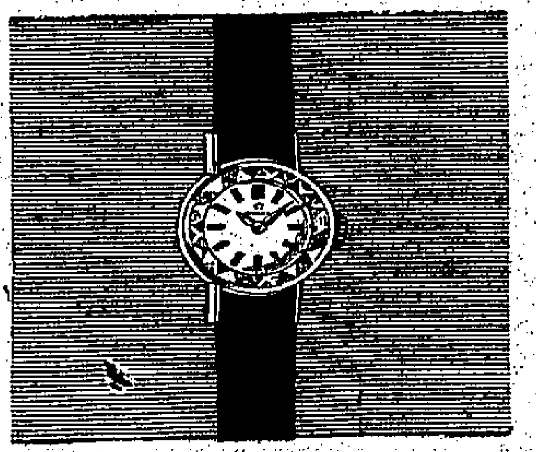
亞米茄自動女裝表一經戴在腕上即開始自行上鍊，而在數小時內達到飽和程度，雖在晚間除下放置梳妝檯，亦繼續運行無間，照常執行準確報時任務。（亞米茄自動女裝表每上足鍊之後其儲備能足供36小時運行之需）。

亞米茄自動女裝表祇報時刻，不報日期，它底簡潔和典雅的優美線條，使它永遠都站在流行款式的最前綫。

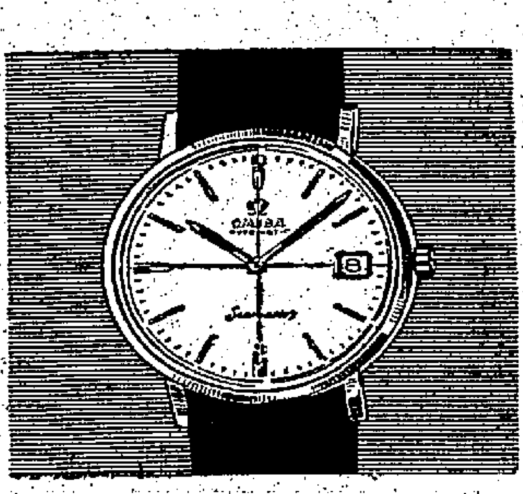
請駕臨任何一間之亞米茄特約零售代理商，參觀富有吸引力之各種款式亞米茄自動女裝表。



亞米茄星座天文台表
世界上最準確手表之一，自動上鍊，防水，避磁，避震，另有日曆款式，任從選擇。
由港幣565元起



亞米茄寶石型女裝表
採用科學寶石，精工琢磨，代替玻璃製成表面，光彩奪目，閃鑠如鑽。
由港幣310元起



亞米茄海霸「蝶飛」薄型表
高度準確，表身纖薄美觀，構造特別堅固，防水性能優越，避磁，避震，另有自動上鍊及日曆款式，任從選擇。
由港幣260元起

OMEGA

亞米茄表　馳譽世界　一致推崇

總代理：安天時洋行　OMEGA TISSOT　地址：怡和大廈八四室　電話：二七二五二

# 旭化成
## 嘉士美綸織品時裝表演

爲使各界對"嘉士美綸"優點的認識，旭化成工業株式會社及本公司特聯合舉辦一個時裝表演，歡迎各界仕女蒞場參觀。

日期：今（十四）日最後一天
時間：下午一時、四時、七時三場
地點：本公司樓下售貨場

嘉士美綸織品展覽
"嘉士美綸"是日本旭化成工業株式會社之業號出品，它是一種最新的科學纖維，包含了很多纖維中優良的質素以及細羊毛（即"茄士咩"）的特點。此次展出品括各款男女裝"嘉士美綸"毛衣、外套、內衣褲、毯具及各款衣料等，場內並設零售，敬希光臨參觀選購。
現正在本公司二樓舉行

香港大丸

# 本港新聞

## 結婚已臨旺季 辦理登記從速
### 以免造成不必要之擁擠
### 兩新註冊處明年初開幕

【本報訊】結婚已屆旺季，市民如想在農曆新年（明年一月廿五日）之前在婚姻註冊處成婚者，請即辦理登記。

註冊總署署長鄭守詢昨日向有意結婚之男女提出上述勸告，以免做成最後時間之不必要擁擠。

鄭氏指出：「每年多季，註冊結婚者例必大增，而訂期十二月及一月成婚者將必擁擠。」

為應付改變之工作起見，註冊總署正作特別安排，增加辦事人手及將實行婚禮之時間延長。

註冊署署長又稱：「惟是在大會堂及旺角兩處婚姻註冊處行禮，其數目仍屬有限制，若更多利用其他註冊處，則擠擁之情況當可大減。居於銅鑼灣及北角區之人士，如能往銅鑼灣裁判司署之註冊處辦理手續，大有幫助減輕擠迫。」

根據婚姻條例而設立之新婚姻註冊處，不久將在港九兩區政府分署及官辦區分署設立，方便居民成親。此兩新註冊處將於明年初開幕，其辦公時間及有關事項，將於日後宣佈。

現時設於郊區之婚姻註冊處之地點及開放日期如下：

荃灣註冊處，設於西大街荃灣街坊福利會，每月之第二及第四個星期一日辦公。

香港仔註冊處，設於東勝街七號街坊福利會辦事處，每月之第一及第三個星期二辦公。

沙田註冊處，設於香港上海滙豐銀行大廈，逢星期三辦公。

大埔墟註冊處，設於西貢北約鄉事會辦事處，逢星期四辦公。

元朗註冊處，設於香港及上海滙豐銀行大廈每日辦公。

長洲註冊處，設於長洲鄉事會辦事處，每月之第一及第三個星期四辦公。

## 色情舞苑面臨厄運 警方決實施掃蕩
### 谷巴警司昨與兩區坊會首長會談 盼羣情舉報俾消滅黃色禍害毒素

【本報訊】警方下了一個大決心，實行向色情的舞苑進攻，務使滋生於此的色情污垢絕跡。

谷巴警司昨日說：這些藏垢納污的淵藪，讀有十一、二歲的未成年少女，也有五十多歲的老婦，更出奇的是，有懷孕的孕婦，烏煙瘴氣，形同妓寨。

谷氏說：據他所知道這些舞苑在旺角區有十一家，油麻地九家，這廿家舞苑，已由他派員帶查。

谷巴警司管轄油麻地和旺角兩地區，他鑑於其色情舞苑的毒害，乃特邀請兩區街坊會首長，在油麻地警署舉行會談。

昨晨出席人員有警方高級督察劉秀蓀，街坊會首長羅為、曾北松、王華生、顏榮祥、陳超邦、黎醒民、馮日初、黃冰等。

谷巴致詞，開設此種下級無牌舞院之人，多數有特殊背景，有黑社會人物，從中包庇，或走法律罅，用私家派對名義出現，以便行險僥倖，以致束手無策。警方知無不究，但苦於一時未能一一查覺，盼望街坊人士襄助。

旺角區街坊理事長羅為致詞稱：此種變相賣淫窟，戕害青年學子不淺，本人亦有所聞，港九方面此種淫窟所造成之敗壞風氣，近日更猖獗。盼各區街坊人士為此努力，做做好事，向警方檢舉，或報告街坊會查明轉報。

## 「九龍鐸」拖船死難船員遺屬
## 第一批十二人昨裁定 每人獲撫卹費一萬元
### 死者黃錦棠遺孀曾當庭兩度暈厥

【本報訊】「九一」颱災遇難的「九龍鐸」拖船死難親屬十二人，向九龍地方法院申請裁定撫恤，昨均獲判出庭，在哭哭啼啼的氣氛中，法官宣判申請人每人獲撫恤費一萬元。

對於此項宣判，九龍船塢公司表示如數賠償。

該十二名死難船員遺屬之申請人均為女性，有十名係死者之遺孀，一名係死者之妹，一名係死者之母。

十二名死難船員名單如下：馮君、劉金光、李健、梁容、陸儉、成國根、歐日成、雷雁銜、伍方、彭熾、黃錦業、黃錦棠。

死者黃錦棠之遺孀陶錦霞，昨日在法庭暈厥凡兩次，泣不成聲。據伊稱：丈夫生前月薪三百餘元，住彩虹新村，有五子女，丈夫維持，丈夫出海時，伊懷孕數月，惡耗傳來，伊大受刺激，遺腹子已告流產云。

陶錦霞在法庭暈厥時，庭警出動救護，法官亦延庭片刻，俾伊休息。

九龍船塢拖輪一艘「九龍鐸」號，九一颱災在港海沉沒，全體船員罹難；一艘「多喜菲」號，在中國海域內失踪，除一人獲救生還外，其餘廿八人全部罹難。

多喜菲號罹難船員之家屬，經於本年十月向九龍地方法院申請裁定撫恤，九龍船塢公司經已如數賠償。

「九龍鐸」號拖輪之船員共廿八名，據云有廿二名船員之遺屬具有申領撫恤資格，其中十名遺屬於十一月二日向九龍地方法院申請撫恤，船塢方面不表反對，法庭乃依額裁定。

每張三百九十五元的澳洲單人沙發

## 澳洲傢俬業製成品 向本港拓展新市場
### 飛拉公司總經理招待記者

【本報訊】澳洲的傢俬業商人，現正向亞洲、北美、加拿大、美國西部等地發展海外市場，香港將為彼等所重視的海外市場。

澳洲飛拉傢俬公司總經理樂德克，昨天在一次記者招待會中發表上述談話，他說：由於香港在亞洲地位的重要，和地理交通的便利，他有信心在香港找得他們的市場。

樂德克並說：澳洲的傢俬出品，在質和價錢方面都可以和歐洲國家的出產競爭。最近二年，澳洲傢俬的價格已經減低了百分之十。

樂德克並指出：該公司每年的營業數額逾一百萬澳洲鎊，過去並未向外國推銷製成品。該公司香港總代理為中藝行八〇一，所有出品由運卡佛公司經售。

## 日貿易斡旋所 為舉辦日蘋果展覽 昨日酒會招待各界

【本報訊】日本貿易斡旋所，昨為舉辦日本特產蘋果展覽會，而在紅寶石餐廳舉行一雞尾酒會，招待各界人士。

酒會中由該所所長四方太郎親自招待，並以金黃、雪紅地厘、印度、紅玉四品種之蘋果予酒會嘉賓嘗試，另發給冠見書，俾嘉賓嘗試後填下對蘋果品質之批評。

同時更放映一輯有關種植蘋果之護理以至收成、裝箱、運銷影片，酒會由下午五時開始至七時完成。

## 讀者來函 「搽粉」
西

本月四日，所有左派之報紙均在顯著之地位，用極大之篇幅刊登麥唐納三日在新聞記者招待會上發表的訪問大陸觀感，文章裡當然是捉住麥氏之片言隻語，而大事渲染，這無非是中共又再一次的自己往自己臉上抹粉的醜態罷了，我想絕大多數讀者讀了，不但不會為共官傳所惑而對中共發生好感，相反的，更引起正直人的憎惡罷了。為甚麼呢？因為這是欺騙，是裝蒜！

這裏，我首先想談談左派報刊所宣揚的麥唐納的訪問自由，因而所見所聞均為客觀的實者。

我是逃於中共暴政而由世界的人，當然對共黨之統治內幕要知，不論任何外界人士來到大陸訪問，都休想看到的實情實況，除非你不接受他們的安排，擺脫他們的陪同，能隨心所欲，能到任何地方去，而該地區當局亦不知你來，這樣可能可以了解到一些皮毛的事情，但亦不能有深入的徹底的了解，因人們對於陌生人，甚至是親戚朋友，都很少講真話，這是正與俗話所云的「禍從口出」也，相反，乃「禍從口入」，至於像麥唐納那樣的大人物，在那樣安排下所作的訪問而得出的結果，當然是受了欺騙的，不真實的。在大陸，幾乎每個省都有為外界人士參觀訪問而設置的「公社」、農場、工廠、醫院、學校、監獄等等，這些都是裝飾門面的招牌。至於，若客人要想出到某地訪問，則接待機關早已通知某地作準備，有害家中存貨，大加裝飾，共幹通知大家穿上最漂亮之衣裳，一再交待要表現熱情，甚麼話、甚麼話不宜講等等。這當然會博得訪問者的好印象了。能了解到幕中之底情實況？如這次麥唐納說，大陸人民在經歷一九五九年至一九六一年這三年慘痛的災難時，未曾餓死一個人，這就是大錯特錯，我想凡是有正義感，有同情心的中國人，一提起這三個年頭，都會為在這三年中餓斃的枉死同胞而感到萬分悲痛和灑上同情之眼淚！

試的，一提起這樁事，我心裡不免會感到一陣陣的辛酸，一陣陣的痛楚，一副副腦袋的浮腫的面容，一個個的慘淡的容，總不掉，還不滅的呈現在眼前！

在那三年中最苦的一年——一九六〇年，我因被共幹們認為思想有問題而由醫院下放到鄉下一個偏僻的公社裡搞防疫工作，所謂防疫乃防止浮腫病（中共稱為「時症」）。因當時患此症，成為「時症」狀態。患此病者，四肢無力，根本無法進行勞動，迫得中共頭子們也不得不採取措施，組織人員下鄉治療。這樣，一方面可將「病者」罩下，放農村，以後好聽話些；另一方面，也要想挽救下這已經麻痺了的悲慘局面。農村中農民不能從事勞動，糧食從何而來，饑威脅從何解除呢？

我們帶了一些極普通之藥品下鄉，給他們治療，做到一支，但叔叔下去，隨行前，共幹一再交待，要我們對農民說，這種病是「一種流行性水腫病」，有如流行性感冒一樣，會感染流行，絕不能說是因為營養缺乏。

我們一到鄉下，便見農田多數荒蕪，祇人在田中耕種，很少公社設立了醫療站，但對來診者，我們是束手無策，因他們最需要的，不是醫藥而是食物！假若每個患者，每天上三袋米每月吃吃，水腫便很快可立消一半。可是農村裡根本找不到一袋米，一隻狗，就連耗子都將絕跡了！人們每天只吃兩餐，或吃四兩糧食，小孩每天只得一兩。因此，差不多百分之八十的農民，皆是浮腫現象，大人是腫到皮膚發光，水腫到有一般老弱病的，完全是皮包骨，小孩多是結核病，而肚子特別脹大。許多患者已是瀕死不遠的了。我們知道他們的光陰只有幾天了，但我們又無法把他從死神中奪回來，因為我們沒有補藥，也沒有適當的食給他，眼巴巴看着一個個善良的同胞，活生生餓死，這時的心情痛苦，非筆墨所能形容，何等的悲痛，何等的憤慨，亦何等的無奈啊！（因作為一個醫生，而不能救治他的患者。）

我們的醫療站開始非常快，農民都不來就診了，因為我們不能治好他們的病，對他們沒有甚麼幫助，一個個只能使他們更快能「蒸汽瓶」，只能使他們更快擺脫。

我們苦於無事可做，由醫療組轉行為埋屍組，因為常常有這樣的現象：一家人，其中一個人死了，但其他的人亦餓到幾乎瀕於死地，根本無力抬其出去埋葬，祇好讓其在床上或地上腐爛；若一家人，共是最後死去的一個城遺下的是小孩，那就更是如此了。

大家會覺得這會是很恐怖吧？其實不然，我當時就是那樣擺擺，已習以為常了。大家都把某某人今日死了，似乎是在說一件非常平常的事情一樣，用的也是極平淡的口氣，好像是死了就死了，沒有甚麼好驚異的，這是必然的事啊！人們聽到有人死了，是不會覺得有甚麼好恐懼，反正大家都會步彼之後塵的，只爭遲早罷了……

唉，如今雖已事隔二年，但每每憶及當時情景，不禁無比痛心和毛髮悚然！

## 拍賣官塘地情形冷落
## 三幅無人問津 三幅僅逾底價

【本報訊】政府官塘地皮拍賣，昨在冷落的情形下舉行。將官地六幅拍賣，其中三幅官地無人問津，其餘三幅則僅稍逾底價而出售。

尚有一幅座落旺士頓道的非工業用途官地，原定在昨日拍賣，因「停車條款」尚待修改，致延遲明年一月七日始拍賣。

下列為售出的三幅官地：

（一）荃灣內地段第七二八號（座落荃灣成安街），面積約計四千平方尺，限作非工業用途，底價為六十萬元，落槌價為六十萬元，買主為高陞置業有限公司。附註：此地段的買主需自費修理路面，政府則負責整理渠道設備。

（二）內地段第七八六三號（座落沆甸山白鶴時道），面積約計十四萬四千四百八十平方尺，限作私家住宅用途，底價二百五十萬元，以二百八十八萬落槌，買主為溢麗置業有限公司。附註：此地段目前仍有霸王屋及耕地，但政府將於交地前清除。

（三）柴灣內地段第十六號（座落柴灣），面積約計五萬五千平方尺，限作工業用途，貨倉或露天堆棧用途，底價一百六十萬元正。以一百六十六萬落槌，買主為聯合金屬製品有限公司。

## 出版消息

教育導報
教育導報第五期明日出版。本期內容計有：沙學浚教授說「香港教育內幕」、「三間師範學校畢業生到處求職」、「新界津貼學校校長有職無權」、「升中考試」、「大地土」、「文化服務社」、「統一文憑考試價值」等。

## 女青會祝世界友誼日 昨舉行舞蹈時裝表演

【本報訊】香港基督教女青年會昨在麥當奴道總會慶祝「世界友誼日」，參加者百餘人。

會中節目包括中國古典舞蹈，及日本舞蹈助興。

同時並舉行國際時裝表演，展出中國、馬來亞、阿根廷、印度、印尼、牙利、日本、韓國、義大利、挪威、泰國等中西民族服裝多套。

該會屬下的家庭婦女部、職業青年部、勞工婦女部、學生少女部、英語會員部等各大部門，經常都舉辦各種學術、康樂、教育、福利工作等活動。

## 鴨巴甸街斜路濕滑 貨車失事撞傷兩人

【本報訊】中環鴨巴甸街昨午發生一宗車禍，一輛大貨車沿斜坡駛下時，由於天雨路滑，失却控制，撞向路邊一木屋商店，將兩名站在路邊閒談的少女撞傷。

交通警員聞訊到場調查，並召十字車將兩名傷者送院急救。

肇事貨車當時沿鴨巴甸街斜坡駛下，將近駛抵荷里活道口時，可能由於正下着毛毛雨，路面濕滑，該貨車遂失却控制，向右邊路旁撞去，撞爛兩間木屋「九記水電工程」，一為「忠記水電工程」，路邊兩名少女亦被撞倒受傷。兩傷者姓名：○余金蓮，十七歲，住佐治里某號二樓，○劉○之，十五歲，住士丹頓街某號三樓。

鴨巴甸街撞傷兩名少女的大貨車

## 循循善「誘」 無牌舞院開無師教
### 被判罰款二百元

【本報訊】一名報稱以教師為職業之男子，被控在北九龍經營無牌舞院，昨被判罰款二百元。

被告男子何德甫，四十五歲，教師，通訊處為彌敦道六×七號A十四樓，被控九月廿二日在上址經營一舞院，而未領有執照。

控方指出：九月廿一日，警方派出探員扮顧客，到上址調查，見該處設有電唱機、唱片，顧客到場光顧，須付入場費一元至兩元。警方在悉情形後，本於次晚再赴上址表露身份，被告認該舞院係無牌開設者，乃將之控告。

## 三院歷屆總理 昨晚秋季聯歡

【本報訊】東華三院秋季聯歡大會，昨晚舉行，邀請表演雜技、魔術、歌唱、電影助興。昨聯歡會到宴會之歷屆總理，有馮秉芬、何世柱、林纘振、葉蓮、林木帽、孫紹光、周有、鄭植之、尹文山、陳仕森、孫秉、劉志文、黃惠伯、致中、吳仲朋、徐季區、譚錫奎、譚桂祥、陳祖澤、盧海明、蔡良、鍾錦泉、曾正、吳祥川、盧子樂、文洪礎、星南、胡兆波、李子國民、潘運生、方演、余錦麟、施芳、阮維揚、郭祥、林鳳生、岑明軒、羅延年、關溫伯、馬鉤明、馬頌堯、陳友達、陳子民、趙顯華、李茂椿、何瑞甫、王淼森、郭振成、簡文、梁天一、趙樹勵、張玉麟、馮秉翰、黃仲安、桂垂山、陳灼文、鍾亞森、霍逸樵、吳兆祥、張鎮漢、曾關屏、陳益兆、馮庚年、余德國、甄東、李兆忠、周湛光、陳在仁、王傑流、何碧娟、林允芳、賀庚世、簡卓平、馮陸瑰、龍兩、黃某人、陳經綸。

## 市政署滅蟲蟻隊職工被控
## 與未成年少女性交
### 原告當舞女第一夜失去貞操 昨在法庭上供述被姦污經過

【新亞社】十五齡少女，在當舞女第一日之晚上，被人帶往旅館，奪去貞操。事後警方拘捕一名市政事務署滅蟲蟻隊職工，檢控其與十三至十六歲女子發生性關係罪，昨在中央裁判署受審。

被告同時被控與另一名十五齡少女發生同樣事件，但籌訊前，主控刑辦福拔士向廉斯法官申請撤銷該項控訴之進行。

昨日控方證供全部完結，法官定今晨宣判。

被告男子駱桂謙，又名駱志強，廿四歲，滅蟲蟻隊職工一六×號，住醫院道一號市政事務署宿舍。被控於九月廿五日，在大道西五一九號紅梅旅店三樓三一三室，與十五歲未嫁女子曾某發生性行為，違反保障婦孺條例。

警務處部法醫官李福基作證稱：去月八日上午十一時卅五分，彼在警察總部檢驗原告女子曾某，其胸部已發展，有少許恥毛，處女膜有一道裂痕，角度作九點鐘狀，斷定原告處女膜於兩週前遇至數月前破裂。

原告曾某作證稱：伊與父母住於四方街某號三樓。九月廿一日，伊離家外出，被告介紹去紅寶舞廳當舞女，當時伊已認識被告月餘，被告聞約九月廿三或廿四日即可工作，伊離家約兩三日始往該舞院。未工作前，伊往姨母之家居住。九月廿四日，伊在該舞院工作，被告帶伊出外遊逛，行至紅梅旅館，被告協議往旅館稍坐，當時約下午八時，抵達後便方在三樓一房中傾談，該房為被告租用者，房內只有一床。逾至十一時許，伊登床就寢，被告在房內獨坐，伊睡時穿背心裙及內褲，後覺有人蹤在伊身上，內當晚被熟，故伊無盜毯，被告當時一絲不掛……。

事後被告與伊同床入睡，翌晨約七時許，有人敲門後，被告起床離去。同日下午一時許，被告帶伊往紅寶舞廳，伊並無將上述事件告訴父母或姨母。迨至十月六日，伊被親戚尋獲後返家，母親帶伊往警署報案，在警署內，伊將該事向母親和盤托出，後被警官檢驗。

被告知悉其年齡僅西曆十五歲，伊往酒店前，乃住於紅寶舞廳，事後之後，伊仍有見被告。

原告答覆被告盤詰時稱：當日被告帶伊往見工後，當晚往開房，翌日往舞廳工作，絕非伊道被告往開房。當晚被告尚有一姓黎之朋友同行，被告與其發生關係時約為凌晨三四時，該姓黎之人於晚上九時許離去。

原告之父曾紀滿作證稱：原告於一九四七年一月五日出生。九月廿一日，彼因原告時時夜歸而責備之後，原告離家不返，彼於九月廿四日往警署投訴。迨至十月六日晚九時許，原告在北角一家製衣廠支第時，遇其姊，其姊勸原告返家，原告不允，並逃走，後被警員截獲，結果原告與姊乘的士回家，後帶原告往警署銷案，並請求警方給原告往檢驗，斷定原告是否仍屬處女。

## 麥敬時總監昨飛巴 出席霍亂研究會議

【本報訊】港府醫務總監麥敬時昨飛巴基斯坦，出席在該處舉行的東南亞公約霍亂研究會議。該會議已於前日揭幕，一連舉行六天，東南亞公約國均派代表參加。

麥敬時醫生是以公約國來賓國會員身份列席。

麥總監稱：該會將討論防止霍亂，及下年度計劃研究等事宜。

列國協助進行的有關總監郭炳輝醫生。

## 海傍道路並非封閉

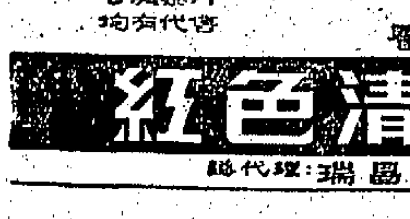
更正：十二日本報第四版所刊中區海傍道路封閉，係「中環銀行里封閉」之誤，合行更正，並向讀者致歉。編者啟。

一飲雀巢咖啡便嚐到咖啡應有的味道！所有咖啡的香濃美味盡在其中。只有最好的咖啡才具有如此優點。
雀巢咖啡，一飲便知，專為愛好咖啡人士而配製。

雀巢咖啡

香港最暢銷之咖啡

請用 士廉韋紅色清導丸
通暢腸胃使可 百病不生
士廉韋紅色清導丸清除：頭暈・頭痛・發疹・胃弱・肝痒
士廉韋 醫生藥局監製
各藥房均有代售
紅色清導丸
總代理：瑞昌西藥行
DW 66



## 本港新聞

# 勞工處第三季統計
# 全港工業工人總數近三十萬
## 至九月底止突破以前紀錄
## 封閉未註冊工廠二百餘間

【本報訊】勞工處於去年第三季，封閉未註冊之工廠凡二六二間，因彼等在不適宜之樓宇內經營。

香港工業勞工人數繼續增加，並在是季內，吸收一萬零六十九名新工人。

勞工處長石智益昨日稱：此數字連同原有人數，使九月底工人總數達二十九萬三千零二十三人，創一新紀錄。

季內，幾乎紡織業各部門僱用人數均告增加，推該行業之增加率，仍比整個工業增加率為低。

石智益稱：紡織業有繼續分散之跡象。雖然今年三月輸美紡織品遭受限制，但由紡織業生產受到影響，實由於根據今年十月開始之新限額年度而進行調整之結果。

該業已有復升之趨勢。第三季內，紡織業再吸收了四千三百四十六名新工人，目前紡織工人佔工業工人總數百分之四十一，一九六零年初時，則佔百分之四十七。

製衣及恤衫業工人數目，亦逐漸增加，九月底時已近至四萬一千零五十六人，比一九六〇年初所創之最高紀錄只少八百七十四人。

印染及針織業工人數目，亦達紀錄水平，推是雖然棉紡及棉織業僱用工人較多，就業數字，仍低於本年第一季所達到之水平。

另一類增加較多之工人為塑膠業工人。該業吸收二千六百六十二名新工人，九月底時共為三萬三千零四十二人，創新紀錄。

九月底時，僱用工人最多之行業如下：製衣及恤衫業四萬一千零五十六人，塑膠業三萬三千零四十二人，棉織業二萬五千三百十四人，棉紡業一萬九千八百十一人，針織業一萬二千六百六十二人。

## 促進清潔衛生運動
# 學生演講比賽
## 廿四舉行決賽

【本報訊】市政局與青年會為促進清潔衛生運動聯合籌辦之全港學生演講比賽，小學組學生獲得決賽權者計有九間學校之學生共十八。

比賽講題係關於如何撲滅蒼蠅，以響應市政事務署推動撲滅蒼蠅運動，決賽地點將在大會堂舉行，日期為本月廿四日。

獲小學英文組決賽權者為：油蔴地西山道小學劉肖齡、新法書院劉碧斐、羅延臣道聖德學校梁紹鴻、北角仁伯書院顧婉姬、柯士甸道聖馬利小學張翠珊。

獲小學中文組決賽權者為：羅延臣道聖德學校、灣仔中華回教博愛社學校馬金妍、九龍農圃道官立小學（下午班）梁麗芳、九龍城延文禮士道官立小學、九龍洪水坑小學。

## 荳品職工會 今日祈會慶

港九荳品製造業職工總會今日下午一時在英京酒家開會員大會，下午七時慶祝成立十二週年紀念暨第十三屆理監事就職典禮，晚上八時聯歡叙餐。

各有關團體，屆時派員協助各項工作外，該會籌備改選第十二屆理監事工作委員會，昨已通告全體理監事，依時出席。

## 淘化大同綠寶廠
## 同人聯歡及頒獎

香港淘化大同有限公司綠寶廠，上週在麗池酒樓舉行本年度全體員工聯歡晚宴暨比賽頒獎大會，參加人員者逾二百餘人。

據淘大發表稱：綠寶汽水自一九五七年由淘化大同代理後，營業務蒸蒸日上，今年營業額比去年增加百分之四十五。是晚頒發獎品計有電單車、雪櫃、收音機、電視機、衣車、單車等名貴獎品二百餘件。

得獎者：黃杏、張秀瑞、潘錦、劉文偉、謝克平、周鴻棠、孔憲勉、許雨忠、陳榮強、梁叔用、許良、何銘輝、陳麗容、陳希杏、陳惠珍、黃柔霞、關良譽、吳昌森、張殿品、陳德傳、張建勳、劉滄、郭霖流、何丘鑑岳、梁淑嫻、吳健鴻、吳乃庚、李怡、陳顯任、潘作昆、許衍、黃譚依山、林紹經、劉勇佩、鄧志新、吳欽亮、黃兆軍、趙成德、呂成忠、邱寶燀、麥蓮厚、黃以鑫、龐文譽、徐湖港、李崇鋼、鄧淮、宋其芳、鄧萬鑄、何銀生等數百人。

## 中大留港校友
## 慶祝校慶盛況

國立中山大學香港同學會前晚舉行慶祝會。是日來賓及校友僑同學到臨，六時，該會同學赴會。包括：陳樹渠、陳耀相、王淑陶、吳壽頤、吳國鈿、彭國強、陳國華、凌子雲、黃培才、陳樹坤、劉萬章……

## 龍總改選
## 明日開票

【本報訊】九龍總商會改選第十二屆理監事，定明日上午十時起，在該會會所禮堂公開開票，除分兩所屬……

## 花園道新行車辦法

交通部高級官員視察行車情形。

交通部昨日在花園道試驗新行車辦法時，下圖在植物公園口架設之路牌，左立者為……

## 義大利商品展覽週
# 今日起舉行
### 展出打字機、日用品、男女服裝、清潔用具等，并放映義影片。

【本報訊】由義大利領事館主持的義大利商品展覽週，今日起在大會堂舉行。有港九八十家銷售義大利出品的打字機、日用品、男女服裝、清潔用具展出，並放映義大利影片。

據義大利領事館商務負責人表示：義大利商品展覽週今年為第二次舉辦，目的在推廣義大利商品在港的銷場。

該負責人并說：去年由義大利輸港貨品共值七千九百萬元，比前年增加了百分之廿四。由香港運往義大利的貨品，達二千七百萬元，比前年增加了百分之十五。

該負責人最後說：明年三月間，將有一個規模較大的義大利工業出品會在港舉行，義大利領事館現正為此項展覽的工作籌備。

# 工展攤位工程
## 限廿三日完成

【本報訊】工展會大門樓之工程，已完成過半，大展場之總合建築，上蓋架亦已搭成。後門樓由中華漆廠投建，現已開始打地基。

會場內之攤位設計，今年多向高空發展，設計新奇，今年亦有新奇突出的設計，爭奇鬥麗，進備於大會開幕之日，在攤位裝璜比賽中，一顯顏色。

大會定本月廿三日，為限期各攤位工程，必須全部完成（包括電力裝置在內），以便進行試燈。大會為保證各參展攤位於上述日期完成工程起見，必要時，須……

## 巴士翻落海灘慘案
## 警方訪尋目擊人士

【本報訊】據警務處消息：九龍巴士公司一輛巴士，上星期日下午一時廿分，自元朗駛往九龍途中，在近青山道十四咪處失事墮下沙灘。當時有一輛向元朗方面駛去之黑色房車，曾於意外發生後在該處停車。

該車駕車人或任何其他人士曾目擊上述意外發生或能提供有關消息者，請與新界交通意外調查組聯絡，電話三四五二二，分機新界十四號，或逕向任何警署報告。

## 醫務處推進防癆工作
# 繼續免費供應卡介苗
## 給予私家醫師助產師
## 去季接種卡介苗者近三萬人

【本報訊】醫務衛生處刻為推行免費供應卡介苗，給與私人執業之醫師及助產師等，以便替嬰兒接種。

醫務總監最近宣佈：本年第三季接種卡介苗者共二萬九千二百八十八宗，其中二萬四千八百十二宗，係替新出世之嬰兒接種。

此數字與去年同季比較，共增加百份之十四點二。同季內，所有出生登記之嬰兒，共有百份之八十六點八接受接種。

在該三月內，曾前往十二間學校作醫務視察一千一百二十七名學生，發現二百七十八名學童並無缺陷，七百名則患有輕微缺陷，衹需要接受觀察，一百十九名患有缺陷者，需要在門診部及專科診療所治療。

往學校診療所治療之學生一萬六千三百八十一名，其中八千三百九十六名在普通診療所治療，四百三十七名在耳鼻喉診所治療，四百八十九名在眼科診療所治療，另有七千〇五十九名則在牙科診所治療。

## 尼國展覽會香港旗幟飄揚

（圖片說明）在拉哥斯國際貿易展覽會尼日利亞新聞部長彭門外舉行之升旗典禮中，香港旗幟隨風飄揚。圖爲香港代表團團長香濟民正將香港旗幟升起，圖右爲尼日利亞新聞部長，亦正將尼日利亞國旗升高。（政府新聞處圖片）

# 老虎會轉性
# 何況我是人
### 打荷包積匪向官求情
### 結果官判入獄三年

【本報訊】打荷包積匪以「老虎都會轉性，何況我是人」為理由，向法官請求輕判，結果被判入獄三年。

被告昨向法庭解釋說：彼於一九四六年開始即與監獄結下不解緣，進進出出，在外過所過的日子，未曾過一個月，彼並非有意去與法律作對，而是社會根本不要我這個人，彼無法找得一份職業。因此，在無法生活之下，祇得又再犯罪。

九龍地方法院新任法官對被告說：本席同情你的處境，但亦知道法律不以同情去輕判犯罪的人。

被告劉榮，四十一歲，無職業，最近出所，被控於本年十月二十二日，在九龍地區旺角打荷包，當時發覺被告在候車人龍中，當車來時，又不上車，乘機擠上，被告上車後，又不離去。不久，即見被告手持銀包一個，乘客搜身，從被告身上檢出銀包一個，與被告並不相同，被告承認在十六號A巴士上摸得來者，即時命令巴士停車，追問車上乘客，發覺其中失去銀包一個，內有錢若干，旋被捕。

### 影訊

「打死不離親兄弟」是一部教忠教孝的舞台名劇，這次改編搬上銀幕，使人在一笑一淚之中，感受到最深刻……

## 薔薇之戀

……

## 機鎮同鄉會 週日旅行沙田

本港機鎮同鄉會定本週日舉行旅行，前往沙田，集合時間為上午九時，在尖沙咀火車站……

# 寄寮國數處郵件
# 港郵局暫停收受

【本報訊】本港郵政局頃接寮國郵政當局通知，謂寮國桑怒、川壙及車邦（TCHEPONE）之郵政服務暫停止。

本港郵政司茲特聲明：由於上述原因，寄往上述各地之郵件無法受理。郵政司籲請：寄往巴克（HAMPASSAK）、巴克宋（PAKSONG）及沙拉灣（THATEND）之空郵信件，若環境許可，可空運至百細，及由該處運出，因此投遞信件方面可能要受延誤。

# 三院粵劇籌款
# 各方響應熱烈
## 廿一晚演「風雨泣萍姬」

【本報訊】三院定廿一晚在大會堂舉行粵劇籌款大會。紅伶何非凡、余麗珍、靚次伯、梁醒波、鄧碧雲、黃千歲等參加演出名劇「風雨泣萍姬」。三院主席鍾錦泉，首總理何世佳、林鎮振與金銀業貿易場主席會員界，更呼籲各界人士支持。總理何鎮仁、林鎮振共捐二千五百元，方面響應熱烈，恒生銀行昨捐款五千元，新利公司捐五千元，無名氏捐二千五百元。

## 畫家陳飛山
## 個展會明日開幕

【本報訊】本港著名畫家陳飛山，定明日在九龍平安大廈十二樓舉行書畫展覽，在該展會中國書畫科學展覽會所公開展覽的作品，均為陳氏歷年的創作。據稱：展出作品定為非賣品，出售的為國際性質。

展會由明（十五日）起，至十七日止，一連三天，每日由上午十時至下午七時，於明日下午一時揭幕。

## 交通版

## 美國華麗郵船
# 克利夫蘭總統號
## 明日抵港泊九龍倉即晚開馬尼剌
## 傑化遜總統十七日到翌日返美國

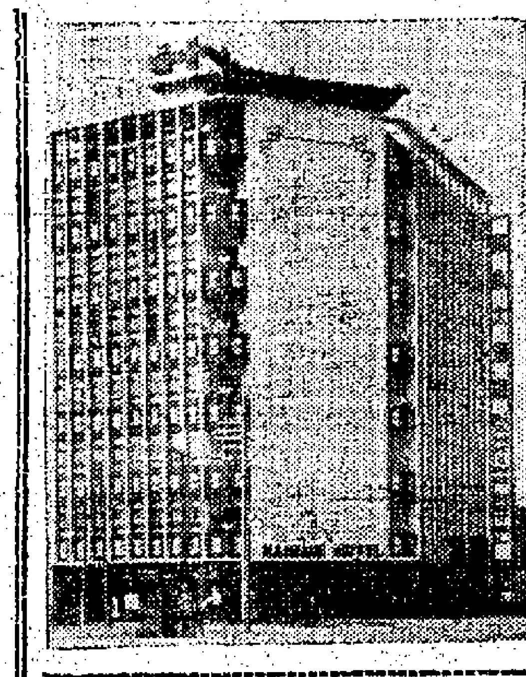
【本報訊】美國總統輪船公司所屬之華麗客輪克利夫蘭總統號（PRES·CLEVELAND）由美國開來香港，照預定航期，如無其他意外，當可於明（十五）日上午到達本埠。該輪在港寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，倘時間趕及，擬定即晚離港續程航赴馬尼剌。該輪可能於本月廿日上午自菲律賓返抵本港，當晚離港，經日本航返美國。

另總統貨輪傑化遜總統號（PRES·JEFFERSON）亦自美國載貨物前來香港，計程將於本月十七日可到達本埠。該輪在港逗留一日，起落貨件後，擬定翌（十八）日離港，回航美國。

該公司另總客輪吉隆坡號（KILNMPNR）則自澳洲經馬尼剌開來香港，可能於明（十五）日上午八時到達本埠。該輪在港逗留五日，寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定本月二十日下午離港回航歐洲。

## 太古公司巨輪
# 柏鐸諸士來遠東
## 明日可抵港落貨十七日開往日本
## 吉隆坡十五日到埠廿日航返澳洲

【本報訊】太古輪船公司貨輪柏鐸諸士號（PATROCLUS）由歐洲載運貨物前來遠東各埠，經新加坡航行來香港，按航程，可能於明（十五）日上午抵港。該輪在港停留兩日，起落貨件後，擬定本月十七日離港，繼程前往日本。



圖爲台北市最新建成之南京大酒店雄姿。

# 東亞旅遊中心
## 台灣增長最快
## 新型大酒店不斷建成

【本報訊】民航空運公司消息：台北不斷新建酒店，反映台灣已成爲增長最快的東亞旅遊中心。新酒店的建成，已創下新紀錄。台北區在一九六〇年僅得第一流酒店客房二百卅間，今年一千四百六十七間。最新建之南京酒店有客房一百卅三間，有大的西式餐廳，中式餐廳及夜總會，天台花園，酒吧及許多其他設備，房租每天約為美金六元。週之大華酒店亦將擴建客房增至一百五十間。預料本年底將增至一千九百八十間，一九六三年底，估計客房……第一流酒店……今年落成之酒店有四間，明年將有六間以上落成。（修）

## 英航公司彗星四機
## 飛倫敦毛里求斯綫
### 每週一班

英國海外航空公司已設立倫敦至毛里求斯航綫，彗星機以每小時五百哩速度將該小島與倫敦連起，代替原有不列顛尼亞機在該綫服務。由倫敦至毛島只需一個黃昏及一夜時間，便可到達，其他地方如奈洛比及塞雅則只需四小時半便可到達。由毛里求斯開出之英航彗星機係於每星期一日黃昏起飛，經奈洛比，而於翌日早上到倫敦，其他所經地方有蘇黎及羅馬，而另一方面則係每星期日傍晚由倫敦飛出，經奈洛比而至毛里求斯島，星期一日上午便可到達。

英國海外航空公司於一九五八年十月起用彗星四噴射機首先服務於大西洋綫，現已有西週年之久，該種機自起用以來，其服務成功及聲譽爲英國海外航空公司對航空服務之一項偉大貢獻。

## 今日來往班機

到港班機（星期三）

| （公司） | （由何處來） | （抵港時間） |
|---|---|---|
| 泛美 | 倫敦印度曼谷 | 下午三時廿五分 |
| 泛美 | 三藩市東京 | 下午十時廿分 |
| 英航 | 東京 | 下午二時廿分 |
| 英航 | 倫敦印度仰光 | 下午四時十分 |
| 國泰 | 星馬泰 | 下午四時五分 |
| 國泰 | 東京台北 | 上午七時十分 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 下午十時五分 |
| 國泰 | 印度曼谷金邊 | 下午八時三刻 |
| 澳航 | 雪梨馬尼剌 | 下午六時卅五分 |
| 德航 | 東京 | 下午二時卅五分 |
| 法航 | 印度曼谷 | 下午三時三刻 |
| 民航 | 曼谷 | 中午十二時廿分 |
| 民航 | 台北 | 下午四時五十分 |
| 日航 | 倫敦印度曼谷 | 上午七時十分 |
| 日航 | 東京 | 中午十二時廿分 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 上午十一時卅分 |
| 印航 | 東京 | 下午四時五分 |
| 泰航 | 東京台北 | 下午一時五分 |
| 泰航 | 星馬泰 | 下午八時 |
| 越航 | 永珍 | 下午二時 |
| 印尼 | 東京 | 下午一時五十分 |

離港班機

| （公司） | （往何處去） | （開出時間） |
|---|---|---|
| 泛美 | 東京三藩市 | 下午六時 |
| 泛美 | 曼谷印度倫敦 | 午夜十一時一刻 |
| 英航 | 仰光印度倫敦 | 下午二時 |
| 英航 | 印度倫敦 | 下午三時卅分 |
| 英航 | 東京 | 下午五時 |
| 國泰 | 台北東京 | 上午八時三刻 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 下午五時 |
| 國泰 | 曼谷星洲 | 下午七時三刻 |
| 澳航 | 東京 | 下午七時廿分 |
| 民航 | 台北 | 下午一時卅分 |
| 民航 | 台北東京漢城 | 下午五時卅五分 |
| 德航 | 曼谷印度西德 | 下午三時廿分 |
| 法航 | 東京 | 下午四時三刻 |
| 日航 | 東京 | 上午八時十分 |
| 日航 | 台北東京 | 下午九時卅分 |
| 日航 | 泰星印尼 | 下午一時廿分 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 下午一時 |
| 印航 | 曼谷印度 | 下午四時五十分 |
| 馬航 | 星洲印尼 | 上午九時卅分 |
| 泰航 | 曼谷仰光印度 | 下午一時五十分 |
| 泰航 | 馬尼剌 | 下午八時三刻 |
| 印尼 | 耶加達 | 下午二時四十分 |

## 截信時間

今（十四）日（星期三）

空郵：印度、巴基斯坦、中東、埃及、英國、歐洲……

平郵：韓國 信件上午十時 包裹上午九時；菲律賓 信件下午五時 包裹下午五時；……

明（十五）日（星期四）

空郵：……

## 九廣車時刻

英段客車

| 九龍開 | 到羅湖 | 九龍開 | 到羅湖 | 羅湖開 | 到九龍 | 羅湖開 | 到九龍 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06:37 | 07:39 | 14:15 | 15:16 | 06:32 | 07:34 | 13:03 | 14:02 |
| 07:44 | 08:49 | 16:13 | 17:14 | 07:18 | 08:28 | 14:23 | 15:23 |
| 09:09 | 10:14 | 17:30 | 18:31 | 07:57 | 08:53 | 16:21 | 17:20 |
| 10:20 | 11:22 | 18:48 | 19:49 | 09:05 | 10:04 | 17:35 | 18:33 |
| 11:39 | 12:48 | 20:15 | 21:16 | 10:32 | 11:29 | 18:58 | 19:56 |
| 12:42 | 13:45 | 22:00 | 22:59 | 11:35 | 12:31 | 20:23 | 21:23 |

## 港澳輪

（入埠）大來 德星 佛山

下午二時半開 午夜十二時開 下午二時半開 午夜十二時開

## 入口輪船預告

| （船名） | （船類） | （西名） | （何埠來） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|---|
| 美麗谷 | 貨船 | MINIKOI | 日本 | 十五 | 太平 |
| 柏鐸諸士 | 貨船 | PATROCLUS | 歐洲 | 十五 | 太古 |
| 路易安娜丸 | 貨船 | LOUISIANA MARU | 日本 | 十五 | 太平 |
| 茂島丸 | 貨船 | SHIGESHIMA MARU | 日本 | 十五 | 巴拉多 |
| 孖馬 | 貨船 | TWIN HORSE | 日本 | 十五 | 巴拉多 |
| 賜利爵士 | 貨船 | GENEVIEVE LYKES | 美國 | 十五 | 總統 |
| 赫信士丹 | 貨船 | HESSENSTEIN | 歐洲 | 十五 | 捷成 |
| 朱寶娜 | 貨船 | CHUPRA | 日本 | 十五 | 鐵行 |
| 大家泰 | 貨船 | TAGAYTAY | 美國 | 十五 | 多利順 |
| 克利夫蘭總統 | 客船 | PRES. CLEVELAND | 美國 | 十五 | 總統 |
| 蘇律 | 貨船 | SURAT | 日本 | 十五 | 鐵行 |
| 吉隆坡 | 客船 | K.LUMPUR | 澳洲菲島 | 十五 | 太古 |
| 皇后城利 | 貨船 | QUEENSVILLE | 印尼 | 十五 | 多利順 |
| 邊嘉路 | 貨船 | BENGLOE | 歐洲 | 十五 | 邊行 |
| 大久丸 | 貨船 | TAIKYU MARU | 日本 | 十六 | 太平 |
| 美路士 | 貨船 | MILOS | 澳洲 | 十六 | 天祥 |
| 威華蘭 | 貨船 | WAIWERANG | 曼谷 | 十六 | 渣華 |
| 美林甫士 | 貨船 | MELAMPUS | 歐洲 | 十七 | 太古 |
| 傑化遜總統 | 貨船 | PRES. JEFFERSON | 美國 | 十七 | 總統 |
| 亞士馬拉 | 貨船 | ASMARA | 歐洲 | 十七 | [illegible] |
| 邊尼維斯 | 貨船 | BENNEVIS | 歐洲 | 十七 | 邊行 |
| 蒙大拿丸 | 貨船 | MONTANA MARU | 基隆 | 十七 | 太平行 |
| 伊斯本城 | 貨船 | C.EASTBOURNE | 日本 | 十七 | 銀行 |
| 湯馬士馬士基 | 貨船 | THOMAS MSK. | 美國 | 十七 | 捷成 |
| 國泰 | 客船 | CATHAY | 歐洲 | 十七 | 鐵行 |
| 東方銀河 | 貨船 | EASTERN GALAXY | 馬尼剌 | 十七 | [illegible]邦 |
| 鄱陽 | 貨船 | POYANG | 印尼 | 十七 | 太古 |
| 四川 | 客船 | SZECHUEN | 基隆 | 十七 | 太古 |
| 麗嘉馬士基 | 貨船 | LICA MSK | 美國 | 十八 | 捷成 |
| 芝渣連加 | 客船 | TJITJALENGKA | 南美南非星洲 | 十八 | 渣華 |
| 馬來怡美利 | 貨船 | BRADEVERETT | 新加坡 | 十八 | 福來 |
| 日令丸 | 貨船 | NICHIREI MARU | 日本 | 十八 | 巴拉多 |
| 通加士 | 貨船 | TUNGUS | 日本 | 十八 | 多利順 |

## 出口輪船預告

| （船名） | （船類） | （西名） | （往何埠） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|---|
| 愛美利馬士基 | 貨船 | EMILIE MSK | 星洲印尼 | 十五 | 捷成 |
| 威靈頓城 | 貨船 | C.WELLINGTON | 日本 | 十五 | 銀行 |
| 克利夫蘭總統 | 客船 | PRES. CLEVELAND | 馬尼剌 | 十五 | 總統 |
| 菲律賓郵 | 貨船 | PHILIPPINE MAIL | 美洲 | 十五 | 福來 |
| 曼龍 | 貨船 | MEMNON | 日本 | 十五 | 太古 |
| 孟茅些亞 | 貨船 | MONMOUTHSHIRE | 日本 | 十五 | 怡和 |
| 蘭尼 | 貨船 | RANEE | 星洲非洲 | 十五 | 鐵行 |
| 茂島丸 | 貨船 | SHIGESHIMA MARU | 曼谷西澳洲 | 十五 | 巴拉多 |
| 孖馬 | 貨船 | TWIN HORSE | 星洲非洲 | 十五 | 巴拉多 |
| 漢陽 | 貨船 | HANYANG | 日本 | 十五 | 太古 |
| 美麗谷 | 貨船 | MINIKOI | 歐洲 | 十六 | 太平 |
| 赫信士丹 | 貨船 | HESSENSTEIN | 日本 | 十六 | 捷成 |
| 賜利爵士 | 貨船 | GENEVIEVE LYKES | 合衆日本 | 十六 | 總統 |
| 路易安娜丸 | 貨船 | LOUISIANA MARU | 非洲 | 十六 | 太平 |
| 富寧 | 貨船 | FUNING | 星洲印尼 | 十六 | 太古 |
| 朱寶娜 | 貨船 | CHUPRA | 非洲 | 十六 | 鐵行 |
| 愛斯特馬士基 | 貨船 | ESTELLE MSK | 非洲 | 十六 | 捷成 |
| 安娜碧琪 | 貨船 | ANNA BAKKE | 非星西澳 | 十六 | 鐵行 |
| 大家泰 | 貨船 | TAGAYTAY | 美國 | 十六 | 多利順 |
| 嘉雅那利 | 貨船 | GLENARTNEY | 歐洲 | 十六 | 怡和 |
| 皇后城利 | 貨船 | QUEENSVILLE | 美洲 | 十六 | 多利順 |
| 東方 | 貨船 | EASTERN | 澳洲 | 十七 | 鐵行 |
| 美路士 | 貨船 | MILOS | 日本 | 十七 | 天祥 |
| 大久丸 | 貨船 | TAIKYU MARU | 美國 | 十七 | 太平 |
| 蘇律 | 貨船 | SURAT | 歐洲 | 十七 | 鐵行 |
| 柏鐸諸士 | 貨船 | PATROCLUS | 日本 | 十七 | 太古 |
| 東方銀河 | 貨船 | EASTERN GALAXY | 日本美洲 | 十八 | [illegible]邦 |
| 鄱陽 | 貨船 | POYANG | 台北 | 十八 | 太古 |
| 亞士馬拉 | 貨船 | ASMARA | 日本 | 十八 | [illegible] |
| 傑化遜總統 | 貨船 | PRES. JEFFERSON | 美國 | 十八 | 總統 |
| 威華蘭 | 貨船 | WAIWERANG | 曼谷 | 十八 | 渣華 |
| 芝利華 | 貨船 | TJILUWAH | 澳洲 | 十八 | 渣華 |

## 今日出入口輪船

入口船

| （船名） | （西名） | （何埠來） | （公司） | （停泊處） | （到埠時間） |
|---|---|---|---|---|---|
| 蘭尼（貨） | RANEE | 日本 | 鐵行 | B 十八 | 下午八時 |
| 嘉雅那利（貨） | GLENARTNEY | 台北 | 怡和 | A 泡 | 上午 |
| 菲律賓郵（貨） | PHILIPPINE MAIL | 美國 | 福來 | A 八 | 上午 |
| 芝利華（貨） | TJILUWAH | 日本 | 渣華 | 九龍倉碼頭 | 上午九時 |
| 愛美利馬士基（貨） | EMILIE MSK | 日本 | 捷成 | A 泡 | 深夜二時 |

出口船

| （船名） | （西名） | （往何埠） | （公司） | （停泊處） | （離埠時間） |
|---|---|---|---|---|---|
| 希夫（貨） | HERVAR | 山打根 | 多利順 | B 六 | 晚間 |
| 伊打荷（貨） | IDAHO | 美洲 | 怡和 | A 三 | 上午 |
| 日洋丸（貨） | NICHIYO MARU | 星洲非洲 | 巴拉多 | A 五 | 上午十時 |
| 老旦（貨） | LAO | 日本 | 福來 | B 泡 | 下午 |
| 永榮丸（貨） | EIKEN MARU | 星洲非洲 | 洛士利 | B 泡 | 上午六時 |
| 斯雲馬士基（貨） | SVEND MSK | 日本 | 捷成 | A 泡 | 上午十時 |
| 飛鷹（貨） | FLYING EAGLE | 合衆日本 | 和捷 | A 泡 | 下午六時 |
| 菲律賓（貨） | PHILIPPINES | 日本美國 | 萬邦 | A 泡 | 上午六時 |


# 佛山輪

每日兩班：港開 晚上十二時正 下午二時卅分；澳開 上午九時二十五分 下午六時二十五分

逢星期日 港開晚上十二時正 澳開下午三時五十五分

注意：十八日（星期日）因賽車關係改遲下午六時正返港。

澳開：十九日原定上午九時五十五分班期提前晨早四時開行。（此班船星期一，十九號早七時到港）

電話444099 裕安輪船有限公司啓

# 安娜碧琪輪 M.S. "Anna Bakke"

十一月十八日落貨十九日啓行

前往石叻及澳洲西部福利文杜埠

貨號付貨搭客請移玉至本公司下列貨務部面洽為荷

石叻貨艙由周啓蜜經理 電話三三二九四號

澳洲西部福利文杜埠貨艙由周啓蜜經理 電話三五二一轉二十號內綫

鐵行輪船公司代理渣甸輪船公司啓

# 今晚嬰花節義賽 總會戰華聯 八時在港會球場上演

【本報訊】一年一度的嬰花節慈善足球賽，今晚八時在港會球場舉行，由足總隊與華聯交鋒，門券分收二元四角及一元二角。

嬰花節義賽，過去是編定由華聯與西聯或軍聯對抗的，但近年來外籍足球好手越來越少，要組成一枝實力相當的西聯或軍聯，已感困難，因此足總為增強此場義賽的號召力，使能有更可觀的籌款收入，乃排定以足總隊與華聯作賽。

華聯陣容，乃由華人足球聯會選出，正選各將，都是一流人物。不過後備球員則以新血為主，因為要留出一部份華人好手給足總隊選拔，俾兩隊實力不致有過大的距離。足總隊的人腳，則以陸軍的盧根、茂莪亞及警察的伊籌士三位外籍球員，配合一部份華人好手成軍。

足總隊的正選右翼鄺彭年，及後補前鋒將李德協，昨日均向足總申請退役，足總已準備由李國強與鄭滿華分別替補，由于李國強的技術、經驗均不如鄺彭年，此對足總隊的鋒力將要受影響。

華聯的陣容，前後都十分完整，姚卓然、黃文偉、羅北及劉儀等數人，狀態至佳，一條鋒綫的配搭，亦為理想。足總隊雖然郭秋明、駱德興和張子慧等人的近況亦很好，惟各綫實力固然比華聯遜一籌，配搭上也欠平均。中路盧根限于技術，自難抗拒華聯中路的攻勢，李國華能否守得住黃志強的窺伺，亦有問題。這兩個位置，都可能成足總隊後防的漏洞。

前鋒方面，足總隊也不夠堅強，伊籌士及劉志霖兩翼鋒，與張子慧的合作已使人疑慮。而伊籌士、張子慧，都有盤弄過多的毛病，對密守禦綜嚴的華聯後防，這樣的鋒力，自然不易為力。故照實力上的分析，華聯壓倒足總隊，殆無疑問，問題祇是華聯上陣各將的戰意如何而已。

不過球迷不要因為華聯實力與足總隊有相當距離而對今夕的比賽不感興趣，至少今夕上陣的球員，可說是華人精銳盡出，將冶一爐，單看各好手的精彩演出，相信已值回票價。

南華昨戰星島，圖為星島門將郭秋明，將何祥友勁射一托出界。

# 特別銀牌賽昨抽籤 南華首仗遇東華 元朗初戰對愉園 預備組乙組下月一日先賽

【本報訊】特別銀牌賽，于昨日足總執委會議足球淘汰賽之秩序，中，業已抽籤。甲組銀牌賽，定于十二月廿二日及廿三日開始。預備組及乙組，在十二月一日開始。因參加乙組銀牌賽有十八隊，故第一週先抽出四隊比賽（共兩場），第一場優勝隊與第二場之優勝隊再來一次比賽，得勝者則進入第二週。茲將各組之第一次比賽秩序分別如后：

（甲組銀牌）輪空：星島、傑志、光華、及東方。五一七對東升，元朗對愉園、巴士對警察、南華對東華。

（預備組）輪空：傑志、南華、東華、及巴士。東方對東升、星島對光華、五一七對警察、元朗對愉園。

（乙組第一週）（一）加山對港會，（二）源英對大東，第一場優勝隊對第二場優勝隊。（第二週）聖約瑟對中華，獄吏對流浪，海關對南軍，港聯對郵局，太古對中健，對警察，郵私對空軍，電車對落土和。

## 多與 報界 聯絡

會議中，陸軍體育會代表伊律中校認為：既然常時報界批評本會之財務與行政工作，本會應加以注意，及交由執委會研究改善。同時可在適當之時間內，以茶會招待記者，闡明及解釋本會之有關事項，以免外間發生誤會。委員李文傑贊成此舉，各委員即通過並交小組委員會之規劃。

昨日足總執委會議，又透露本季已有兩歐洲足球旅行隊決定來港。李文傑謂此係本月尾到港之瑞典國家足球隊，及農曆元旦假期在港表演之德國西德球隊聯隊。加蒞大陸隊至今尚未有覆音，仍須等待。

保點體育會致函足總，認為會員不許該會會長由球場館之通路入座，殊屬不當。總會會場地小組委員會主席郭泰余，謂足總只以入場証給予一會之主席，秘書，及領隊，而不是給予會長。同時技局規定持票者，必須經過售票機，將來此種機械完全裝妥後，即將厲行。現在持券與証者，本係另有一入口，持票者不能由球館入內。故此舉不是單獨對付少數人。李文傑以現在既然有此實情及新制度，本會應通知各球會及記者，奈議決通過。

## 青年杯賽隊伍 屬會僅得五隊

陳榮川謂參加青年杯賽之隊伍共有十六隊，而係本會會員者，只有五隊。如要照選隊註冊之規例，則非會員之參加者成問題，故足總會致函英國足球總會，詢問此事之辦理方法。當時英國足總提議一批通過青年杯隊伍之參加，而不是逐個單位通過，則可避免此問題。討論結果，執委會議決「足總」派代表與兩體註冊官研究此事，以決其困難。

# 昨日足球聯賽 南華勝三球 星島吞光蛋

【本報訊】甲組足球聯賽昨別場，去屆冠軍南華，昨以三球淨勝星島，南華保持不敗，星島保持未勝，雙方預測，一比一。

論實力，南華遠勝於星島，但星島打得認真，有一定的成績，南華亦不敢草率從事，所以戰情並不過於平淡。由於雙方落力作戰，演來具有大場波氣氛。星島自開賽以來，五仗皆北，攜名最尾，但觀乎昨日的演出，不致於會被降班。

南華演來前鋒稍嫌散漫，後防，五鋒將清踢非常，中鋒郭有頭頂腳踢，獨入兩球，立下大功。但後防不穩，中堅陸照，奔跑慢，下半場頂頭時，不由自主的倒跌草地，大概是舊創仍有問題。

星島總與南華相反，後防演出比前鋒為佳，馬瑞能、張文治、李磊光、馮宗正、李來等都不錯，他們互相補位，密集防守，而郭秋明把守都甚佳。最後一道防綫，手急眼快，救出數十個險球。南華近五十次射門，只有三球得逞，郭秋明功至偉。星島前鋒雖然有氣力，有戰意，但聯絡未夠默契，最差是臨門一腳，錯過許多得分機會。中鋒張子東、左翼李德桐，都盤扭過多，每每不及時，屢誤戎機。右翼黃應氣力不濟，速度差，守多於攻，只有馮宗達較出衆，奔跑快速，走位亦好。

開場後，南華立即猛攻，星島也不示弱，四分鐘時，星島馮宗達沿邊推入，底綫傳中，球離門三碼落下，右輔黃應馬上躍起搖頭頂高，但被塞一旁出門外。七分鐘，星島得角球，從右角踢出，張子東頂後，南華門將持球。劉建中頓後，彼星島攻勢強勁，南華密集防守，南攻不下。至廿八分鐘，南華才首開紀錄，這一球是星島在大意之下失去的，因為該球是南華進攻時，星島諸將見球已入禁區，對方不予理會，內將不見此情形，星島也大意不理，劉球直滾，是時南華左翼莫振華適在球到之處附近，竟不可失，遂大力斬中，郭有急走兩步，離門十四碼抽射，中楣落地，復彈入網，一比零。

以後雙方互有攻守，以南華攻勢最多，但並無斬獲，只以一比零結束上半場。易地再戰，開始，星島右翼馮宗達十八碼外突放冷箭，險入網門。五分鐘，星島得罰南腳球，右輔黃應把球撥在李德桐，李於無人看守下，左腳斜射門外，又失一次得分機會。十四分鐘南華進攻，黃志強右面射，郭秋明撲出五碼，混戰中被劉煥清於七碼處踢出界外。十七分鐘南華捲土重來，黃志強從右抽射，星島中衛張文治以身擋球，被踢倒地，但球逸走高乘。

三十四分鐘時，星島左翼李德桐被南華後衛張子東絆下，球落到張子東腳下，抽射中楣，被劉建中拍出。廿九分鐘，南華攻，莫振華右角大腳吊中，門將郭秋明站出向右過，劉煥清用頭把球頂入網左，救不及，二比零。三十分鐘時，星島本有一次破蛋機會，那時左翼李德桐在中場頭後交，東無人看守，中鋒張子東入，離門十碼起腳，直入，將門十碼起腳。

雙方陣容如下：

（星島）馬瑞能、李德桐、李來、袁根益、郭秋明、張文治、張子東、李磊光、黃應、馮宗正、馮宗達。

（南華）陳志剛、劉煥清、莫振華、郭錦洪、何祥友、郭有、劉建中、陸達熙、羅桂生、梁金耀、黃志強。

關于特別銀牌賽之政府所訂之大球場協定，將於本年底以前提出修正後，各委員加以審議，即以中英文定新規則，並決議日程。本屆規議所參考本年度之比賽規條，以資正方面之意見，加以修正。本屆規議之事項，並謂李氏又提出與港協協商，進行諮詢被參之意見，然後由執委會進行，俾圖內五相合作。

| 隊名 | 元朗 | 光華 | 南華 | 傑志 | 東華 | 愉園 | 五一七 | 九巴 | 東方 | 警察 | 東昇 | 星島 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 場數 | 六 | 五 | 五 | 六 | 五 | 六 | 五 | 五 | 五 | 五 | 四 | 五 |
| 勝 | 五 | 三 | 三 | 三 | 二 | 三 | 一 | 二 | 一 | 一 | ○ | ○ |
| 和 | 一 | 二 | 二 | 二 | 三 | 一 | 二 | ○ | 一 | ○ | ○ | ○ |
| 負 | ○ | ○ | ○ | 一 | ○ | 二 | 二 | 三 | 三 | 四 | 四 | 五 |
| 得球 | 十四 | 十六 | 十四 | 十二 | 十五 | 十六 | 十 | 十四 | 八 | 十 | 二 | 六 |
| 失球 | 九 | 七 | 七 | 六 | 五 | 十一 | 九 | 十一 | 廿一 | 二十 | 十三 | 十八 |
| 積分 | 十一 | 八 | 八 | 八 | 七 | 七 | 四 | 四 | 三 | 二 | ○ | ○ |

## 甲組足球聯賽成績（截至十二月十三日止）

南華昨猛攻星島，星島門將郭秋明用拳擊去皮球，在其拳下者為何祥友（八號），馮瑞能（六號），左邊為黃志強。

# 籃聯本屆新猷 選球員一批 作常年訓練 接納台復旦隊訪港

【本報訊】香港籃聯會，昨晚在執委會議中通過訓練小組所提出的男子港聯、選及女子港聯集訓，全部球員為四十八人，全年的訓練擬四十次，預算訓練費五千元。至於台灣復旦少年隊，擬於明年二月間訪港，亦經通過接納。

報財政收支報告，總收入八千零五元七角落六仙，除韓國女子隊賽收入一千五百八十九元零一仙外，實存六千四百十六元七毫五仙，當經順利通過。

旋決定聘請林沙通、沈瑞麟、黃俊英、張文光、張沛泉、胡正源為名譽會長，鄺耀祖、張錦添、李坤、李振中、文鑑培、梁嘉榮、何鴻鑾為名譽顧問，選定李福桂、蔡文通過為名譽會長。

會乙組上屆冠軍，以該隊以甲組有球隊關係，未能升級，劉振將甲組取消，並將乙組冠軍隊升上甲二組，此項議案經提出後，會中熱烈辯論，以乙組冠軍申請升級的期限，並無明文規定，惟乙組冠軍升級，乃屬順理成章，當經通過准乙組冠軍升上甲二組，該會原有的甲一組隊伍，亦准其退出。

關於港聯男女子隊的訓練計劃，由訓練小組主委提出訓練男子隊及女子隊選手，選定港聯球員十六人，女子隊球員十二人，舉行常年訓練，全年約訓練四十次，訓練經費預算五千元，當經決定原則通過，交訓練小組全權計劃施行。

台灣復旦少年隊來函，擬於明年二月間來港訪問，當經通過接納。兒童遊樂場協會來函，以修頓、伊館兩球場的場租，由一九六三年一月一日起調整，修頓場的每日……

# 東華廿一戰傑志 雷煥璇受傷 譚灃接替

【本報訊】東華對傑志的足球聯賽，已定於廿一日晚在政府球場上演，東華門將雷煥璇受傷，屆時難上陣，該隊已準備派譚灃補缺。東南的另一名後衛協你韶，週日來正加緊操練，已漸告痊癒，屆時對傑志時，當可上陣。

# 新亞書院校運 昨日圓滿結束 全場冠軍生物系

【本報訊】本港新亞書院，昨在陸軍球場舉行第四屆陸運會，該校各學院院長均於九時前蒞臨，運動會由副校長主持。全部項目於下午五時卅分宣告結束，各優勝者所獲之獎品，將於該校下次月會中頒發。比賽總成績如後：

全場冠軍：生物系（一百三十二分），全場亞軍：中文系（一百二十七分），全場季軍：哲社系（一百一十六分）。

男子組全場冠軍：吳雄豹（二十一分）、陳樂昌（二十一分）、余汝熙（二十一分）。

女子組全場冠軍：黃妙璇（二十一分）、陳月娟（二十一分）。

各項首名成績如下：

男子一百公尺：吳雄鈞（英文系）十一秒七。男子跳高：余汝熙（中文系），五呎三吋半。女子百公尺：黃妙璇（哲社系）。女子標槍：陳鈞（哲社系）。男子五千公尺：陳樂昌（化學系）。男子二百公尺：吳雄鈞（英文系）。女子二百公尺：陳月娟（生物系）。女子跳遠：黃妙璇（哲社系）。男子跳遠：余汝熙（中文系）。男子四百公尺：吳雄鈞（英文系）。女子推鉛球：林月南（歷史系）。男子推鉛球：容可各（中文系）。男子一千五公尺：陳樂昌（化學系）。四百公尺中欄：石偉生（生物系）。女子跳高：黃妙璇（哲社系）。男子一百一十尺高欄：李源（化學系）。女子八十尺低欄：陳限月娟（生物系）。女子鐵餅：林月南（歷史系）。男子標槍：容可各（中文系）。男子跳遠：余汝熙（中文系）。男子系際一千六百公尺接力：中文系。女子系際四百公尺接力：哲社系。四百公尺接力：工管系。男子八百公尺：陳國（化學系）。

# 今晚義賽 兩隊陣容

（華聯隊）（領隊）鄧振全，（教練）鄧文治，（隊長）姚卓然，（隊醫）梁少帆。

黃兆和
郭錦洪 黃文偉
羅北 劉儀 陳輝洪
莫振華 姚卓然 [illegible] 何祥友 黃志強

（副選）盧德耀（元朗），李磊光（星島），高保強（傑志），梁建中（光華），吳澤霖（東華），周志雄（巴士），張耀國（元朗）。

（足總隊）（領隊）伊律陸軍中校，（教練）梁兆榮，（隊長）盧根，（隊醫）鄧仲偉。

林錦棠
李國華 盧根
駱德興 盧松江 郭秋明
梁偉雄 伊籌士 張子慧 劉志霖 李國強

（副選）劉家陵（五一七），陸文（九巴），劉添（愉園），馮紀良（東華），茂莪亞（陸軍），吳添來（光華），鄭滿華（愉園）。

# 光華積極備戰 再度集宿石澳 林錦棠改踢翼衛

【本報訊】光華決定週五再度開入石澳集宿，準備於星期日出戰元朗於大球場。明天是光華練波日期，據主任關勳表示：是晚操後，則執拾行李，再往石澳集宿，購買售票的人必須及早陷委，逾時不候。

光華日前對東華之戰，光華也曾往石澳集宿，對東華能夠保持不敗，收效是相當良好。

關主任說：雖然有人認為到郊外集宿，可能因為球員日常生活習慣反常之故，反為不美，但以他的想法，卻因為球員由於日常工作關係，見面機會不大，則可在合宿時間中，獲得多點見面，對大家個性更會熟習，則對全隊聯絡默契，將有極大的幫助。同時，各球員的技術與氣力，已在日常的訓練中獲得，而對戰略之運用，個人技術之指正，無人煩擾之下，卻可以在研究和改正，更為方便。對於光華的陣容，林錦棠調後踢翼衛，相信亦在必行。各球將必須被除纏迷是正點。

# 本屆籃球聯賽 昨已抽籤 乙組定廿五開鑼

【本報訊】本屆籃球主辦的公開聯賽，有男子甲組十八隊，計甲一組八隊，甲二組十隊，女子組有十一隊，乙組廿七隊，均採單循環制比賽。乙組作單循環賽，然後由每組積分最高的隊，作六隊單循環的比賽，以決定名次。乙組定本月廿五日開賽，甲組及女子組則尚須待與場地方面接洽後，再行確定。各隊的球員表及相片，限於本月廿二日以前交。附錄各組首週編排如下：

（甲一組）幸運，自力對流星，鯉城對南華，均安對警察。

（甲二組）順聯對東方，港大對公民，自力對志聯，北角對中青，僑聯對微晚。

（女子組）南華對海燕，東聯對長虹，大同對公民，閩青對鯉城，自力對新聯，中青輪空。

（男子乙組）A組：少林對南青，電車對愉園，鯉城對警察，黑虎對台青，黃友對輪空。B組：閩青對南華，順聯對信興，南國對新友，螢火輪空。C組：獄吏對傑力，教京對樂健，公民對泰秋，愛青對中健，南聯輪空。

# 聖保羅男女中學今舉行校運預賽

【本報訊】聖保羅男女中學本年度運動大會，定今日及十六兩日在南華體育會運動場舉行，男子、女子運動項目，中小學組，共五十餘項，今日為各項預賽，十六日為決賽，於同日下午四時，將舉行頒獎典禮。

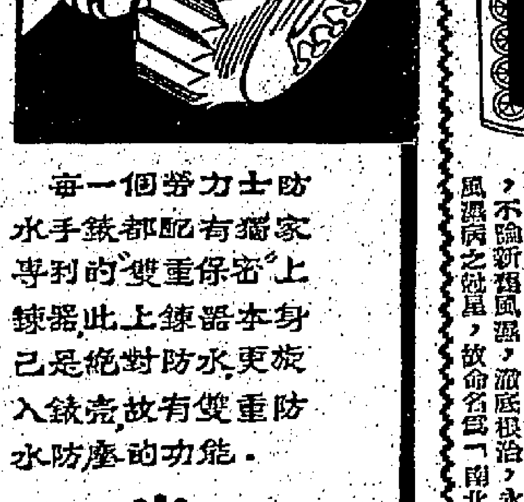
# 瑞典球隊 昨飛抵曼谷

【曼谷十三日法新社電】瑞典二十二人足球隊今日飛抵此間，該隊係由經理尼爾及領隊巴德哥倫領導。該隊將於星期五晚對曼谷聯隊作一場比賽後，將往馬來亞比賽。


問：誰最先發明絕對防水手錶？

答：勞力士

世界上第一個真正防水的手錶是由勞力士於一九二六年發明製成現在深海的潛水人會告訴你勞力士最新款的防水手錶仍是舉世最佳的防水手錶。



每一個勞力士防水手錶都配有獨家專利的"雙重保密"上鍊器此上鍊器本身已是絕對防水更旋入錶殼故有雙重防水防塵的功能。

ROLEX 勞力士
時計歷史上的先導！

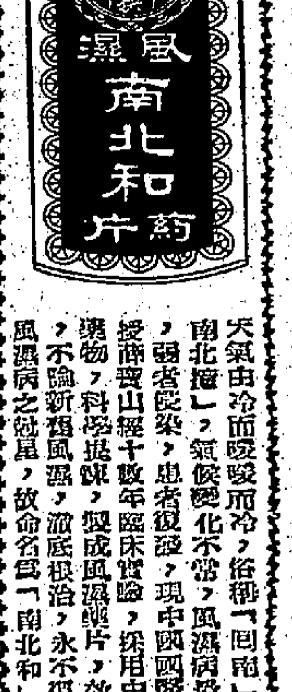
汎美世界航空公司選用為飛航標準時計

謹防假冒！請向各特約代售商選購



風濕骨痛唔駛怕 服此藥片有揸拿

·風濕病之剋星·




天氣由冷而暖或暖而冷，俗稱「回南」又謂「南北撞」，氣候變化不常，風濕病最易發作，弱者感染，患者復發，現中國國醫學院教授蔣寶山經十數年臨床實驗，採用中國名貴藥物，科學提煉，製成風濕藥片，效力宏大，不論新舊風濕，澈底根治，永不復發，為風濕病之剋星，故命名為「南北和」。

總發行：九龍城獅子石道93號·電話八二六一〇一
九龍代理：中正藥行 電話：八〇七四三九
香港代理：中聯藥行 電話：四四六八四零
澳門代理：鄭安接濟藥行

試想在人生的旅途中我們每須作許多重要的選擇如選聘醫生律師企業投資顧問其次如日常瑣事等等這些無不憑對方是否有豐富經驗能足使我們信賴而加以決定的。

憑有無經驗而作取捨無疑已被公認為選擇最精明的方法所以有經驗的旅客往海外旅行都一致選擇和信賴汎美這是絕對合邏輯的。

因為汎美是世界上經驗最豐富的航空公司——憑以往飛航全球的悠久歷史及在起飛前旅途中降落時的妥善服務經驗一切已符合世界飛航服務的最高標準。

汎美的旅客可充滿自信地享受至上的旅行樂趣汎美的豐富經驗能使你全程舒適安全泰然自得。

定座請向各大旅行社或：

汎美世界航空公司 華務部接洽

香港亞山大廈 電話：三七〇三一

汎美世界航空公司

經驗豐富 允冠全球

第一家橫渡大西洋 第一家橫渡太平洋 第一家飛航拉丁美洲 第一家環航全球

# 印尼美棉明年度託紡生意 短期內即展開談判
## 棉織工業將露生機
### 輸英廠家正洽訂明年新單

【本報訊】印尼美棉明年度託紡生意，短期內又將可能展開談商，一般預料會在下月間，印尼總統由日本返國後開始，並可能在新紗前完成這一批生意的談商。

棉紡業人士指稱：我於本年度印尼託紡，香港紗廠的迅速完成，而最後的一批託紡約一千包，本週間亦可完全交付，因此，明年度託紡香港所佔的數額，將可能比今年的多。雖然，託紡生意香港紗廠所得的利益並不大，但無可否認的是，此足以支持香港部份紗廠一段相當長的生產時期。今年下半年紗市趨勢的能夠扭轉，紗價的迅速回升，託紡生意的展開，對此實有很大的裨助。

其於明年度輸英棉織品配額的決定，雖然，各廠廠得若干配額，目前仍在計算中，但輸英廠家已開始進行明年新單的接訂，一般認為，踏進下月份，棉織工業又將有一番新開展。

昨日棉紗行市，由於假期後廠家落行補吸轉趨積極，各交投暢活，港紗市爽價堅。十支財神每包成七五〇元，彩花球七四〇元，駱駝七八〇元，雙環六三〇元，雙燕六五〇元，彩花球八七〇元，廿支飛魚九四〇元，金杯九二〇元，蜜蜂八九〇元，觀音八八〇元，彩花球八七〇元，雙環八六〇元，卅二支飛魚一、一四〇元，紅玫瑰一、一四〇元，彌陀佛一、一三〇元，半精梳紅玫瑰一、二六〇元，彌陀佛一、二四〇元，四十支彌陀佛一、二三〇元，順風一、二三〇元，飛魚一、二四〇元，全精梳順風一、四四〇元，金杯一、四六〇元。

台灣紗，新貨雖有運到充斥，但數量有限，但多銷少，行上供應依然疏淡，廿支赤玫瑰八三〇元，蝴蝶八二〇元，燈塔八二五元，廿一支赤玫瑰八四〇元，燈塔八三五元，彩雙鶴八三〇元。

巴基斯坦紗，新貨行將運到供應，行上現貨買賣更靜，十支鐵魚七八五元，玫瑰七一五元，廿支飛鷹七四五元，雙獅杯七八〇元，廿一支飛鷹七八〇元，卅二支鴨嘴一、〇五〇元，GTM一、〇五五元。

日本紡紗，少數有拆成，四十支金鳥一、二一〇元，大鳥一、二〇五元，四十一支雙段金鳥一、二三〇元。

布疋市，大勢轉疏，大陸跳鯉和布，每疋扳成二六元三角及二六元五角，大鵬二八元五角，日本「二〇〇三」扣布成二七元五角，成後扳按二七元八角，台灣和布現貨疏缺，六〇×六〇按二七元五角。

白素紡價格堅定，日本紅妹每碼一元零七分，富士牌一元二角四分，大陸綠牡丹一元零一分，白兎九角八分，一〇〇×六〇匹綫七角四分。（詩）

# 外圍英鎊微報漲 金鈔市呆慢
## K金訂平息尾盤二五一 期鈔最低尾盤五．七一

【本報訊】昨天K金市呆慢，期鈔市淡跌，美電不振，加以搖搖欲墜，現鈔疲弱，倫敦鈔價趨軟，大船金價回順，需買金價回升後反順。

大船金價報三五．一〇八五——三五．一〇五，比前市價跌半仙美元。需買金價報六九．一七，日本特報價三五．三元。倫敦証券勢乙式二．七九。

美電報五．七三一——五．七三，電鈔進價．〇一六二五，大鈔加水五元。通天單報五．七二三七五，加單報五．七二二五。現鈔成五．七一三七五——五．七一一二五，足金入二六二，出二六四。

昨天K金市價有超跌．二五，早市頭盤二五一．一二五，隨跌二五〇．八七五，午市尾盤二五一．〇平息，上牌現貨交收七十司兩，易水乙式，買賣閒靜。宋電按一．四七，宋紙按一．四五，加一五。

期鈔頂撥息八角七仙，上牌無現貨交收。期鈔早市頭盤五．七一五（前市收市價），隨跌五．七一（午市尾盤五．七一），去息三角，上牌現貨交收二萬五千美元，跌幅．〇〇五。期鈔跌價原因，約因：㈠倫敦鎊報漲；㈡美電不振；㈢現貨充斥；及㈣鈔市改訂去息三角（過六、星期日，及過一），均被訂加息八角，這幾項利淡原因。（筱）

# 工商界

## 美股市走勢平均指數

【紐約十二日美聯社電】杜‧鍾斯美國股票十二日收市平均指數如下：

| | 開市 | 最高 | 最低 | 收市 | 比前市 |
|---|---|---|---|---|---|
| 卅種工業股 | 六一九．七二 | 六二七．二五 | 六一七．三八 | 六二四．四一 | 升八．二八 |
| 廿種鐵路股 | 一二六．七三 | 一二八．七四 | 一二六．二六 | 一二八．一六 | 升一．一一 |
| 十五種公用事業股 | 一二〇．三八 | 一二一．五七 | 一一九．八〇 | 一二一．二一 | 升一．一五 |
| 六十五種綜合股 | 二二五．五三 | 二二七．一九 | 二二三．六七 | 二二六．二八 | 升二．二八 |

# 美股票昇勢甚烈
## 商業機器類 昨升幅更大

【紐約十二日美聯社電】星期日股市回升，非鐵礦、金屬等股俱漲勢頗強，主要類股分別上漲數角至二元之譜。交投甚弱。易變的「成長」股漲勢更大。萬國商業機器股升十二元二角半，成三百七十三元半，波拉諾光學股升四元二角半。斯羅士股升三元六角二。鋼鐵、汽車、化學、航空、鐵路、公用事業、烟草、石油及…

開盤市勢即告上升。其後有利的消息增加，對市勢的鼓勵更大。成交股票一千三百零四種，其中九百五十八種上升，一百七十六種下跌。成交總數五百零九萬股（上週五為四百三十四萬股）。

「杜鍾斯」卅種工業股平均指數上升八點二八，成六二四點四一。

據市場分析家指出：華爾街一般認為一九六三年將不致發生經濟不景，故此刻股票仍有上漲的趨勢。而未來年增加大批飛彈製造的訂單與減稅的希望，亦足以因此看好。

比倫士破股最暢，升一元三角七，成十八元三角七，成交十六萬一千三百股。但士拿汽車股次暢，升一元六角二，成六十一元六角二，成交十五元五角，成交九萬七千四百股。士伯利總股第三，升一元，成十三元三角七。美亞烟草股升七角半，時力吉升一元一角二，美利堅電話股升二元，…

| 香港單位投資 | 買 | 賣 |
|---|---|---|
| 第一期 | 〇．九五 | 一．〇〇 |
| 第二期 | 〇．六九 | 〇．七三 |

# 獲利回吐者增多
## 日股票跌廿餘點

【本報訊】日本大阪、東京証券交易所行情，據太平洋証券株式會社香港公司經理（十三）日接獲東京股票市場報告：星期二東京股市，因獲利回吐者增多，市場因而回軟。日本電器、三菱商事、三井物產、鐘紡、中外製藥…等均受大戶証券的吸進而漲，其餘多告下挫。指數一四〇三點四七，跌一六點一八，成交二億二千萬股。第二市場亦隨第一市場回軟，收市指數三一一點二二，跌七點〇二，成交九十…

東京証券交易所

適鐵所指數，一四〇三點四七，跌一六．一八。成交股數，二億二千萬股。

| 特選股收盤 | 日元 |
|---|---|
| 東京海上保險 | 一一七 |
| 新三菱重工業 | 六七 |
| 平和不動產 | 三〇六 |
| 日本郵船 | 三四 |
| 日清紡織 | 一五九 |
| 三越百貨 | 二五二 |
| 三菱地所 | 一七七 |
| 味之素 | 三七一 |
| 大成建設 | 三九一 |
| 明治製菓 | 三七〇 |
| 麒麟啤酒 | 三六一 |
| 帝國人絹 | 一一〇 |
| 東洋人絹 | 一四〇 |
| 小松製作 | 九七 |
| 荏原製作 | 三八九 |
| 日本電氣 | 三三五 |
| 松下電器 | 一八一 |
| 川崎飛機 | 七三 |

# 本港金融行情表

民國五十一年十一月十三日

| 九四五K金 | |
|---|---|
| 開市 | 251.125 |
| 收市 | 251.000 |
| 最高 | 251.125 |
| 最低 | 250.875 |
| **美鈔期貨** | |
| 開市 | 5.715 |
| 收市 | 5.71 |
| 最高 | 5.715 |
| 最低 | 5.71 |
| **宋紙** | |
| 開市 | 1.45 |
| 收市 | 1.45 |
| 最高 | 1.45 |
| 最低 | 1.45 |
| **美電** | |
| 最高 | 5.73125 |
| 最低 | 5.73 |
| **通天單** | |
| 最高 | 5.72375 |
| 最低 | 5.7225 |

| 雜幣 | |
|---|---|
| 加拿大紙（大） | 5.30 |
| 加拿大紙（細） | 5.29 |
| 大坡紙 | 1.868 |
| 細坡紙 | 1.863 |
| 新券啤（百計） | 83.00 |
| 葡幣 | .979 |
| "人民幣"（大） | .77 |
| "人民幣"（細） | .62 |
| 正鎊 | 15.96 |
| 雜鎊 | 12.68 |
| 東非鎊 | 15.20 |
| 西非鎊 | 14.70 |
| 西冷紙（百計） | 60.00 |
| 印尼幣（千計） | 6.50 |
| 法郎（萬計） | 115.50 |
| 瑞士（百計） | 132.00 |
| 日本紙（萬計） | 145.00 |
| 台幣（千計） | 178.00 |
| 台匯 | 122.50 |
| 泰幣（千計） | 35.00 |
| 泰國紙（百計） | 36.90 |
| 西貢紙（千計） | 61.50 |

# 股市普遍疲慢
## 兩燈上落較大

【本報訊】昨日股票市成交總值一百二十三萬元，行情普遍疲慢，比較上落較大者係九龍倉股及香港電燈，波幅甚大，兩者均係早昇晚順。價昇者有：滙豐銀行昇二元，置地昇五角，九龍倉昇六角，怡和昇一角，堪富利士昇一角。價下挫者有：萬國企業挫一角，黃埔船塢挫二角半，太古船塢挫五角，九巴挫一元，香港燈挫二角，煤氣挫三角，連卡佛挫一角，城市酒店挫一．二五元。茲將昨日成交數撮列如下：

| 股名 | 收市價 | 最高價 | 最低價 | 成交數量 |
|---|---|---|---|---|
| 滙豐銀行 | 三二六．〇〇 | 三二六．〇〇 | 三二六．〇〇 | 一〇〇 |
| 又（倫敦登記） | 二八八．〇〇 | 二八八．〇〇 | 二八八．〇〇 | 一〇〇 |
| 會德豐 | 一〇．三〇 | 一〇．三〇 | 一〇．三〇 | 四、五〇〇 |
| 黃埔船塢 | 三六．五〇 | 三七．〇〇 | 三六．五〇 | 四〇〇 |
| 太古船塢 | 五六．五〇 | 五六．五〇 | 五六．五〇 | 一、六〇〇 |
| 大酒店 | 三三．五〇 | 三三．五〇 | 三三．五〇 | 二〇〇 |
| 置地公司 | 六一．五〇 | 六一．五〇 | 六一．〇〇 | 四、八九二 |
| 信託公司 | 一．七五 | 一．七五 | 一．七五 | 四、〇〇〇 |
| 電車公司 | 三六．五〇 | 三六．七五 | 三六．五〇 | 二〇〇 |
| 九龍巴士 | 五八．五〇 | 六〇．〇〇 | 五八．五〇 | 八〇〇 |
| 油蔴地小輪 | 一〇四．〇〇 | 一〇四．〇〇 | 一〇四．〇〇 | 一〇〇 |
| 九龍倉 | 二三．一〇 | 二四．八〇 | 二三．一〇 | 九、七〇〇 |
| 香港燈 | 二六．三〇 | 二七．二〇 | 二六．三〇 | 三、四〇〇 |
| 電話公司 | 三二．〇〇 | 三二．〇〇 | 三二．〇〇 | 七〇〇 |
| 煤氣公司 | 一五．〇〇 | 一五．〇〇 | 一五．〇〇 | 二、〇〇〇 |
| 太平企業 | 二．九〇 | 二．九〇 | 二．九〇 | 一〇、〇〇〇 |
| 怡和公司 | 三二．一〇 | 三二．一〇 | 三二．〇〇 | 一、四五〇 |
| 連卡佛 | 二〇．〇〇 | 二〇．一〇 | 二〇．〇〇 | 七〇〇 |
| 城市酒店 | 四六．五〇 | 四六．五〇 | 四六．二五 | 六六〇 |
| 堪富利士 | 二四．九〇 | 二四．九〇 | 二四．九〇 | 五〇〇 |
| 屈臣氏 | 五〇．〇〇 | 五〇．〇〇 | 五〇．〇〇 | 七〇〇 |

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

# 腸衣當銷價起
## 日菇市況轉定

【本報訊】雜貨市，西江白果，舖價再二級運三將價調低，市道仍欠行流，目前因其受浙江白果之壓價打擊，銷情甚淡滯，貨方為求招徠，不惜減十元，計一級西江白果又由一百六十元，改為一百五十元，二級西白果由一百五十元改為一百四十元，三級西白果亦由一百三十元改為一百二十元。金邊生瓜子有一批新貨正在運港途中，計時在日間便可抵埗，聞其數量約為四五十噸，寶貨每担撥一百一十元，一般行家則須待隨之後始作參價。

腸衣：本港方面所需之腸衣，其所需之臘腸供臘味客，由於目前外來貨品缺乏，正值此間腸衣當銷之時，客對腸衣頗有吸入，因此，安南腸衣在港存貨稀少，每担成三千一百五十元。

日本菇市經過前時爆漲後，曾引起一連串之扳升，近日之貨源頗見增多，惟一般價位漲後尚能穩住。如金厚菇每担成一千六百廿元，白花菇每担成一千六百廿元，貨乾厚菇成一千五百元，雞秋菇成一千四百六十元，上花菇成一千三百元，印菇成一千零四十元。（金）

# 因受天氣影響 今年臘味市弱
## 本銷量比去年同期減四成
### 批發價跌零售價部份不變

【本報訊】今年因秋冬季天氣失常，應冷不冷，影響臘味市很大，連小食館的瓦鉢臘味飯，也覺滯市。有人估計，減至目前為止，本港的臘味銷售數量，比較去年同期約減少百份之四十。因此，港九新界的臘味批發家，於減少製造後，批發價也要降低。如：白油腸，潤腸每斤由六元至六元六角，而私人製造者，至四元六角，因而影響零售價也不能降低。臘潤腸每斤十二元、十三元、十元、十一元。南安臘鴨每斤十元、十一元，所不同者，祇貨色較為鮮艷而已。至於與臘味有關的豬肉市，自入冬以來，也欠理想，銷路平平。零售價方面，仍沽二元、二元二，肥肉頭每斤仍沽一元、一元二，均與去年同期相差很遠。（日）

# 西德滙價 昨又提高

【本報訊】本港外滙銀行之外滙牌價，昨（十三）日又略有調整，即每百元港幣兌換西德及倫敦美滙票價均有調整，計調整後之滙率均比前略高，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

西德滙價出價由六九．六二五馬克改為六九．五六二五馬克。

倫敦美滙票出價由二．八〇一三美元改為二．八〇一式美元，買入價亦由二．八〇一五美元改為二．八〇一四美元，即每英鎊可較前少兌〇．〇〇〇一美元。（金）

# 第二批越米 昨隨到隨沽
## 因人心向淡成交量不多

【本報訊】南越米恢復輸港後，已源源運抵本港，第二批已於前天晚上運抵本港，為避免多付一筆倉租，隨到隨沽，昨天（十三）又在市場沽出，以人心趨淡，買者不大起勁，僅以每担四十六元三價成出西貢三十斤碌大白米之數百包，即其他米糧，也多未成出，僅成交四千包左右而已。至於所成價格，仍照舊掘企。計泰國暹羅大米每担成九十九元八，暹金鐘大米六十一元八，貴玫瑰米六十一元八，貴印谷仔米五十元八，齊鴨米碌卅九元，貴三號米碌四十八元，零五，糯米卅四元；三號海防粘五十三元，澳洲六十一元八，金邊糙燕粘五十五元，鳥印粘四十四元，紅白綫粘四十八元，西貢丙級大米四十八元，大陸絲苗五十六元、五十八元、五十八元，油粘五十九元、五十七元。

據米行消息：今年東南亞各地豐收，餘米很多，故本港的食米來源，當不成缺。

據報：菲律賓亦將不許外米供應。菲律賓農部長吳惠最近發表說：假如米糧能夠執行有效之生產方法以及防止天災之打擊，菲國預期於一九六七年剩除二千四百萬斗。又說：菲國此項產品之估價約為一〇五，〇〇〇，〇〇〇斗，而另一方面，菲國人口將由二、七〇〇、〇〇〇人，於五年後增加到二六、三七〇、〇〇〇人。

他並指出：採用良好之灌溉系統可以使粟收平均每公頃增加五十斗。他說：政府當局因此將繼續建築種水利設備，以供應每年一萬公頃田之需要。（日）

# 樹膠市況又呈軟弱

【本報訊】星洲膠市，由於受到收利放售者之壓抑，買客對吸入不感興趣，因此各號膠價隨而放低，一號星膠由昨日之行情七角九仙五（較前跌〇．五仙），二號星膠由七角八仙五（跌〇．五仙），三號星膠亦由七角七仙五退至七角七仙（跌〇．五仙）。

據悉：中共集團在過去將近一年之光景裏，未有向馬來亞訂購樹膠以後，最近則向新加坡市場進行購買的樹膠。中共集團最近在星洲樹膠市場出現，係一項值得注意之發展。由於中共將從馬來亞購入四千噸至五千噸樹膠，在今年上半年間，中共曾購入五六、五〇〇噸樹膠，較去年增加百份之七十。又據美國當局宣佈：在十月份由國家存倉出售的天然膠，共達九、〇二〇長噸。利用於製造輪胎方面，因為僅有一千七百噸，因此十月份的售出，除了用於撥外的樹膠之外，還是限於那些經營了的樹膠。

# 糖精市轉弱 售價已回順

【本報訊】本港糖精市，目前因星洲客落行採購，成交二、三十噸，因此轉疏，加以共價上升，最近數日交投暢旺，市價上步，入冬季後，糖精需求比夏季時大減，汽水廠、涼菓廠等需求也減，故市價又回軟，中粗粒每磅成四元六角，幼粒每磅成四元四角半。此價與日本新近來貨無異，故日本新貨來絕少補進新貨。（日）

# 緬甸最近發出 大批輸入執照

【本報訊】據此間消息：緬甸革命政府最近發出一批可由任何國家輸入的貨物入口執照，給私營入口商。此項執照有效期限至一九六三年四月底止。又於十一月二日發出一批可由任何國家輸入的雜貨入口執照，給私營入口商，最後付輪期限至一九六三年四月底止。對於布疋和食品的入口執照，也將發給入口商人。據悉：將發出的食品入口執照價值：麵粉將佔百分之四十五。

又訊：農村發展局已先後發出可輸出各種豆類、豆粕、玉蜀黍、粟子、芝麻、麥麩和乾辣椒等出口執照，總噸數三千五百四十三噸。（日）

# 馬來亞糧食 謀自給自足

港、星、馬三地原屬米的主要市場，也為緬米銷流不少，但近聯合邦當局又大力謀增加米糧產量，且訂定新計劃，向自給自足目標邁進。聯合邦糧食自給自足最大敵人，是雨季之蟲害，稻米產量不能按照每季預定的標準年年增加，形成時增時減的不規則現象，農業部除了加強水利灌溉設施，推行預防和撲滅蟲害的步驟以外，並且積極地改良稻種，實行兩造生產的方法，以增加稻米生產，並得廣泛農民的支持，取得之成績，令人非常鼓舞。

在第二個五年計劃下，從一九六一年開始至一九六五年，…

米區，首推吉打州、吉蘭丹州、吡叻州和玻璃市，此四個州的稻米產量，佔聯合邦的最大比率。聯合邦的稻米種植，根據聯合邦獨立後的五年統計，稻米種植總面積，最高的時期達到九十六萬六千三百七十依克（一九六一年至六二年），總產量於一九六〇年至六一年時期達到六十萬〇四千九百七十噸，其中旱稻的種植面積只佔三萬三千二百七十依克，產量只佔九千五百九十噸而已。從下述的統計表可以看出，一般上，耕種的面積逐年皆作順序的增加，可是產量方面卻具有較大的波動，從每一個年度觀之，較值得注意的是由一九五八年至一九五九年，及一九六一年至一九六二年兩個年度，一九五八年至一九五九年，耕地面積較前一年縮小約四十巴仙，產量減少十巴仙，一九六一年至一九六二年耕地面積，雖然超過前一年的紀錄，可是產量反而減少五巴仙，根據農業部的負責人解釋：最主要乃因為氣候的惡劣和蟲害的破壞所致，當局已積極採取步驟，加以預防。（日）

一九五七至一九六二年聯合邦稻米生產量統計

| 年度 | 面積（依英畝） | 產量（噸） |
|---|---|---|
| 一九五七——五八 | 九〇八，五九〇 | 四九五，四五〇 |
| 一九五八——五九 | 五二四，二三〇 | 四四二，九五〇 |
| 一九五九——六〇 | 九四〇，五六〇 | 五六〇，一五〇 |
| 一九六〇——六一 | 九五三，一一〇 | 六〇四，九七〇 |
| 一九六一——六二 | 九六六，三七〇 | 五七四，〇九〇 |

# 南韓魷多到 市況轉疲淡

【本報訊】南韓魷魚因有大量新貨運到，供應市場，形成急水難消之局，銷路疲淡，同時，「日本怡利」輪及由釜山開出之兩輪，亦將有南韓魷魚七千零一十四包，經在今明日抵港，以致市價又告回落，加以日本來貨增多，行家多抱觀望。

九洲干貝因缺供已久，最近到貨不多，九洲干貝大粒庄仍以每担一千四百七十五元應銷，一千三百七十五元。

日本淡菜，新貨售價頗佳，每担九十元。

魷魚市道亦頗不弱，惟一級魷魚每担成八百廿二元，二級貨成五百七十三元。鰂魚除轉口外，甲級耕二鰂魚每担成二百八十八元，乙級耕二鰂魚成二百元。

據此間之星洲鄉莊消息：新加坡方面之魷魚、鰂魚等海產貨運來市場冷淡，雖然各貨來途有限，但在銷途疲弱之下，促使市況暗淡，此種現象仍因各貨市價處於高水平，消費數量又弱所使然。

南韓用鹽魷魚供量充足，新到貨品每担抑低三元半以八十四元應銷，冷倉存貨降低四元，價八十一元，北韓魷魚低售八十元，而日本西抗魷魚上貨價二百四十五元，中上貨二百卅五元，小雙庄則以二百廿元應銷。舟山墨魚中大庄企定於七十五元，背烏墨魚抑低二元半，價八十七元半。元貝貨品來源穩定，但在有利的處境下，價格仍堅持。

# 商情表

## 棉紗

| 支數 | 牌名 | 價格 |
|---|---|---|
| 10支 | 駱駝 | 七八〇 |
| | 金杯 | 七七〇 |
| | 順風 | 七七〇 |
| | 帆船 | 七五〇 |
| | 足球 | 七七〇 |
| | 鯉魚門 | 七四〇 |
| | 彩花球 | 七四〇 |
| | 鴕鳥 | 六三〇 |
| | 雙燕 | 六五〇 |
| | 觀音 | 六六〇 |
| | 紅棉 | 六〇〇 |
| 12支 | 紅玫瑰 | 八三〇 |
| | 駱駝 | 八三〇 |
| | 金杯 | 八四〇 |
| | 帆船 | 八〇〇 |
| | 彩花球 | 七三〇 |
| | 雙環 | 七五〇 |
| | 足球 | 七五〇 |
| 16支 | 足球 | 八〇〇 |
| | 駱駝 | 八八〇 |
| | 帆船 | 八二〇 |
| 20支 | 飛魚 | 九四〇 |
| | 紅玫瑰 | 九四〇 |
| | 金杯 | 九二〇 |
| | 駱駝 | 九四〇 |
| | 彌陀佛 | 九三〇 |
| | 足球 | 九二〇 |
| | 紅寶石 | 九二〇 |
| | 順風 | 九二〇 |
| | 觀音 | 八八〇 |
| | 彩花球 | 八七〇 |
| | 藍寶石 | 八七〇 |
| | 雙環 | 八六〇 |
| | 蜜蜂 | 八六五 |
| | 帆船 | 八八〇 |
| | 鴕鳥 | 八四五 |
| | 銀杯 | 八二〇 |
| 32支 | 紅玫瑰 | 一、一四〇 |
| | 金杯 | 一、一三〇 |
| | 飛魚 | 一、一四〇 |
| | 紅寶石 | 一、一二〇 |
| | 順風 | 一、一三〇 |
| | 彌陀佛 | 一、一三〇 |
| | 駱駝 | 一、一四〇 |
| | 足球 | 一、一二〇 |
| | 觀音 | 一、〇八〇 |
| | 蜜蜂 | 一、〇五〇 |
| 40支 | 紅玫瑰 | 一、二四〇 |
| | 駱駝 | 一、三三〇 |
| | 彌陀佛 | 一、三三〇 |
| | 順風 | 一、三三〇 |
| | 金杯 | 一、三四〇 |
| 42支 | 紅玫瑰 | 一、三六〇 |
| | 駱駝 | 一、三七〇 |
| | 順風 | 一、二七〇 |

## （巴基斯坦紗）

| 支數 | 牌名 | 價格 |
|---|---|---|
| 10支 | 鐵魚 | 七八五 |
| | GTM | 七六〇 |
| | 三象 | 七六〇 |
| | 玫瑰 | 七一五 |
| 12支 | 玫瑰 | 七八〇 |
| | 鯉魚 | 八四〇 |
| 16支 | 飛鷹 | 七八〇 |
| 20支 | 太子 | 八八〇 |
| | 太子 | 九〇〇 |
| | 駱駝車 | 八九五 |
| | 雙獅杯 | 七八〇 |
| | 水牛 | 八〇五 |
| | 飛鷹 | 七四〇 |
| 21支 | 電話 | 九二〇 |
| | 太子 | 九〇〇 |
| | 星月 | 八七〇 |
| | 雙獅 | 八二〇 |
| | 飛鷹 | 七八〇 |
| 32支 | GTM | 一、〇五五 |
| | 馬爵 | 一、〇五〇 |
| | 馬波 | 一、〇五〇 |
| | 星月 | 一、〇〇〇 |

## （合牌紗）

| 支數 | 牌名 | 價格 |
|---|---|---|
| 10支 | 阿里山 | 七二〇 |
| | 赤玫瑰 | 七三〇 |
| 16支 | 赤玫瑰 | 八〇〇 |
| 20支 | 黎明 | 八二〇 |
| | 日月潭 | 七九〇 |
| | 燈塔 | 八二五 |
| | 赤玫瑰 | 八二五 |
| | 紅運 | 八三五 |
| 21支 | 赤玫瑰 | 八三〇 |
| | 玉山 | 八二〇 |
| | 燈塔 | 八三〇 |
| | 紅運 | 八三〇 |
| | 寶山 | 八三五 |
| 32支 | 赤玫瑰 | 一、〇三五 |

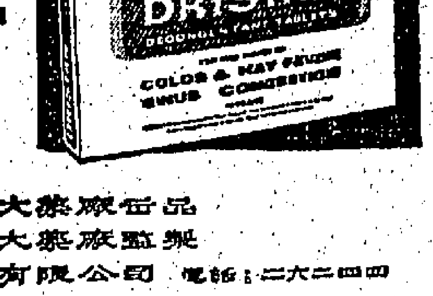
## （日本紗）

| 支數 | 牌名 | 價格 |
|---|---|---|
| 40支 | 金鳥 | 一、二一〇 |
| | 美人魚 | 一、二〇〇 |
| 42支 | 金鳥 | 一、二三〇 |
| | 大鳥 | 一、二二五 |

## （日本快把紗）

| 支數 | 牌名 | 價格 |
|---|---|---|
| 20支 | 彩虹 | 七二五 |
| | 黑白 | 七二五 |
| 30支 | 錦旗 | 七三五 |
| | 彩虹 | 七三五 |
| | 翠光 | 七三〇 |
| | 黑白 | 七三〇 |


國泰 新華 明星 金聲 國際 金舞台 …… 今天最後 未看從速
八大女俠鬧江湖
下集大結局！ 下集更好看，更曲折，更緊張！
主演：林黛 曾江 何莉莉 秦萍 凌波 …

傷風‧鼻塞 即服即愈
● 消除鼻腔阻塞 ● 收縮器官黏膜
● 恢復呼吸暢通 ● 制止疼痛發炎
特利通傷風藥片係根據美國權威醫生之處方而配製，能收縮鼻腔黏膜，使呼吸暢通，且能止痛退熱，並含有兩種維他命，以補充患傷風或發熱時身體內之消耗，具有治療止痛復原三重作用，為現代治療傷風的特效良藥。
「特利通」傷風藥片 風行美英‧特效良藥


美國國際大藥廠出品 美國白宮大藥廠監製
總經理：香港百大有限公司 電話：二六二四四
各大藥房均有出售

晴運牌 美國製 呔夾‧袖鈕‧套裝

各大百貨公司均有出售
總代理：萬商行有限公司

TAMAZUKA SECURITIES
玉塚證券株式會社
代客買賣
日本股票
任何有關日本股票投資問題請詢問本公司總代理
香港國際証券有限公司
當會獲得最精確之解答
• 常備中央日文資料歡迎索閱
地址：皇后大道中三十一號 陸海通大廈七樓
電話：24951 24952 28345 28348

大阪屋證券
香港總代理 太平洋証券公司
地址：東亞銀行九〇四室A
電話：二三一八六

使立消 喉糖
預防及消除喉部發炎

# 橫財奇遇記

笑料最多

在「球迷奇遇記」片中一舉成名，由法國首席諧星，晉升國際諧角泰斗的德利考路，三個月前再貢獻一部「間諜奇遇記」，使觀衆再開心一個，跟着比前更紅。為了適應影迷的熱烈要求，他的最新作品「橫財奇遇記」便提前運到香港，將繼「桃源春醉」之後，在皇后、皇都、麗聲三院聯映了。

這回和德利考路合演的有法國著名肥佬諧星法蘭斯布倫和「球迷奇遇記」女主角雅露絲亞瑪巴等，人才比前更加優秀，笑料自然更加豐富。四眼仔作護花使者，手忙脚亂，大肥佬騎馬失控制，狼狽不堪，烟斗跌落美人玉膝，色迷心竅，高蹺吊頸管工大人，半空亂飛，演財利手傳眼成容，富此貴樂等等，由頭到尾逗人笑不絕口，成就遠在「間諜奇遇記」之上。

隨同本片放映的，還有圖克公司出品，全部伊士曼彩色攝製，舉世注目的名貴短片「共同市場」。由法國、西德、意大利、比利時、荷蘭和盧森堡六個國組成共同市場，人口有一億七千萬之衆，經濟力量可與美國及蘇聯頡頏，工人待遇優厚，又有失業保障，廢除關稅壁壘，彼此公平競爭，英國正在打算加入，是否影響香港，請看本片。

「橫財奇遇記」中的德利考路

# 萍水相逢

梅榮李萊傑作

梅榮李萊是美國老牌導演之一，他這次導演「萍水相逢」，當他在威斯活城村鎮戲院作全球性獻映時，許多著名影界大亨，均前往觀賞。除華納公司主人積克華納之外，尚有娜妲莉活、華倫比提、格連福特、康妮史蒂芬、杜唐納許、薛珊貝莉、謝利路易、丹尼羅馬士、奇連姬絲汀、蓓蒂戴維斯等。

此外，著名導演也有不少參加盛典的，如「牧野游民」大導演佛烈辛納曼，「熱情如火」、「桃色公寓」大導演比利槐特，「出埃及記」、「金臂人」之岳圖柏林明加，他們對於梅榮李萊這部傑作，均讚不絕口，並且獲得殊榮，在紐約國際戲院上映，而且是他個人第十七次在該院公映的作品。

「萍水相逢」由露莎蓮羅素、阿歷尼斯領銜主演，另一對男女配角為鮑丹頓和新星瑪莉碧，故事是描寫國際間的種仇恨，應該消除，在第二次世界大戰期中，不少美國家庭均遭受浩劫，但那是上一代的事情，何必鑄成仇恨下去呢？劇情妙趣橫生，對白尤爲洗鍊，導演手法乾淨利落，皆為罕見佳作。

## 四條皇牌　午夜勾魂

香港商業廣播台播出之「午夜勾魂」，現尚在廣播中，甚受聽衆歡迎。西聯影業公司購得版權後，立即改編開拍。西聯公司為演員曹達華、林鳳、胡楓、鄭碧影，此四條皇牌影星組成，一名導演，一名製片，主任「午夜勾魂」。

華納總裁與露莎蓮羅素暨大導演梅榮李萊等在片場合照之影

# 碧血長天的特色

「碧血長天」除了花耗用二千萬美元資本，動員五萬名人員，和出其製作上的認真之外，還有下列的特點：

「碧血長天」是描寫一九四四年六月六日，盟軍在諾曼第登陸時的情形。當時在這場戰爭中，共有四個國家，那就是英、美、法、德。通常，很多影片中有他國人物時，都是用本國人士來飾演的。那樣，無論化裝怎樣好，也祇是外型相似而已，絕不能傳神。

除此之外，在導演工作方面，為使各國的特色，都能真實表現，片中的四國演員也分別由四國導演——英國的是安納根，美國的是杜遜馬頓，德國的是伯赫比，法國的是艾爾馬頓，並且各該國語言演出。這樣一來，影片中的人物更傳神，更逼真了。

# 鬼俠拍攝花絮

任劍輝連戰厮殺　羅艷卿一見發財

桃源影業公司出品的武俠片「鬼俠」，前天在片場拍攝俠的一場主題戲火燒斷魂谷，參與大決戰，主角任劍輝、羅艷卿，與中日西瓜、任冰兒、少新權、白龍珠、王超羣、張醒非、林蛟、袁立祥、張志松、姚萍等數十人參加，猛虎武師數十人全體參加，演出一幕緊張熱鬧的厮殺戲，以下是拍攝時的花絮：

△「鬼俠」任劍輝全副武裝，手持利劍，大戰穴絕招，英風颯颯，不讓鬚眉。一場大混戰，演出異常落力，仿佛古代英雄，吃「油多」。

△羅艷卿扮女鬼俠，身穿白袍，臉戴面具，出場時，觀者齊呼「一見發財」，黑夜從暗處閃出，個個大呼神奇。

△火燒斷魂谷一場，場內堆滿稻草、乾柴等易燃物品，一聲令下，王超羣、張生等站在高處，振臂一呼，放火，武師數十把火炬投入谷內，頓時烈火熊熊，谷成為火海，工作人員在煙霧中拍戲，鏡頭是最緊張刺激，滋味也最不好受。

鬼俠的打鬥場面

# 今日播音節目

香港電台：上午七時報時「黎明即起」時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公衆消息報告，特別報告。十五分「小曲細聽」。九時國語新聞，特別報告。卅分「國曲在十分潮語新聞」。四十五分。十時「空中小郵差」。十一時卅分電影故事「八女俠大江湖」。十二時報時，特別報告，粵曲及時代曲。卅分我為你選唱。一時報時「日中情調」時代曲。卅分漁民天氣預告，名作家名作。廿八分天氣報告。卅分粵曲選唱。二時國語新聞。三時十五分「北調新聲」。四時卅分故事演講。五時五十八分天氣報告。六時卅分時代曲選唱。七時「洞庭紅」。七時卅分新聞。八時卅分「古今中外」。九時四十五分新聞。十時卅分「王小姐日記」。十一時卅分「靜夜之音」。十二時全日節目完畢。

商業電台：七時報時，消息音樂。四十五分節目預告。八時報時，轉播香港電台新聞報告。九時報時，天氣報告。十時報時，時代曲。卅分倫理小說「落葉歸根」。十一時報時，線裝小說「絕色宮魂」。十二時報時。一時報時，特別報告。五時十五分社會倫理小說。六時卅分粵曲。七時報時。八時報時，轉播香港電台新聞。九時報時。十時十五分「都市一女人」。十一時報時。十二時全日節目完畢。

麗的呼聲銀色台：七時麗的呼聲進行曲，時代曲。廿分英語教授。四十分粵曲。八時說唱，金鐘台節目報告。九時今日事報告。十時報時，大衆信箱。十一時報時。十二時報時。十二時新聞報導，十分音樂，一時報時，粵曲。二時報時，粵曲。三時報時。四時說書。五時卅分粵語流行曲。六時卅分新聞。七時報時。八時報時。九時「愛情長短」。十時報時。十一時報時。十二時完播曲。

麗的呼聲金色台：七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂，天氣預測。八時卅分報時，新聞報導。九時報時，街市行情。十時報時，今日事報告。十一時報時。十二時。一時報時。二時報時，時代曲。三時報時。四時報時。五時卅分兒童節目。六時報時，英語。七時報時，新聞報導，天氣報告。八時報時。九時四十分國語片。十時四十分新聞報導。十一時十分新聞報導。十二時完播曲。

麗的映聲：四時四十分預告節目。四十七分「胡後英雄傳」。五時十五分「卡通之號成」。卅五分西部卡通片。六時粵語新聞片。十分「比翼長空」。卅五分「世界名人」。七時卅分「天氣預測」節目。卅五分「神槍警長」。七時卅五分英語新聞片。廿五分電影雜誌。四十分「節目」。八時十分國語長片「太太傳奇」。最後新聞及天氣報告，小姐收場曲。


利舞台　樂宮

下期盛大獻映

聯美公司提名競選金像獎到處打破賣座紀錄冠軍大喜劇

「一見鍾情」主角：彭美拉蒂芬
「月下夜江花」主角：占士格尼　賀滋保
「有情天地」主角：荷斯　麗羅寶華　主演

比利維德繼「熱情如火」、「桃色公寓」後又一新作

玉女風流

風流甜姐兒，飄香引蝶！
飛機師裙下爭寵，小黨員獨享溫柔！
熱辣火之舞，歎觀止矣！
三委員心焉响往，兩巨頭搖腦擺頭！
她的一笑，使一男人，一蹶足伏！
她的脾氣刁蠻，使天下大亂！
超藝視・透體上片中文
女秘書教德文！大經理賣汽水！
每小節都劇刻深！每分鐘都使你捧腹！
冷嘲熱諷皆成文章
嘻笑怒罵都是絕唱
冰炭同心，東西一家親！
題材獨特・不容錯過

工商日報　資格夠老　消息快確　言論公道　出紙多張　只賣一毫



荔園　九龍荔枝角
第一劇場（西片）：驚險七彩巨片　警匪花都　加映美商奇勒主演　粵語新聞片（全部免費）
第二劇場（粵劇）：荔聲粵劇團　夜戲七點九　竊符救趙（後座免費）
第三劇場（舞台）：金粉霓裳　七點三・八點三・九點三・十點三
第四劇場粵語片：玉女凡心　七重天（全部免費）
第五劇場（歌唱話劇）：音樂歌唱　舞蹈歌劇　天涯覓知音　何處覓知音（後座免費）
動物園　珍禽異獸　免費參觀



百老匯★快樂★麗都

明天盛大獻映　今起訂座

格力哥利柏・占士達倫・愛蓮琵琶絲
大衛尼雲・安東尼奎路・芝雅史嘉麗
安東尼昆・史丹利碧加・八星主演！
哥倫比亞片　王之王

六壯士

本港開埠以來賣座冠軍片！
全新印本　捲土重來　不加座價　特別注意

GREGORY PECK
DAVID NIVEN
ANTHONY QUINN
"THE GUNS OF NAVARONE"
CinemaScope

金國　明新　國泰　長沙　陸民　聯合　國際　新樂
明天獻映
麥炳榮　鳳凰女　李香琴　陳寶珠
大聯影業公司出品
製片：陳焯生
救母斬蛟龍
仙鶴神童



東樂　今天獻映
三船敏郎　司葉子　鶴田浩二
黑暗街大決戰
THE LAST GUNFIGHT
特藝七彩　片上中文
敢向世界挑戰
TOHO

寶光
即日隆重首映
名劇改編社會倫理奇情歌唱文藝巨片
薔薇之戀
羅劍郎・白露明・梁醒波・李香琴



京華・百樂門・樂都
十八位少女參加選美
羅臻導演
笑聲震院　連日滿狂
陳厚　丁紅　領銜主演
高寶樹　洛奇　蔣光超　王萊　馬笑儂　馮毅　合演
旅館鴛鴦
介紹新人　林佩　初登銀幕
笑的攻勢
不是硬滑稽的笑，是有血有肉的笑
小姐徵秘書
王老六喜獲僱差
太太有外遇
戴綠帽兼送拖鞋
SHAW SCOPE

惠刊本報告白者請電二一六〇洽



今天獻映
打死不離親兄弟



北歐間諜戰
縱橫國際　英雄間諜大王事蹟
電影皇帝　威廉荷頓　領銜主演
The Counterfeit Traitor
注意映期地點



薔薇之戀
今天獻映
香港商業電台最佳故事改編
主題曲
羅劍郎　白露明　梁醒波　李香琴　李鵬飛　合演
作曲：鄺天培
導演：珠璣
編劇：盧雨岐



英京
今早十一點半
黃飛虎反五關
今天下午九點五公映
時勢英雄
今天正場　薔薇之戀



京華　百樂門　樂都　麗斯　東方
連日滿座最後今明兩天至祈早臨
陳厚　丁紅　領銜合演
旅館鴛鴦
連日滿座狂　聯美公司巨片
亞歷山大帝
加利谷巴
雷鳴戰鼓
降龍劍



廣告客戶注意
本報增設元朗代收廣告處
本報為便利新界民衆，刊登廣告，特在新界元朗增設代收廣告處，地址為元朗市廣場宏街大號七樂醫所，電話為一三七六一號，辦公時間為上午八時至十二時，下午二時至六時，同時在九龍設兩代收廣告處，一為彌敦道七五七大號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話八〇九六五八號，一為油麻地上海街一三九號光寶公司電話八四三七九號，辦公時間為每日上午十時至下午一時，下午二時至六時。
工商日報晚報同啟

# 衰老與心臟無關

對於極力尋求保持青春不老方法的人，科學界對他們帶來歡欣的消息。據最近的統計，過去數十年來，特別是高度文明的國家，人們的壽命大為增加。一批有地位的國際科學家透露，本世紀初，祇有百分之六十的人口，能活到五十一歲，到了一九六一年，這個壽命的歲數，已提高到七十二歲了。

人類壽命延長，主要是由於醫藥進步，將嬰兒死亡率及分娩的危險降低，疾病治癒率增高。但是老年人因天然原因死亡的甚少，故此，科學界仍面對着醫除疾病的大問題。

但是著名的科學家深信，距離疾病及克服老年的可能，日子相去不遠。雖然在近代有許多理論，提及人類、動物、植物的長生不老問題，其結論還未能得完全滿意。

是否一個人得享遐齡是無可改變的生命因素，抑或可以返老還童，尚待科學的証明。最新的長壽科學，不過是在蒐集事實的初步階段，但他們經已蒐集了對人體衰退的過程的充分資料，這對于保持青春及延長壽命，提高了頗大的希望。

科學家將卅歲至七十五歲的人的肌肉退化現象，作為研究，發現這段期間內，肌肉退化百分之卅，因此，該段年齡內，如有體重增加，不過是脂肪堆積而已，殊非好現象。同時，這個歲數的腎臟濾管，較原先減少一半，結果新陳代謝的廢物，不能從這個已告退化的身體排除。

有些人較另外一部份老或衰老較慢，動物的情形亦然，一旦能發現其中道理，那麼防止衰老將是一件易如反掌的事。

對于老年最有力的武器，是不斷保持「長大」的能力，植物能活三百年，就是繼續不斷的發育生長，祇要不死，牠便能無限期地生長。

食物也是延長青春的重要因素，試看「蜂后」享用上等的花粉，生命便活得久些，相反那些「工蜂」營養不佳，很快便喪命。科學家用老鼠做試驗，一組飼以高度維他命的食物，另一組則食較低量維他命的食料，前者很快長胖，把普通的四年壽命期，縮短了一年。後者不但仍保持青春及精力，且完全免除疾病。以魚類做同樣的實驗，也證上述的結果。

科學家最新的見解，不再將老年歸咎于人的心臟了，他們指這是由于內臟肌肉、神經及腺組胞所致。事實的真相是，人類隨年歲的增加，身體破壞自己。

如果你善待自己的身體器官，那些有保養的器官及肌肉，頗可能永誌青春與強健。這一點最重要是休息，適度活動與不適當的享受，足以縮短人的壽命。

老年的現象可能受精神因素所控制，一位身體壯健的行政首腦人物，無故自動退休，不久身體便告衰退，使你的精神與肉體，保持活躍，就不致陷入退休後的悲劇。

是否有藥物足以挽回青春，最近來隨答案了，以往一切過份誇張功效的工蜂漿或人參，都被否定了。約于十五年前，匈牙利醫學教授安娜雅士倫，發明的「新科卡因」治療法，現在已開始被採用了，她的青春延長法，是透過注射新局部麻醉劑多月。她的方法因耗費時間太長，祇有少數女人肯接受此項治療，但已證明在延遲老衰及防止身體退化，有良好功效，注射六個月，女人的皮膚及身體一般健康，大有改進。（文秀）

## 山川人物

# 滕王閣之今昔

滕王閣在江西南昌，今雖面目全非，而由於王勃一篇序文，流傳千古，令人讀之猶興嚮往。 漁翁

滕王閣初在江西新建縣西章江門上，西臨大江，唐高祖李淵封其第五子滕王元嬰，出為洪州（今江西南昌縣）刺史時所建而得名。

迨閻伯璵為州牧，葺而新之，以九日宴僚屬於閣上，王勃省父過此，與宴作序。明時毀，蔡中重建，移在章江門外，為「西江第一樓」，成化間，復曰：「滕王閣」。

王勃，字子安，龍門人，隋文中子王通之諸孫，六歲善文詞，為初唐四傑之一。父為交趾令，勃往省親，舟泊馬當，阻風，聞都督重陽於閣上，有盛大宴會，欲往，一日，余程尚有七百里水程，無法趕上，為此而致不快。是夜夢水神相告：「當助風一帆」。果在翌晨，到達南昌，因得與會，故有「時來風送滕王閣」之句，

與孤鶩齊飛，秋水共長天一色」兩句，乃拍案歎曰：「此眞天才也。」而在坐名流，亦皆為之愕然！

可是，序之節段，描寫風景，勝隨入畫，入後感慨淋漓，所云：「勝地不常，盛筵難再，蘭亭已矣，梓澤丘墟，」前盛而後衰，尤為促短命之徵。後渡海溺死，年僅二十九，果成讖語。

勃死後，傳化為飛鶩，每於霞花地，白雁群天時，翔：「落霞與孤鶩齊飛，秋水共長天一色」，喃喃不休，認為此句，為平生得意之作，後一儒士經此，曰：「落霞孤鶩齊飛，秋水長天一色」。既用「齊飛」「一色」，則「與」「共」兩字，為多餘，應予刪去，勃因此不再鳴矣。

抗戰後，余過南昌，訪千年古跡之所在，而早已名存實亡，僅留下「滕王閣」三字碑，斜倚在天井裏，半埋土中，徒供後人憑弔！緬懷當年，面目全非！悲懷傑閣，竟為平房，徒深「閣中帝子今何在？檻外長江空自流」之感！

名之題咏，幾經滄桑，[illegible]運用滕王閣得名言，與王勃詩句而撰成，一曰：「帝子長洲，仙人舊館，將軍武庫，探士詞宗。」一曰：「依然極浦遙天，想見閣中帝子；安得長風巨浪，送來江上才人。」滔滔自然，尤稱傑構。今閣雖全毀，而由於王勃一篇華麗之駢文，得千古流傳，讀之猶令人神往！

### 過中銘書室

‧阿蠻‧

一笑仙源近。
淡過此結盟。
書疏閒活計。
水竹稱幽居。
壁虎神偏旺。
居閒技不虛。
梁園留三傑。
鄉黨更誰知。

# 蘭花夢

鐵嶺遺民著

## 第七回：一彈殲靈魔，無雙國士 片言申大義，絕代佳人

廟行鎮一戰，植田指揮兩師團之衆，始終未能攻下中國陣地，日本軍部既震驚於中國軍隊防守力之強，也感到騎虎難下，以前日本軍人曾發狂言，說要三個月可以滅亡中國，現在打了一個月尚未攻下上海，實在無法交代，最後打出了一張王牌，由曾任陸相的白川義則掛帥，又率領兩個精銳師團到上海作戰。到這時起，日本算是四易統帥，動用兵力達十萬以上，全世界都祇知人民都同情中國，形勢對日本極端不利，假若日本這次再不能攻下上海，威風便是掃地了。

白川到了上海，研究一下當前的形勢，覺得中國軍隊鬥志旺盛，雖然傷亡重大，仍然前仆後繼，毫不畏縮，日本雖有精良，也祇打個平手。白川研究清楚之後，決定施用迂迴戰術，由中國軍隊後方進攻，選定的目標是瀏河，日本因為有海軍掩護，很快就在瀏河佔領陣地。中國軍隊師部聽說瀏河失守，恐怕在上海的兩個軍被敵斷後路，馬上下令退出閘北，改守南翔一線。

出閘北，日本見好收帆，放出空氣要談判。日本駐華公使重光葵宣佈，日本在上海作戰是爲了護僑，現在護僑目的已達，就可以和了。於是由英國出面調處，雙方派出代表在英國軍艦上談判，簽訂淞滬停戰協定。中國武裝部隊退出上海，由國際兵接防，日本軍隊也訂期撤退。

上海戰役的結果，大體是符合了日本的宣言，所以日本國內得到消息，大肆慶祝，民間原來的悲哀一掃而空。東北方面日軍，乘上海戰勝之威，派兵進佔哈爾濱，至此東北方面算是全部淪陷了。

日本軍隊在上海以勝利者自居，飛揚跋扈，不可一世，一批作戰有功的軍官白川、植田、野村、野澤，固然趾高氣揚，就連日本駐上海總領事村井、上海日本居民會的會長河端，也都增加了幾分威風。

又過了一個多月，到了四月二十九日是裕仁的生日，日本人把這一天叫做「天長節」，每年到這一天，日本國內照例有慶祝。上海的日本僑民，也把裕仁的照像掛出來，行一個九十度鞠躬禮。今年又到了這一天，河端忽然靈機一動，跑去找村井商量，要擴大慶祝。

村井問道：「怎樣擴大？你擬定計劃沒有？」

河端說道：「過去一年中，我們向外的發展，已超過明治維新以來的總和，現在又把中國兵逐出上海，全世界都佩服皇軍的英勇，各項成就都是天皇陛下德威所致，趁此佈告良民，我想應該大慶祝一下。」

村井說道：「你的意思是說所有在上海的皇軍、居民都應該在一起舉行慶祝，以讚揚天皇陛下的恩典？」

河端說道：「我的意思尚不止此，我以為日租界內華人都應該讓他們參加慶祝。」

# 半桶水地帶

丹尼

港府要教外籍公務員講熟本地語言，特設語言學校，微聘教師，條件最好是有大學學位及有說寫英文及粵語的語言水準。

講英語，寫英語，講粵語都不難，要寫粵語，學士、碩士、即使博士，恐怕也難勝任。

× × ×

美國地產公司，在港放盤出賣在美國的樓宇，祗須付價百分之十五，餘數可透過銀行分期付款，甚至長期貸款。

看來，做一個美國業主，比做香港業主容易得多。

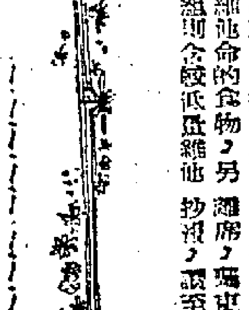
× × ×

英癌病學會，特組小組子，警告中學生，強調吸煙可生肺癌。當中學生看到教師及校長依然一支在手，怡然自得時，對他們的「信仰」，豈不全部動搖嗎？

× × ×

美國林一家大公司的經理，對一百五十名女秘書訓話時，除要她們嫻雅、風度、禮貌之外，更要她們[illegible]。當她們對經理太太說話時，更應特別注意此點了。

# 麵與麵條考



磨麥為粉，以粉製成細線者，謂之為「麵」，凡以麥粉所成之食品，皆曰麵食。麵之名稱繁多，有切麵、拉麵、索麵、掛麵、湯餅、索餅、水引麵等，隨形而名之，以其長如絲線，而統稱之曰麵條子。

清黑鐵云：「余陵士大夫家，盛饌可餉客。」則專指麵，又謂：湯餅為滑麵，名「湯餅」。生兒三日會客，名湯餅筵，唐劉禹錫贈進士張盥詩云：「憶爾懸弧日，余為座上賓，舉箸食湯餅，祝詞天麒麟。」宋蘇軾亦有：「甚欲去為湯餅客」之句。

凡人生辰，也離不了麵條，乃取長壽之意。元張翥最高樓詞為祝仇先生云：「耶年年湯餅會，樂倩親朋」。又水調歌頭自壽云：「盤庭開紅玉，湯餅若銀絲」，「水引麵突」。麵條子所謂湯餅即從之長壽麵者，乃長條之別稱。

古人擀麵，不外「麵杖」與「麵牀」，杖即擀麵之棍，牀乃擀麵之板也。宋太祖為點檢時，嘗詣取決於其姊，姊方在庖，引麵杖而驅之曰：「大丈夫臨大事當果決，何為預疑！」又臨州[illegible]，每歲存會以聯樂，今雖改用機器，但仍有沿用古法者，足見翻麵之面世，已有悠久之歷史。（漁翁）

### 徵稿

本版歡迎投稿，如爲譯文，請註明出處，請附貼足郵票退稿，否則恕不退還。

# 沉醉海棠紅

LOLITA

納保高夫原著 南汀譯

由於顯又士夫人不容許我們出去大家再去玻璃湖，羅麗妲當天都表現出悶悶不樂，在晚餐的時候，她負氣地竟把一碗湯翻倒了。羅夫人雖然有點不高興，可是還帶笑地去安慰她，她說：

「羅麗妲，你知道你的錯誤嗎？如果你道歉的話，明天，我們就很去玻璃湖吧！」

羅麗妲不發一言，她站起來，反身就向樓上跑，我可以聽得到，她「砰」的一聲，就把房門關上了。

這小妮子的脾氣可不小啊。

星期六：我在房裏提起筆正想寫點東西的時候，側身一看，原來羅麗妲已出現在我跟前，顯然，她沒有敲門就靜靜地跑進來了。

她用纖手支持着緋紅的粉臉，伏在我的寫字枱上，一束秀髮披散地遮蓋了我的稿紙。我的手拍拍她的肩膀，她一扭身就佔坐了我的椅子一半。這時，我緊咬的嘴唇距離她的嫩小口，祇有一寸之隔吧了。

她側翻着頭，湊在我耳邊，我渾身的血液在沸騰。在這種情勢之下，我知道我可以親吻她，也許她正在期待我的熱吻。我更相信，假如我進一步向她挑逗的時候，她無疑是會在不可抗拒下，任從我的擺佈的。可是，那時我卻另外有一種想法：

「我應該那樣做嗎？」就在這個時候，黑斯底突然在樓下大聲叫她，她從我的膝上一滑便溜走了。這髮絲無形中替我解決了一個難以抉擇的問題，我舒了一口大氣。

星期日：羅麗妲今天換上淡藍色服出現在我眼底，成熟的她加上這種打扮，羅麗妲今天十足少奶奶模樣。原來她是跟她媽到成美頓家參加生日派對去。今天，我倒樂得一個寧靜，靜靜地思考一下我跟她們之間的若干問題。

星期一：今天雖然下雨，羅夫人等全都冒雨外出，一幢大房子，祇得我一個人，我並不感到寂寞，因為我需要做的事情，正好趁這個心境安靜的時間清理。

下午，我躲在房內整理我的書籍，照例，我的房門是半掩着的，不知什麼時候，羅麗妲又靜靜的溜進來了。她手上執着半塊烟肉，口裏吃着說：

「喂！你不要對我媽媽說：我偷吃烟肉呀！」說時是十分孩子氣的。

「你們剛才到那裏去？」我不經意地問。

她祇顧咽着烟肉，同時用手眇向我，與了一個鬼臉，並不答覆我的發問。㊇

# 成與毀

社會縱橫集 南蠻

「十年成之不足，一旦毀之有餘；百人成之不足，一人毀之有餘」，這是說，成之難，毀之易。因為成之難，所以我們要一面努力去求其成，因為毀之易，所以我們要一面謹慎去保其成。

幾個孩子在我地去疊番塔，番塔疊好了，一個頑皮的祇一下子把它推倒。這將不止是前功盡棄，而且是損失了不少精力和時間，招來了莫大的心情打擊。榮利追求現實性，樹其夙夜匪懈，小心奕奕，看着馬上就要「燕燕于飛」，但一個不慎，或者勞人一句閒話，整個變了，就損失是多麼大，又是多麼可惜。

似乎這社會就有這兩種人：一種是苦心孤詣去求成，一種卻是存心搗亂，以破壞為能事。對於後一種人，寬大一點說，也許他們並不存心如此，但由於他們的笨手笨腳，行為荒誕，也就客觀上執行了破壞的任務。

對於笨手笨腳的，祇合派他們去看斗閘（神仙傳說劉安登仙後，被派看斗閘，大概因為劉安出身於世族，別無所長之故），倘非一塌糊塗。倘小，如果派他主持高位，大雖不致[illegible]，後合好，常常會覺得低落，做起「方面大員」來。既然是身為「方面大員」，一方面既得表炫一下，便一方面又不能降低自己尊嚴，虛心下問，所以幹起來，不是笑話百出，便是一塌糊塗。

至於行為荒誕的人，他們多半有一點小聰明，對上級表現得十分忠貞與熱情，自也博得主管的信任。因為有了後台，小人得志，自然膽大妄為。對於別人的建功，非多方破壞不可，而他們的「傑作」呢，因為他們本來沒有什麼真實本領，對一件事，自以為了不起，於是所作所為，祇有是向壞的發展，不會向好的進行。別人是辛辛苦苦造房子，他們卻直接做了拆房子的能手。對於這種人，就派去看斗閘也有問題，如果派充方面的任務，那非大糟特糟不可。

我們回想到十三年前，為什麼大陸情形這樣糟，為什麼共黨會得志，主要原因，是破壞分子太多了，他們把政府趕走了，把政府的牆挖了，把一切的政治堤防毀了，於是由糟而爛，實際就是替共黨造機會。

無可諱言的，這種人因為有了他們的「歷史悲劇」，不少還是保全有他們的關係，有了機會，仍然未消滅去的一套，儘管什麼都變了，他們的作風一樣不變。無疑，這又是替共黨造機會。這是非常可怕的，在反共陣營內而有這種替共黨造機會的人，試想，這結果將是怎樣的。

我們不能因為這一二人而損害到大體的利益，我們絕不容許少數不肖分子的胡作妄為而怕損及「團結」，團結絕不是一個「垃圾箱」，我們用不着客氣。

**因為成之難，所以我們要一面努力去求其成，因為毀之易，所以我們要另一面謹慎去保其成。**

# 琵琶絃

## 幻覺預言

芸娘有一個這樣的感覺：這些時，她發現丈夫有許多不正常之處——有時，他會表現得很年輕，興致極好，有時，他又會表現出衰頹，頹敗和神不守舍，現在，就是神不守舍，這使她不解，一個人何以會如此呢？

蔭武出了一些時神，又回復正常了，他握着手，懇懇地說：

「今年的除夕，似乎比去年冷，喂，你是不怕冷的。」

「我不怕冷——」她說，伸出手，捏住他的手：「我的手暖吧。」

她的手很暖，也很柔和，蔭武將她的手捧住了，慢慢地，他拉起她的手，吻她每一個手指。

在習俗上，除夕是不宜相好的，芸娘輕輕地縮回自己的手，睨了丈夫一眼。

他舒了一口氣，悠悠地說：

「年紀大的人，比較怕冷。」

「其實，大人的精力比我還好。」

「芸娘——」他出神地說：「我早十年認識你多麼好，我們可以享受十年。」

這又是美麗的語言，芸娘錯愕了。

而蔭武，就在此時墮入了沉思——早十年認識芸娘，該是可以的，這是，早四十年，他曾和頭小妹在一起啊！然而，他不會把握住這幸福的歲月，他以一條琵琶絃破滅了幸福。

恍惚間，他聽到那個曾經擾亂過他的聲音：

「季鷗，在這個時候，你沒能記得我，可見你對我還算有情的——唉，季鷗，你是以這個人來代替我的嗎？」

他怔怔，茫茫然地睜大眼看芸娘。

芸娘，看到他在抖顫。

「喂，喂——」他站起來，走到爐邊。

「大人，你冷？」她看了爐火一眼。

此時，他的幻覺隨着爐火出。

「季鷗，代替不了的——我是我，她是她。你，祇有一件事會與我相同，將來，她也會被你用琵琶絃勒死……」那個聲音在蔭武的耳邊響着。

他震動了，驀急地旋轉身來。

「大人，你怎樣？」芸娘吃驚地問。

就在此時，外面有了鼓聲，那是報導舊年的結束。習慣，在去年的最後時間是擂鼓的。

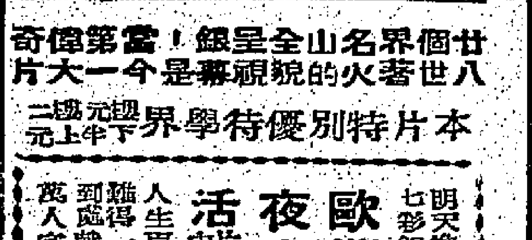
鼓聲，使蔭武從迷幻中醒來。他挺挺身。

「芸娘，我出去迎新——」

宅內，到處都有鼓聲，從室內開了門，蔭武走了出去，如今祇留下芸娘一人，她個個地看着爐火，她覺得，今年情形很特別。

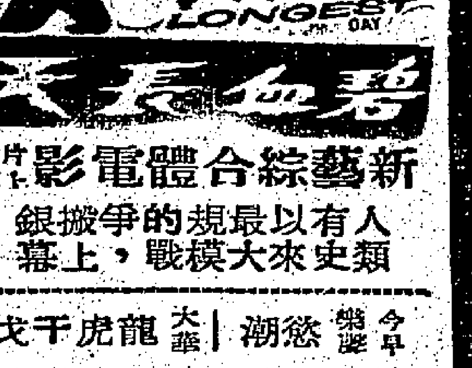

普慶 ‧ 樂聲‧大華 ‧ 麗都‧百老匯‧快樂 ‧ 新華‧豪華 ‧ 利舞台‧樂宮 ‧ 皇后‧皇都‧麗聲

普慶：今天最後四場
法國出品 轟動國際 空前絕後 珍貴無比 紀錄鉅片
現實世界的地心探險，電影界空前絕後之作
大導演師：夏倫泰雲夫
全部伊士曼七彩‧英語說明‧片上中文



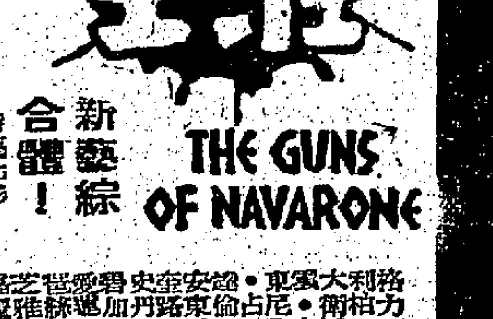

廿八個世界名山火山奇蹟全呈銀幕！當今第一偉大奇片
本片特別優待學界
明天換映 七彩鉅片 歐洲夜生活 片上中文
今早十一時半 早生貴子 林黛主演

樂聲‧大華：今天請早 狂滿
二千萬美元鉅製
尊榮‧羅拔米湛‧羅拔韋納‧亨利方達
贈券停用




新藝綜合體電影 片上中文
人類有史以來最大規模的戰爭搬上銀幕
今早 樂聲 慈禧 ｜ 大華 龍虎干戈

麗都‧百老匯‧快樂：今天最後四場 亡命英雄
明天三場：盛大獻映！
今起訂座 片上中文




新藝綜合體 特藝七彩 片上中文

新華‧豪華：最後今天獻映
阿歷尼堅斯 露莎蓮‧羅素

萍水相逢
華納皇牌 瑰麗彩色 片上中文
明天隆重獻映 銀色私生活 特藝七彩
美高梅熱鬧非凡豪華瑰麗巨片
卻德格拉斯‧施瑞麗 主演
今早 新華 花都豔情 ｜ 豪華 古國煙后

利舞台‧樂宮：今明最後兩天
環球國際影片公司出品

卻德格拉斯主演
超透體‧片上中文
下期獻映 比利維德 玉女風流
利舞台今早十一時半 傻人出老千

皇后‧皇都‧麗聲：今天最後四場
露珊娜夢蘿 詹士美臣

全部七彩‧片上中文
明天聯映 橫財奇遇記 ‧ 共同市場

港九首輪影院聯合廣告

淺野七賞牌洋灰
淺野七賞牌白色洋灰
日本洋灰股份有限公司
日本‧東京都千代田区大手町‧大手町大廈
CABLE ADDRESS: "ASANOCEMEN"

皇后‧皇都‧麗聲 明天隆重獻映

橫財奇遇記
德利考路 法蘭斯伯倫 雅達利巴 主演
同場特別加映
共同市場
"THE COMMON MARKET"

## 各地通訊

### 江西中共頭目楊尙奎承認 反共活動極激烈
#### 資產階級意識已在黨組織內滋長 同時透露該省經濟困難情况嚴重

【本報訊】江西省各地人民反共倍增，而反共人物且還及中共組織內部。這是「中共江西省委第一書記」楊尙奎在一次重要會議上所承認的事實。楊並透露目前江西省經濟上的各種困難，也非常嚴重。他說，民間的反共活動異常活躍與激烈，而中共的內部問題尤其嚴重。

楊尙奎是在該省最近舉行的「省委會部長及各市、各區、各縣的第一書記第二次擴大會議」講話時作出此項供認。楊尙奎在他的報告中除了傳達「中共八屆十中全會」的情况以外，首先道出目前該省在工業、農業、商業及一般的社會經濟和生活方面，都有很多的困難，並且有很多問題亟待設法解決。隨後，楊又承認近兩年來該省各地人民的反共活動，日趨活躍而激烈，在農民、工人、商人、青年學生及知識分子中，都有大批的反共者湧現，進行的反共鬥爭，也非常明顯而尖銳。最後，楊尙奎供認：各種反共的情緒和「資產階級」的意識，現正普遍而深刻地滲入了「黨」的組織核心之中，使「黨」內的各種問題，也日趨擴大而增加了嚴重性。因此，楊要求各級領導幹部提高警惕，對「反革命」的資產階級分子繼續進行堅決的鬥爭。

### 「人民日報」在評論中指出 大陸農業生產困難多

【本報訊】不久前，中共曾大吹大擂，說今年的農業收成比去年「好得多」。但最近代表中共的「人民日報」却又通篇在「社論」和「短評」中，指出農業生產方面存在的問題仍是非常之多，而且還在日益增加中。

「人民日報」在「社論」中坦率指出：要想挽救農業生產危機，爭取明年的農業豐收，有許多困難一定要認眞克服。特別是今年又遭受了較重的自然災害的地區，在生產中還存在不少困難。一些地區由于連年遭受了自然災害，或者由于耕作制度改變得不正確，一時還不能全面調整過來。有些「人民公社」、「生產大隊」、「生產隊」的工作還做得不好。棉花、油料等經濟作物的生產開展得比糧食生產落後，要趕上來還需要付出較大的力量。不少地區的大牲口和肥料，仍然是不够用。

該「社論」接着說：要想解決農業生產上存在的各種困難，決不是幾句「鼓幹勁」的空洞口號可以達成的。首先要切實注意正確處理各方面的相互關係，例如：既要正確處理「人民公社」內部各方面的關係，又要大力發展生產；既要做好思想政治工作，又要做好經濟工作；既要保證糧食生產穩定上升，又要發展多種經營；既要切實解決當前急迫的問題，又要有長遠的規劃和措施；既要充分運用各方面支援的力量，又要充分發揮「公社」、「生產大隊」、「生產隊」內部的潛力；既要鼓足「革命幹勁」，又要發揚「求實精神」等等。該「社論」認爲，這雖然都是一些老生常談的原則性要求，但如果不把這些原則性工作做好，共區的農業生產，是永遠沒有前途的。

「人民日報」在另一篇「短評」中說：「農業生產是人和自然之間進行的長時期的鬥爭。在這場鬥爭中……直到現在，我們還不能完全征服自然。種種自然災害常常使我們陷于被動地位。」據謂，這種「毛病」首先必須加強抗災的實際力量；同時要加強對許多有關農業生產問題的正確領導。該「短評」認爲：「不能正確地認識有利條件，思想和行動同新的形勢不相適應，會陷于被動；不能正確地對待困難，因困難而氣餒或者忽視困難，也會陷于被動。」在被動的形勢下，農業生產的危機，是永遠也無法擺脫的。

### 南越安川隆安等省 地方團隊征剿越共

【本報西貢航訊】據南越軍方發表本月初各省剿共情况如下：

安川：十一月三日凌晨一時，民衛團與越共在丐水郡中發生戰鬥，結果有三名越共被擊斃，民衛團無損失。

隆安：隆瀛郡的保安及民衛隊，於本月三日下午追擊一隊企圖進攻隆瀛戰略邑的越共，交戰中有三名越共被擊斃，另有六名被俘。

建和：本月三日晚間八時，竹江市郊外安順戰略邑的民衛及武裝青年，曾與一排企圖進攻該戰略邑之越共發生戰鬥。經過歷時十五分鐘之戰鬥結果，越共不支退去，地上遺下一具屍體，一卡賓槍，兩枚榴彈與六排子彈。民衛隊方面無損失。

承天：三日晚間十一時，香水郡之民衛團與越共在該郡東面六公里發生戰鬥，民衛隊方面有四人戰死，失去四枝卡賓槍，越共方面損失未明。

廣信：二日安寧部隊在安新站西面五公里與越共發生戰鬥，有四名越共被擊斃，安寧部隊方面有四人戰死。

定祥：榮孝郡安寧部隊於十月卅一日在平隆與越共發生戰鬥，擊斃五名越共，生擒另外兩名，安寧部隊無損失。

巴川：三日凌晨三時，越共曾進攻隆富郡中平民衛團戍防所，但遭擊退。越共在地上遺下一枝湯姆生槍，三枝步槍，民衛團四人受傷，一人戰死。

永平：二日凌晨二時，越共曾用地雷進攻茶溫郡明利戰略邑之民衛團戍防所。該戍防所遭地雷炸毀後，五名民衛隊及其四名妻子與明利社委會一委員全部殞命，失去四枝步槍，越共之損失未明。

### 上海發生搶糧事件 中共武力保護糧倉

【大道社訊】上海共偽「公安局」，現正加派武裝警察駐守郊區各糧食據點，以防止人民的盜竊和搶劫。

據「解放日報」透露，秋收以來，上海市郊區各糧食據點的盜竊事件日有增加，自上月下旬起，上海市所轄郊區各縣「公安部門」，即調派大批武裝警察，會同「公社」的「治安保衛委員會」的「民兵」，加強各地糧食倉庫、碾米廠、打谷場、曬場和收購站的防護，以防止「盜竊」和「搶劫」事件再發生。

### 印尼蘇島大雨連綿 各河流均洪水氾濫
#### 蘇北省一個養魚湖堤壘潰決 所養生魚被水冲去近七千噸

【本報印尼．耶加達航訊】印尼蘇門答臘島自十月來，即進入雨季，由於大雨連綿，造成山洪下傾，在蘇島東西兩岸沿海河流三角洲地帶發生洪水氾濫。迄十一月初，入夜即告降雨，由於洪水氾濫，在日里河洪水上漲的情况，爲四年來所罕見，造成勿老灣、老武漢、網眼日里、色占渦等地水災，使民間損失計四百萬盾以上。據蘇北省陸上漁業局局長蘇哈節報告說，近來四年來所罕見的大水，也使上述地區魚塘中的漁產，蒙受極大損失；上述地區所開築二千三百四十公畝的突角湖堤壘已被沖崩，所養的生魚大量被大水冲去，據統計所損失的生魚達六千九百七十五噸，價值爲四、一一五、〇〇〇盾。

本月七日蘇西方面亦連日不斷降雨，造成巴東市水災，市民蒙受極大損失，其中以巴東市南部巴浴坎、尼亞斯村及後村大水滿溢爲最；此外，巴東西市近阿勞河沿岸的尼泊村、阿爾蘇米區、普發斯，以及巴東市耶帝與永田區，均遭大水流入，損失不貲。上述地區大水冲入，淹沒民房，洪水高至民房一半以上，陸上交通已告停頓。


王廣發 疑癬 世傳秘方活人無算根本治愈
外埠配藥同功效 根治鵝掌 風灰指甲 提防影射方不誤
白蝕 白蝕特效專藥徹底醫癒
尿病 九代眞傳古宮秘方專藥
癒我頑痔
痔瘺 專醫痔瘡血脫肛特長擅醫 管

風濕 筋骨 專科 梁藻衡 專醫風濕劇痛 五分鐘內止痛
新址診所九龍荔枝角道二八三號二樓（近北河街口）電話八一〇四二五・八一三三六〇 診症時間上午九點至十二點下午一點至六點
精腎小兒脚軟不良於行 關節腫痛手不能舉頸項 筋緊胸背腰痛屢醫未愈 不必灰心獨有秘方速來診治一服見效保証斷根永不復發

工商日報分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段大字四個 小字四十個 二元 每天上期收費 不折不扣
洽刊處：㈠香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㈡彌敦道七五大號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話：八〇九六〇八 ㈢油蔴地上海街三一九號老舊公司 電話：八四三一七九

利成置業有限公司
仁愛大樓
昌興置業有限公司 獨立唐樓 南昌大樓 謂公人廈 金閣大廈
旺角區 獨立唐樓 潤大洋樓 分層出售 忠信置業公司
通州大樓開始出售
灣瓜土 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大厦86號室 電話：30589
平房急賣 梗房出售
金興大廈 大興唐樓 興祥大樓
恒興建築公司新樓出售
新建唐樓 汝洲街55至57號 城南道80至82號
翠園大樓 章記
神奇藥粉
清貨大減價 五門牌九尺新款 售價 $995. 亞百利公司
雪柜之王 雪白牌 北極洋行有限公司 九龍尖沙咀康和里1-1號A 電話：64746 69162
平租舖位 清靜家庭 廳房分租 廠房廉租 旺舖全間 大單邊出售
鴻昌 窗簾布 傢俬布
你的聽覺有困難嗎？ 增你智助聽器 ZENITH 電話：23500
萬能角鋼 日本人參 永生隆棉胎 朱廣蘭 鱷魚肉 龍眼膠
東方搬運公司 專門搬屋 電話：829308 64163
聖誕咭 年咭 月曆 日曆 畫紙總滙 純華貿易公司
家庭主婦 謀職良機 毛衫織工 化粧科 儀態科 電髮科 招生 補習 升中班 工程夜校 修理收音機 郵票贈送 促進健康 夾板平沽 神數 瑞香園 代客貯貨
柴灣區街坊福利事務促進會有限公司公告 梁氏宗親會 卜卦如神 梁洛芝先生 承頂聲明 誠徵女友
頭暈 廖仲鵬 業主出國 私家車讓 廉樓急讓 遺失聲明 兩件惡事 買受聲明
虛弱 男婦元氣 瘡科 皮膚 洪妙珍 婦科 驗血 驗虫 驗孕 小便 外皮 朱仁生 梁鳳鳴 婦科 林氏 腦
久咳哮喘 梁耀文 久咳哮喘 史達生 洪 腦耳 鼻喉 專科 潘柏 彭錦棠 頭暈
蔡德芬 耳鼻喉 尿病 皮膚癬 錢茂生 何正胃痛 卅年專醫 櫻井整容分院
許彬 外皮 尿病 羅維四婦科 癬 熊國輝 葉芳友 婦科 李冰妍 婦科
大佛腸胃丸 李惜文 痔瘺 痔血 氣喘虛弱 范偉光 寶血 檢驗所